

Denago

MANUAL DE USUARIO

Sistema multimedia Android para su coche

Apple CarPlay

Android Auto

Bluetooth

CANBUS

Índice**A. INTRODUCCIÓN**

1	Prólogo	5
2	Acerca de Denago	6
3	Uso previsto	7
4	Declaración de conformidad	8
5	Desembalaje y advertencias de seguridad	9
6	Contenido del embalaje	10

B. INSTALACIÓN Y ESPECIFICACIONES

7	Especificaciones técnicas	13
8	Desmontaje de la radio original	15
9	Conexión del sistema Denago	16

C. FUNCIONAMIENTO

10	Primeros pasos y barra de navegación	42
11	Pantalla de inicio	44
12	Vista general de aplicaciones	46
13	Ajustes	49
14	Sonido (DSP)	60
15	Mandos del volante (Key Learn)	62
16	CANBUS y la aplicación Car	64
17	Ventilador (Fans)	70
18	Multimedia y conexiones	71
19	Radio	90

D. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

20	Solución de problemas	94
-----------	-----------------------	-----------

E. SEGURIDAD, MANTENIMIENTO Y GARANTÍA

21	Información de seguridad	97
22	Limpieza	100
23	Mantenimiento y servicio	101
24	Almacenamiento y transporte	102
25	Eliminación y reciclaje	103
26	Exención de responsabilidad	104
27	Garantía, reclamaciones y contacto	105

F. ANEXOS

Anexo	A – Declaración UE de conformidad	108
--------------	-----------------------------------	------------



Introducción

1 Prólogo

Gracias por elegir un sistema multimedia Denago. Con él dispone de una solución moderna para música, llamadas, navegación e información del vehículo en su coche.

Acerca de este manual

Este manual le ayuda a instalar, configurar y utilizar correctamente el sistema. Encontrará, entre otros temas:

- instalación y cableado;
- contenido del embalaje;
- ajustes y funciones del sistema;
- pantalla de inicio, aplicaciones, sonido y Bluetooth;
- CANBUS, mandos del volante y cámara de marcha atrás;
- seguridad, mantenimiento y garantía.

Lea todo el manual antes de instalar o empezar a utilizar el sistema. Así lo instalará de forma segura y le sacará el máximo partido.



Atención: este manual se actualiza periódicamente. Por ello, las imágenes, menús o funciones pueden diferir del software de su sistema. Sus sugerencias sobre este manual son bienvenidas en info@xlsuperstores.nl.

Nombre de marca y entidad jurídica

Denago es el nombre de marca con el que XLsuperstores BV ofrece sus productos. Cuando este manual menciona «Denago» como empresa, se refiere a XLsuperstores BV.

Le deseamos que disfrute mucho y viaje seguro con su sistema multimedia Denago.

2 Acerca de Denago

Denago es desde hace más de cinco años una marca neerlandesa de XLsuperstores BV. Denago diseña y desarrolla sistemas multimedia y cámaras de marcha atrás para el coche y los suministra en toda Europa.

Lo que representa Denago

- **Plug-and-play:** los sistemas están adaptados a modelos de coche concretos. Encajan en las conexiones originales y en el salpicadero, sin modificaciones importantes.
- **Tecnología más reciente:** Android, Apple CarPlay, Android Auto, Bluetooth y Wi-Fi en un solo sistema.
- **Buena relación calidad-precio:** una solución completa a un precio justo.

Diseño y desarrollo propios

Denago diseña y desarrolla sus propios productos. Utilizamos la experiencia de clientes e instaladores para seguir mejorando los productos, el software y la documentación. El sistema multimedia Denago cumple los requisitos europeos aplicables (capítulo 4).

Para quién

Los productos Denago están pensados tanto para particulares como para instaladores y concesionarios. Puede comprarlos en denago.nl, en plataformas de venta en línea y en distribuidores e instaladores.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta sobre su producto Denago? Contacte primero con la tienda o el distribuidor donde compró el producto. Si no encuentran una solución juntos, el servicio de atención al cliente de Denago le ayudará por correo electrónico. Los datos de contacto figuran en el capítulo 27.4.

3 Uso previsto

El sistema multimedia Denago está destinado a su montaje en turismos, vehículos comerciales y autocaravanas adecuados. Según el vehículo y la versión, el sistema sustituye o complementa la radio original, con funciones como navegación, multimedia y conexiones inalámbricas.

Las funciones disponibles y las funciones originales del vehículo que se conservan varían según el vehículo, la versión y la conexión. Por ello, compruebe antes de la instalación que el sistema y los cables suministrados son adecuados para su coche. Utilice el sistema únicamente como se describe en este manual.



Atención: una instalación, conexión o uso incorrectos pueden provocar averías, daños en el sistema o en el vehículo y, en algunos casos, lesiones. Siga siempre las instrucciones de instalación y seguridad.

4 Declaración de conformidad

4.1 Declaración UE de conformidad

Por la presente, XLsuperstores BV declara que el tipo de equipo radioeléctrico Denago serie DNG-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra en el anexo A al final de este manual.

4.2 Bandas de frecuencia y potencia de transmisión

Este sistema contiene equipos de radio para Bluetooth y Wi-Fi. Su puesta en servicio no está sujeta a restricciones en los Estados miembros de la UE.

Función	Banda de frecuencia	Potencia de transmisión máxima
Bluetooth	2400 – 2483,5 MHz	7,5 dBm EIRP
Wi-Fi 2,4 GHz	2400 – 2483,5 MHz	16,7 dBm EIRP
Radio FM (solo recepción)	87,5 – 108 MHz	n.v.t.
Radio AM (solo recepción)	513 – 1602 kHz	n.v.t.
GPS/GNSS (solo recepción)	1559 – 1610 MHz	n.v.t.

4.3 Otras normas y marcados

- **Marcado CE:** el producto cumple los requisitos europeos aplicables en materia de salud, seguridad y medio ambiente.
- **RoHS (Directiva 2011/65/UE, modificada por la 2015/863/UE):** restringe el uso de sustancias peligrosas en equipos electrónicos.

4.4 Identificación del producto y fabricante

Nombre del producto	Sistema multimedia Denago
Número de tipo o modelo	Serie DNG-A
Número de serie o de lote	Véase la etiqueta en la carcasa
Fabricante e importador	XLsuperstores BV, Ligusterbaan 1, 2908 LW Capelle aan den IJssel, Países Bajos, info@xlsuperstores.nl
Persona responsable en la UE	No aplicable: XLsuperstores BV es fabricante e importador y tiene su sede en los Países Bajos

5 Desembalaje y advertencias de seguridad

Lea estas advertencias antes de desembalar o instalar el producto.

Tema	Advertencia
Piezas pequeñas	Mantenga los tornillos, clips y material de fijación fuera del alcance de los niños pequeños: peligro de asfixia.
Bolsas y láminas de plástico	Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
Cables	No deje cables sueltos por medio durante la instalación: peligro de enredo y tropiezo.
Pilas de botón	Un mando a distancia suministrado puede contener una pila de botón. Tragarla puede ser mortal. Si sospecha que se ha tragado una pila, busque ayuda médica de inmediato.
Tensión eléctrica	Conecte el sistema solo a una instalación eléctrica que se ajuste a las especificaciones (capítulo 7). Una conexión incorrecta puede provocar un cortocircuito, un incendio o daños.

Desembalaje

1. Saque con cuidado el sistema y todas las piezas del embalaje.
2. Compruebe que el contenido está completo (capítulo 6) y que no hay daños visibles.
3. No utilice ni instale el producto si presenta daños de transporte o si la entrega está incompleta. En ese caso, póngase en contacto con su distribuidor o con Denago en info@xlsuperstores.nl.



Consejo: conserve el embalaje original si es posible. Así podrá transportar o enviar el producto de forma segura.

5.1 Iconos y palabras de advertencia

Palabra de advertencia	Significado	Qué hacer
Atención	Información de seguridad importante, riesgo de daños o una limitación importante	Léalo por completo antes de realizar la operación
Consejo	Indicación práctica para un uso más sencillo o mejor	Utilícelo como ayuda adicional
Véase	Referencia a otro capítulo o figura	Siga la referencia para obtener más explicaciones

6 Contenido del embalaje

El contenido del embalaje varía según el modelo, el tipo de vehículo y la versión. A veces se suministran varios cables para distintas variantes de vehículo; en ese caso no todo es necesario para su coche.

Un embalaje estándar contiene las siguientes piezas:

Pieza	Descripción
Sistema multimedia	La unidad Denago con pantalla táctil de 9 o 10,1 pulgadas según el modelo
Marco de montaje	Marco para el montaje en el salpicadero, adaptado a su modelo de coche
Cable de alimentación	Para la conexión al cableado de su coche (capítulo 9.2)
Cable RCA	Conexiones de audio y vídeo (capítulo 9.5.2)
Cable USB	Para almacenamiento USB y CarPlay o Android Auto por cable
Antena GPS	Para la recepción por satélite durante la navegación
Cable de entrada de cámara con antena Bluetooth y Wi-Fi	El cable de señal multifunción (capítulo 9.5.3)
Micrófono externo	Para llamadas manos libres y control por voz (capítulo 18.1.4)



Figura 6-1 Contenido del embalaje

Según el modelo de su coche, el cable de alimentación puede incluir un módulo CANBUS (capítulo 9.2.4).



Atención: no todas las piezas se suministran de serie. Las imágenes de este manual son ilustrativas; la forma, el color y el acabado de las piezas pueden variar.



Instalación y especificaciones

7 Especificaciones técnicas

Las especificaciones exactas varían según el modelo y la versión.

Categoría	Característica	Especificación
Alimentación	Tensión de servicio	12 V DC
Alimentación	Rango de tensión de funcionamiento	9 – 16 V DC
Alimentación	Consumo máximo de corriente	15 A (fusible de 15 A)
Sistema	Procesador	Según el modelo (por ejemplo RK3326)
Sistema	Memoria (RAM)	2, 4 o 6 GB, según el modelo
Sistema	Almacenamiento	Según el modelo (por ejemplo 32 GB)
Sistema	Sistema operativo	Android 13 o Android 15, según el modelo
Pantalla	Tipo	Pantalla táctil
Pantalla	Resolución	1280 × 720 píxeles
Pantalla	Tamaño	9 o 10,1 pulgadas, según el modelo
Radio	Rango FM	87,5 – 108 MHz
Conectividad	Bluetooth	Bluetooth 5.0
Conectividad	Wi-Fi y punto de acceso	Sí
Conectividad	USB	2 × USB 2.0 (mediante cable)
Smartphone	Apple CarPlay y Android Auto	Sí, por cable e inalámbrico
Smartphone	Duplicación de pantalla	AirPlay (iPhone)
Audio	Potencia de salida	4 × 45 W máx. (4 × 25 W RMS)
Audio	Ecualizador	Ecualizador gráfico DSP, balance y fader
Refrigeración	Ventilador	Sí, automático o manual
Características físicas	Peso	Aprox. 1,0 kg (sin cables)
Certificación	Marcados	Marcado CE (RED 2014/53/UE y RoHS)

Las especificaciones varían según el modelo. Este manual se basa en una versión con 2 GB de memoria RAM; en otras versiones, las pantallas y los menús pueden variar ligeramente. Los datos de su propio dispositivo aparecen en [Ajustes → Sistema](#) (capítulo 13.6).

También encontrará el procesador, la memoria, el almacenamiento, la versión de Android y la resolución en el propio sistema, en Ajustes → Sistema (capítulo 13.6).

8 Desmontaje de la radio original

Normalmente primero hay que desmontar la radio original del coche. El procedimiento varía según la marca, el modelo y el año. Por eso aquí no se incluye un procedimiento universal; utilice siempre instrucciones específicas para su coche.

Consejos prácticos

- Busque instrucciones de desmontaje para su marca, modelo y año, por ejemplo *Toyota Aygo 2018 radio removal*. Las búsquedas en inglés suelen dar más resultados.
- Utilice las herramientas adecuadas. Preferiblemente use herramientas de desmontaje de plástico para no dañar los paneles.
- No fuerce nunca piezas que no se suelten con facilidad. Compruebe primero si aún quedan tornillos o clips sujetos.

Conexiones y cableado

No saque la radio del salpicadero de golpe. Compruebe primero qué conectores y cables de antena hay en la parte trasera. Suelte los conectores mediante su bloqueo y no tire nunca de los cables.

Equipos instalados previamente

Compruebe si se ha instalado previamente algún equipo adicional, como un kit manos libres, un amplificador o una cámara de marcha atrás. Puede influir en las conexiones y en el espacio de montaje.



Consejo: haga fotos de las conexiones originales antes de desconectarlas. Le serán útiles después al conectar el sistema Denago.

9 Conexión del sistema Denago

Este capítulo explica paso a paso cómo preparar, conectar y comprobar el sistema multimedia Denago. Siga el orden y compruebe cada conexión antes de continuar. Una conexión incorrecta o incompleta puede provocar averías, pérdida de funciones o daños en el sistema o en el vehículo. La conexión exacta varía según el coche y la versión.

Paso	Descripción	Objetivo
1	Preparación	Preparar el coche y el lugar de trabajo, comprobar las piezas (9.1)
2	Elegir el cable de alimentación correcto	Determinar qué juego de cables se adapta a su coche (9.2)
3	Conectar el cable de alimentación principal	Conectar el sistema al conector del coche (9.2.2 a 9.2.4)
4	Conectar cables y accesorios adicionales	Antena, GPS, USB, micrófono, cámara, ventilador y otros accesorios (9.3 a 9.6)
5	Comprobar la instalación	Probar conexiones y funciones antes del montaje definitivo (9.7)
6	Configuración adicional	Configurar CANBUS, mandos del volante y funciones del vehículo (capítulos 15 y 16)



Consejo para instaladores con experiencia: utilice esta vista general como guía rápida, pero compruebe siempre que las conexiones y los ajustes se adaptan al coche en cuestión y al sistema Denago.

La parte trasera del sistema Denago



Figura 9-1 La parte trasera del sistema Denago

Conexión	Función
POWER (izquierda)	Conector de alimentación principal; aquí también se encuentra el fusible de 15 A
Puertos de conexión blancos (centro)	Cables de señal, como el cable RCA, el cable de entrada de cámara y el conector CANBUS
ANT (verde, arriba a la derecha)	Antena de radio (FM)
Conexión roscada (abajo a la derecha)	Antena GPS
Dos ventiladores	Refrigeración del sistema, con su propio conector de alimentación (9.3)

9.1 Preparación

Una buena preparación evita problemas de montaje, daños y conexiones incorrectas.

Lugar de trabajo y coche

- Aparque el coche en un lugar llano, seguro y bien iluminado y asegúrese de que no pueda desplazarse.
- Apague completamente el contacto, retire la llave si es posible y desconecte todos los consumidores eléctricos.
- Consulte las instrucciones del fabricante del vehículo antes de desconectar la batería de 12 V. Si hay que desconectar la batería, desconecte primero el polo negativo (-).
- Proteja el salpicadero, la consola central y los paneles con un paño suave o una alfombrilla protectora.

- Desmonte la radio original según el capítulo 8 y guarde los tornillos, clips y material de fijación.
- Haga fotos del cableado y los conectores originales antes de desconectarlos.



Atención: no trabaje nunca en conexiones eléctricas con el contacto encendido.

Piezas y herramientas

- Compare las piezas con el capítulo 6 (Contenido del embalaje).
- Compruebe que dispone del cable de alimentación correcto, del módulo CANBUS (si procede) y de los accesorios.
- Compruebe que los cables, conectores y pines no presentan daños visibles.
- Prepare las herramientas adecuadas: herramientas de desmontaje de plástico, destornilladores de estrella y planos, un multímetro o comprobador de tensión, aislamiento o manguitos para cables y bridas.



Atención: no fuerce nunca un conector que no parezca encajar bien. Monte el sistema de forma definitiva solo después de haber comprobado todas las conexiones y funciones.

9.2 Elegir el cable de alimentación correcto

El cable de alimentación conecta el sistema Denago con la instalación eléctrica del coche. Un cable o una conexión incorrectos pueden provocar pérdida de funciones, averías, errores de CANBUS o daños. Por eso, no conecte ningún cable hasta estar seguro de que es adecuado para su coche.

Compruebe el conector del coche

- Observe el conector que estaba conectado a la radio original.
- Compare la forma, la disposición de los pines y el bloqueo con el cable o los cables de alimentación suministrados.
- Compruebe si alguno de los juegos de cables incluye un módulo CANBUS.
- Identifique el tipo de cable con ayuda de la tabla siguiente.

Tipo	Aplicación	Cómo reconocerlo	Véase
A – ISO	Coches con conector ISO estándar, sin módulo CANBUS	Dos conectores ISO negros (alimentación y audio), sin módulo, muchos cables de colores sueltos	9.2.2
B – Específico del vehículo sin CANBUS	Coches con un conector específico de la marca o el modelo, sin CANBUS	Un mazo de cables continuo, conector específico del vehículo (a menudo azul o gris), conector de antena, sin módulo	9.2.3
C – Específico del vehículo con CANBUS	Coches con CANBUS (botones del volante, iluminación, detección de contacto, sensores de aparcamiento, cámara)	Módulo CANBUS negro en un mazo en Y, conectores blancos hacia la radio, conector principal negro grande (a menudo Quadlock)	9.2.4

9.2.1 Ejemplo: elegir el cable de alimentación correcto

A veces se suministran varios cables de alimentación. Normalmente solo uno se adapta a su coche; los demás son para otras variantes y no los necesita.

Paso 1 – Vea qué cables se han suministrado. Coloque todos los cables de alimentación uno al lado del otro sobre una superficie plana. Así verá de un vistazo qué variantes tiene.



Figura 9-2 Cables de alimentación suministrados, uno al lado del otro

Paso 2 – Observe la conexión de la radio. Mire el conector de la parte trasera de la radio original. Fíjese en la forma y el diseño y compárelos con los cables suministrados.



Figura 9-3 Conexión en la parte trasera de la radio original

Paso 3 – Compare con el conector del coche. Compruebe que el cable elegido encaja bien en la conexión de la parte trasera del sistema Denago. No fuerce nunca un conector.



Figura 9-4 Comparar el conector del vehículo

Paso 4 – Confirme la elección correcta. Compruebe que el cable encaja bien en ambos extremos: en el conector del coche y en el sistema Denago. En el ejemplo siguiente, el cable 3 es el correcto; los cables 1 y 2 son para otras variantes.



Figura 9-5 Solo el cable con la marca de verificación es adecuado para este coche

9.2.2 Tipo A – Cable de alimentación universal (ISO)

Este cable universal se utiliza en coches sin módulo CANBUS, normalmente coches más antiguos o con conector ISO estándar. El cable proporciona la alimentación y las señales de los altavoces.

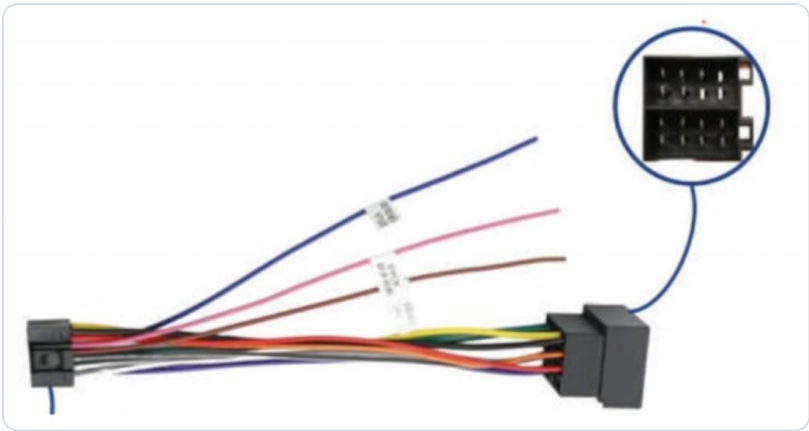


Figura 9-6 Tipo A: cable de alimentación ISO universal

Pieza	Identificación
Conector principal (ISO)	Conector negro rectangular de 8 pines, normalmente en dos partes (alimentación y audio)
Cables sueltos	Cables de colores según el código de colores estándar, como rojo (ACC), amarillo (BATT), negro (masa) y azul (antena)
Etiquetas de cable	Pequeñas etiquetas blancas en los cables, por ejemplo REVERSE o ILLUMI

Consejos de conexión

- Si la radio olvida sus ajustes después de apagar el contacto, no intercambie usted mismo los cables. Compruebe con un multímetro qué cable da 12 V permanentes y cuál 12 V conmutados, o encargue la comprobación a un instalador.
- El cable ILLUMI (naranja) es para la iluminación de los botones. Conéctelo solo a la señal de iluminación de su coche. En caso de duda, compruebe el cableado con un multímetro o consulte a un instalador.
- Aísle siempre con cinta los cables no utilizados (como REVERSE y AMP OUT).

Esquema de conexión

Para un funcionamiento correcto, realice al menos estas dos conexiones:

1. **Cable de alimentación ISO** para el suministro eléctrico.
2. **Cable de señal multifunción** (cámara, Bluetooth, Wi-Fi). Conéctelo siempre, incluso sin cámara de marcha atrás. Sin este cable, Bluetooth, Wi-Fi y CarPlay funcionan peor.

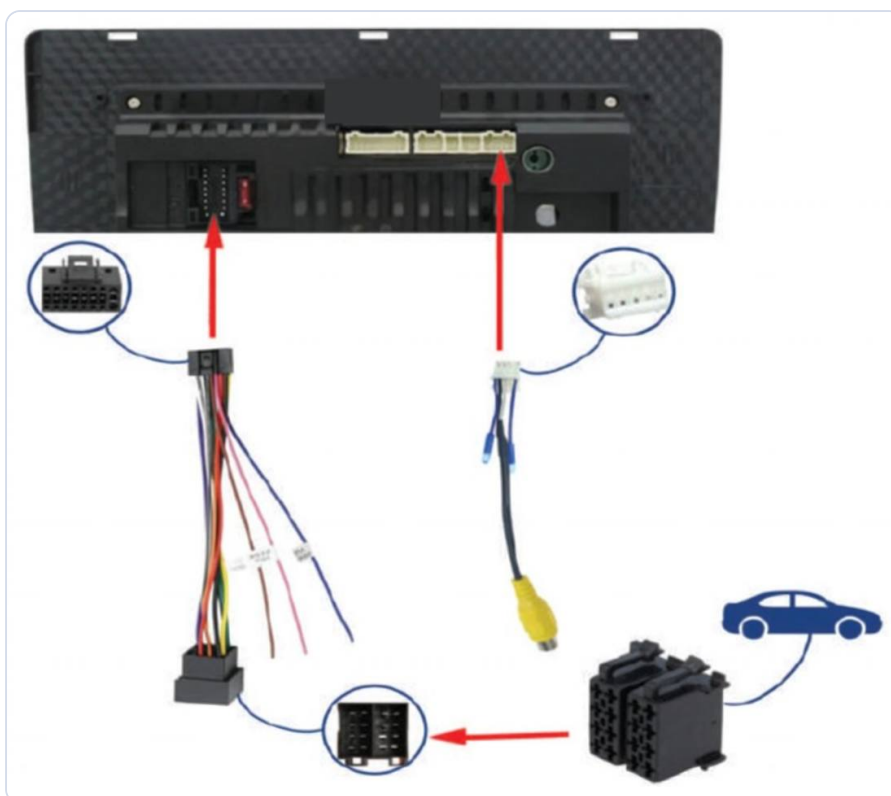


Figura 9-7 Tipo A: esquema de conexión



Atención: no utilice bornes de conexión ni métodos que apliquen tensión a las salidas de los altavoces. Esto puede dañar el amplificador interno.



Consejo: después de conectar, compruebe que la radio arranca correctamente y que la iluminación sigue al contacto. Continúe después con 9.3 (ventilador).

9.2.3 Tipo B – Cable específico del vehículo sin módulo CANBUS

Este cable se utiliza en coches sin CANBUS pero con un conector específico de la marca o el modelo. El conector específico encaja directamente en el conector original del coche. A menudo incluye también una conexión de antena.

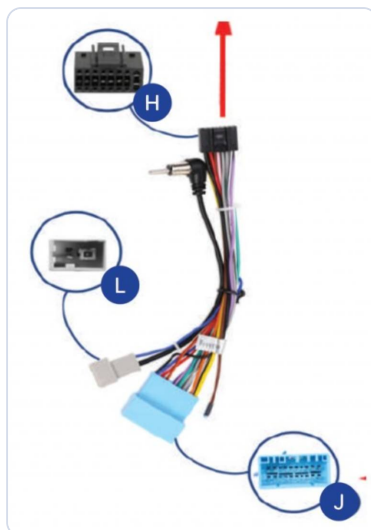


Figura 9-8 Tipo B: cable específico del vehículo con conector principal (H), conector del vehículo (J) y cable de antena (L)

Cómo reconocerlo: sin módulo CANBUS, un mazo de cables continuo con un conector fijo específico del vehículo (J), una conexión de antena integrada (L) y menos cables sueltos que el tipo A.

Conexión (véase la figura 9-9)

- 1. H – Cable de alimentación principal:** conecte el conector negro al puerto de alimentación principal de la parte trasera del sistema Denago.
- 2. I – Cable de señal multifunción** (cámara, Bluetooth, Wi-Fi): conéctelo siempre, incluso sin cámara.
- 3. J – Acoplamiento del lado del coche:** conecte el conector original del coche al cable Denago suministrado.
- 4. K – Conexión del mazo:** la conexión entre el cableado del coche y el conector principal.
- 5. L – Entrada de antena:** conecte el conector de antena original a la entrada FM del sistema.

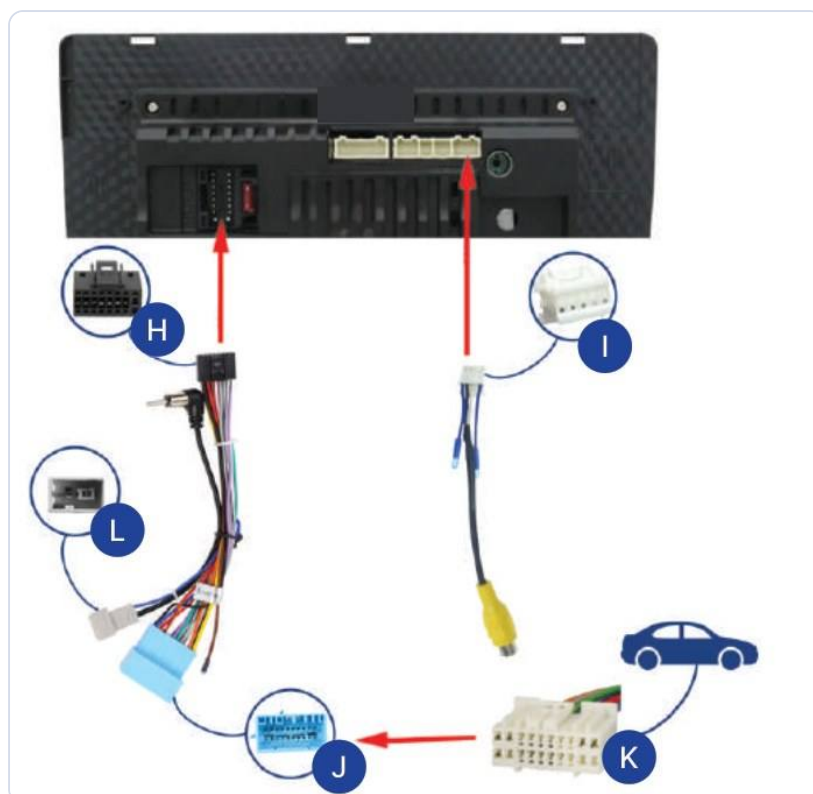


Figura 9-9 Tipo B: esquema de conexión de H a L



Atención: conecte el conector de antena solo a la entrada de antena y compruebe que cada conector está en la conexión correcta.

Comprobación: arranque el sistema y compruebe el sonido, compruebe que el sistema se apaga al quitar el contacto, y pruebe la radio y el Bluetooth. Continúe después con 9.3.

9.2.4 Tipo C – Cable de alimentación con módulo CANBUS

Este cable se utiliza en coches en los que funciones como los botones del volante, la detección de contacto, la iluminación y los sensores de aparcamiento funcionan a través del CANBUS.

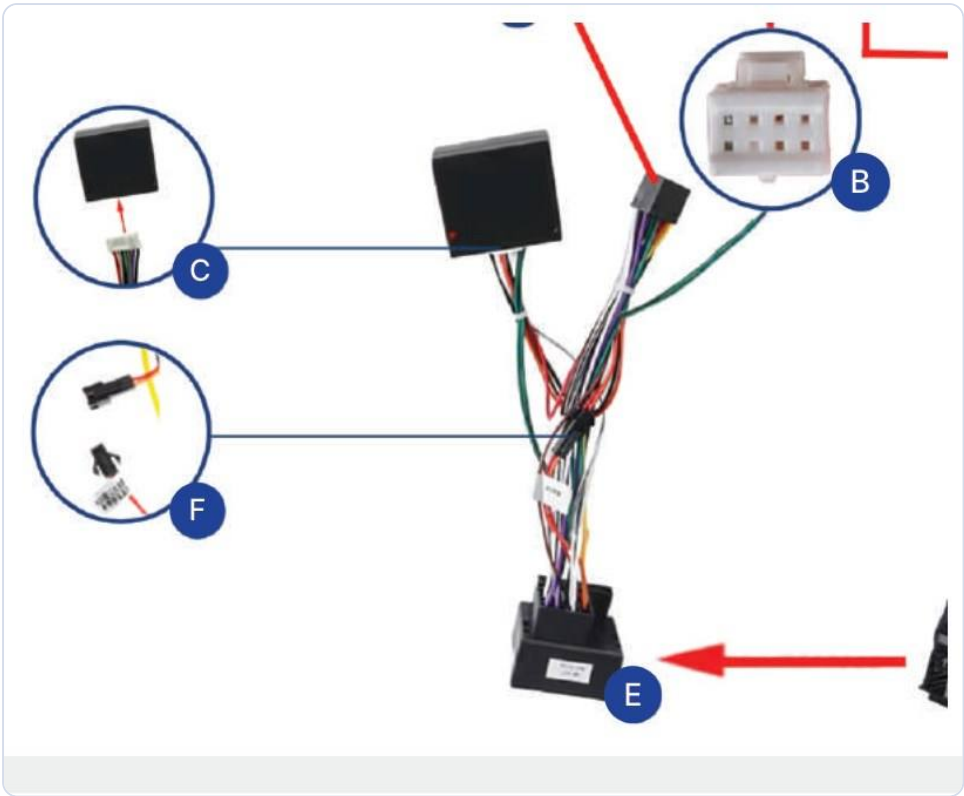


Figura 9-10 Tipo C: cable con conector CANBUS (B), módulo CANBUS (C), conector principal (E) y conector intermedio (F)

Posición	Pieza	Descripción
B	Conector CANBUS	Conector blanco cuadrado de 8 pines que se conecta en la parte trasera de la radio. Dos cables se encargan de la comunicación de los botones del volante.
C	Módulo CANBUS	Procesa las señales CANBUS del coche. Normalmente marcado con «CANBUS».
E	Conector principal	Conector que se conecta al conector original del coche.
F	Conector intermedio (si existe)	Necesario en algunos coches (entre otros, Volkswagen) para el comportamiento de apagado. Si el sistema no se apaga al retirar la llave, encargue la comprobación de la conexión a un instalador o póngase en contacto con Denago.

Conexión (véase la figura 9-11)

- 1. **A – Conector de alimentación:** conecte el conector de 16 pines a la conexión de la parte trasera del sistema.
- 2. **B – Conector CANBUS:** conéctelo a la entrada CANBUS del sistema.

3. **C – Módulo CANBUS:** conecte el conector al módulo. El módulo permanece en el mazo de cables y no se conecta directamente al sistema.
4. **D + E – Alimentación original:** conecte el conector original del coche (D) al conector correspondiente del cable Denago (E). Conecte E solo cuando las demás conexiones estén listas.
5. **F – Conector intermedio (si existe):** véase la tabla anterior.
6. **G – Cable de señal multifunción:** conéctelo siempre, incluso sin cámara. Las conexiones de antena para Bluetooth y Wi-Fi están en este mazo.

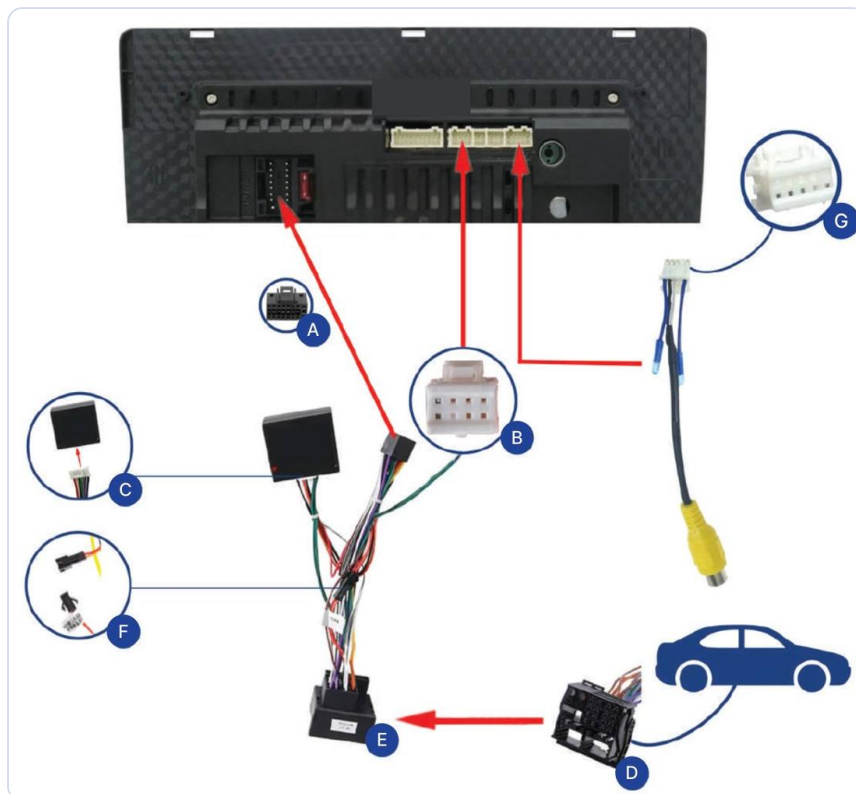


Figura 9-11 Tipo C: esquema de conexión de A a G

Después de conectar, compruebe que el sistema se enciende y se apaga correctamente con el contacto, que los botones del volante y la iluminación funcionan, y que el Bluetooth y el Wi-Fi se conectan. Si los botones del volante no funcionan, consulte los capítulos 15 y 16.



Consejo: antes del montaje definitivo, compruebe que todos los cables quedan libres y no pueden quedar pillados detrás del salpicadero.

9.2.5 Tipo C con cámara original o amplificador de fábrica

Esta versión del cable de tipo C es para coches con funciones originales (OEM) del fabricante, como una cámara de marcha atrás montada de fábrica o un amplificador de fábrica. El cable tiene conexiones adicionales para conservar esas funciones. La versión exacta varía según el coche.

Conexión (véase la figura 9-12)

1. **M – Conector principal:** conéctelo a la conexión de alimentación de la parte trasera del sistema.
2. **N – Entrada de cámara OEM (RCA amarilla):** para la cámara de marcha atrás original. A veces es necesaria una interfaz o un adaptador de cámara suministrado.

3. **O – Conexiones de amplificador y AUX:** utilícelas si el coche tiene un amplificador de fábrica o una entrada de audio externa.
4. **P – Módulo CANBUS o de interfaz:** se encarga de la comunicación con las funciones originales, como los botones del volante y la activación de la cámara.
5. **Q – Conectores del lado del coche:** conecte los conectores específicos de la marca al cableado original.

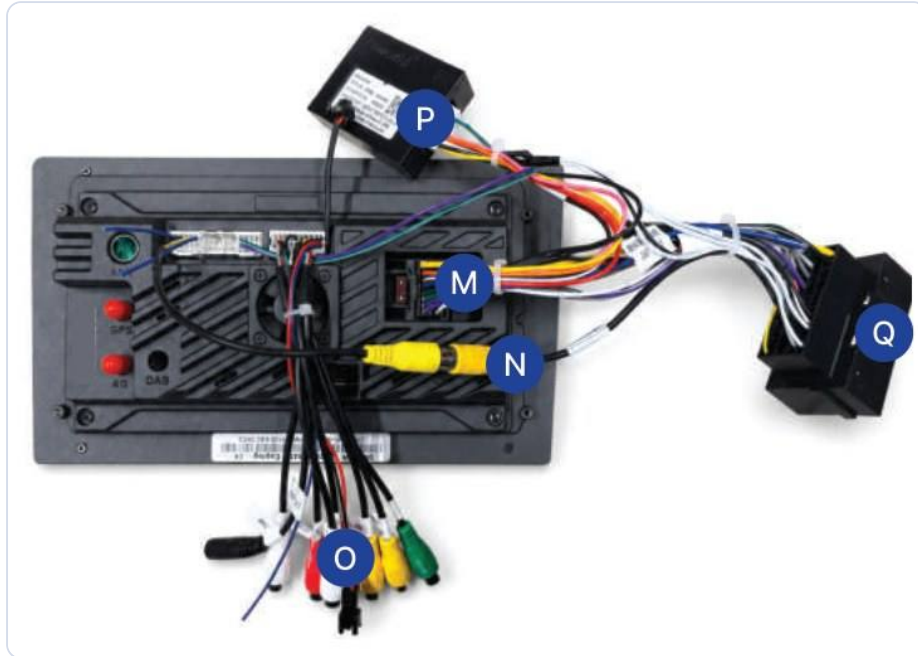


Figura 9-12 Cable para cámara original o amplificador: puntos de conexión de M a Q

Cómo reconocerlo: varios conectores específicos de la marca con etiquetas como CAM IN, AMP CTRL o AUX IN, un conector RCA amarillo de vídeo en el mazo y un haz de cables más grueso que en los tipos B o C.

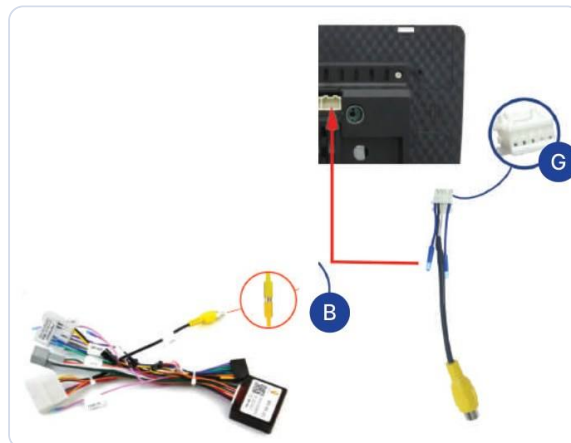


Figura 9-13 Cable de señal multifunción (G) y conector CANBUS (B)



Consejo: conecte primero el cable RCA amarillo y solo después la alimentación. Así evitará fallos al encenderse automáticamente la cámara.



Atención: utilice la conexión RCA amarilla solo para vídeo. Confundirla con las conexiones AUX o de micrófono puede causar daños.

9.2.6 Conexiones RCA para un sistema de audio amplificado

En algunos coches, a menudo a partir del año 2012–2013, se suministran cables RCA con el juego de cables de alimentación. Con ellos se conecta el sistema a un sistema de audio amplificado original o a un amplificador externo.

De → A	Etiqueta	Función
A → H	FL OUT	Salida de audio delantera izquierda
B → G	FR OUT	Salida de audio delantera derecha
C → F	AUX R IN	Entrada de audio derecha
D → E	AUX L IN	Entrada de audio izquierda

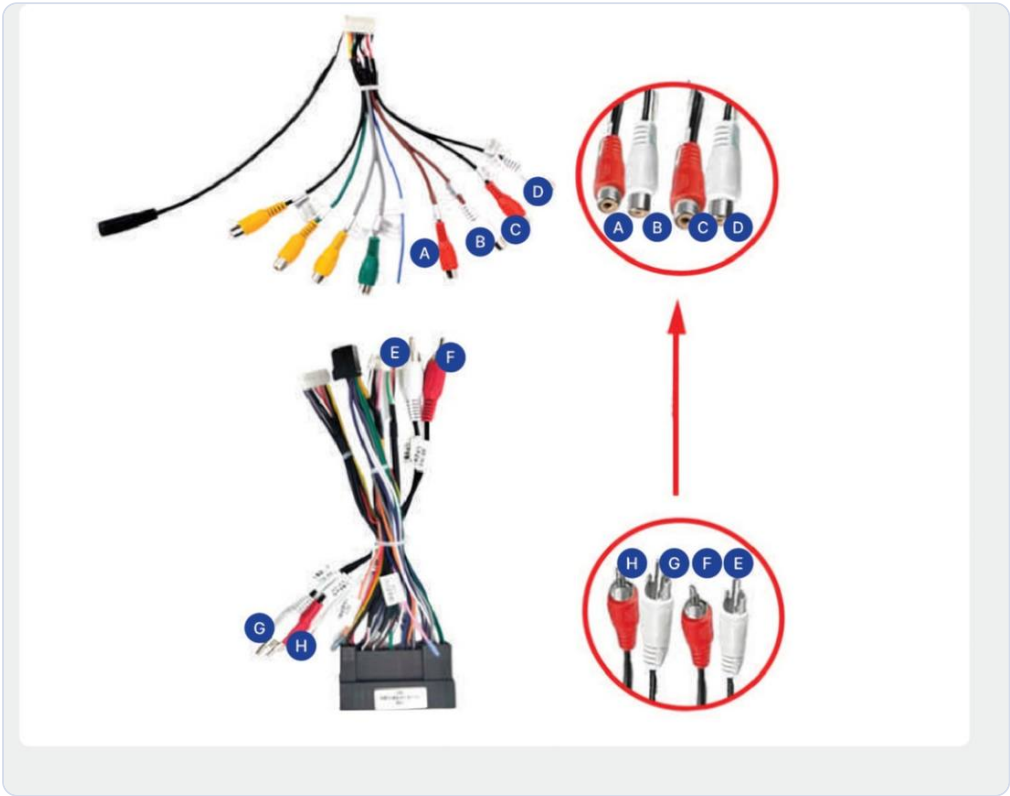


Figura 9-14 Conexiones RCA de A a H



Atención: estas conexiones solo son necesarias con un amplificador de fábrica o si estos cables están incluidos en su juego. Véase también 9.5.2.

9.2.7 Altavoz externo suministrado

En algunos coches, las señales acústicas se reproducen a través de la radio original, como el tictac de los intermitentes, el aviso del cinturón y los pitidos de los sensores de aparcamiento. Al sustituir la radio pueden desaparecer. Por eso algunos sistemas incluyen un altavoz externo.

- 1. Conecte el conector (A) al mazo de cables del sistema Denago.
- 2. Conecte el altavoz externo (B).

3. Pruebe los intermitentes, el aviso del cinturón y los sensores de aparcamiento.

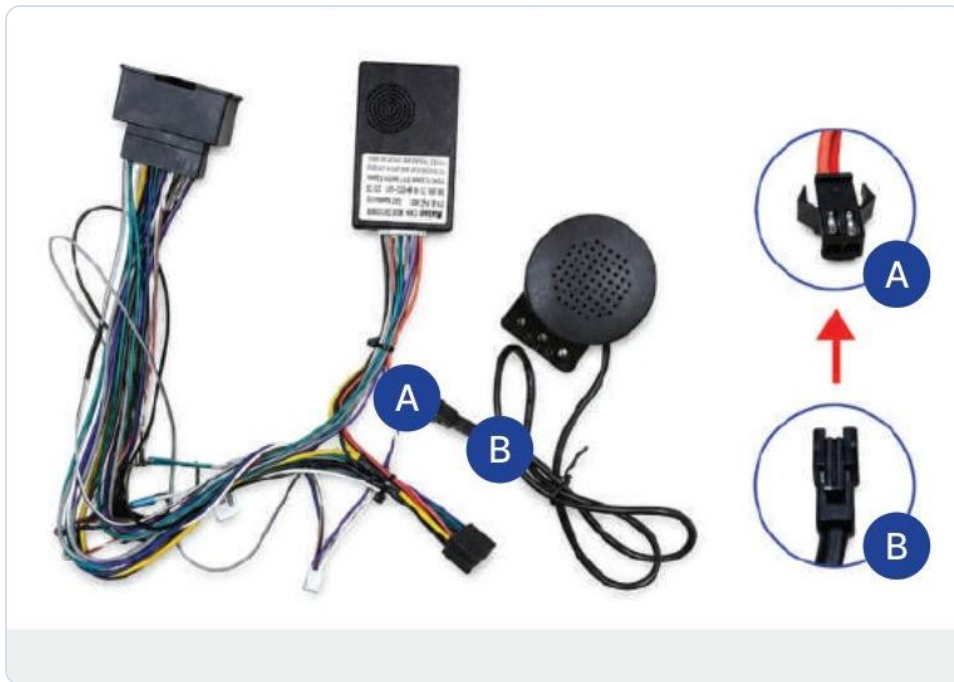


Figura 9-15 Altavoz externo: conexión al mazo de cables (A) y altavoz (B)



Atención: el altavoz externo no se incluye con todos los sistemas y solo está destinado a las señales acústicas del coche, no a la música.

9.3 Conectar el ventilador

El sistema Denago tiene en la parte trasera dos ventiladores integrados para una refrigeración adicional, por ejemplo durante un uso prolongado de la navegación, con un brillo de pantalla alto o con muchas aplicaciones a la vez.

Conecte el conector de los ventiladores al conector negro correspondiente con cable azul del cable RCA.



Figura 9-16 Conectar los ventiladores al cable RCA

Cómo ajustar el ventilador se describe en el capítulo 17.



Atención: no deje el ventilador apagado de forma permanente, sobre todo con calor o durante un uso prolongado.

9.4 Reconocer el módulo CANBUS

El módulo CANBUS se encarga de la comunicación entre el sistema Denago y el ordenador de a bordo. A través del módulo se reconocen, entre otros, el estado del contacto, los botones del volante, la iluminación, los sensores de aparcamiento y la cámara de marcha atrás. En la mayoría de los casos, el módulo viene correctamente configurado de fábrica. Cómo configurarlo en el sistema se describe en el capítulo 16.1.

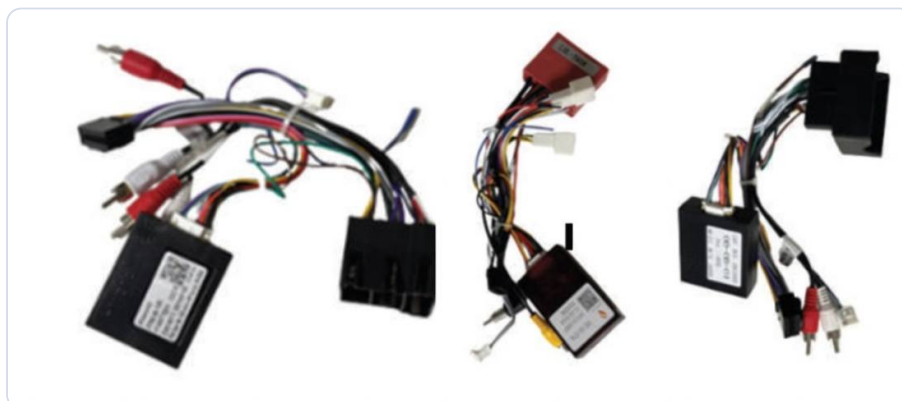


Figura 9-17 Ejemplos de módulos CANBUS con mazo de cables

Aspecto

- Una caja compacta (aprox. 5 × 3 cm) entre el cable de alimentación y la radio.
- Carcasa de plástico negra, gris o marrón rojiza.
- Una etiqueta con «CANBUS», un número de serie o el nombre del fabricante.
- Normalmente una sola conexión blanca.

A veces el módulo está integrado en el propio panel de la radio. En ese caso no verá una caja separada, pero el CANBUS funciona igual.

Marcas habituales

El sistema Denago funciona, entre otros, con Raise (Raize), Hiworld, Oudi, Simple Soft, Ximpu y LHL. Utilice siempre el módulo suministrado o recomendado por Denago.

¿Qué pone en la etiqueta?

- **Fabricante**, por ejemplo Hiworld, Oudi, Raise o Simple Soft. Lo selecciona en el menú CANBUS (capítulo 16.1).
- **Marca o serie de coche** a la que se destina el módulo, a menudo abreviada (como VW, BZ para Mercedes-Benz, NS para Nissan).
- **Versión de modelo o de software**, útil para actualizaciones o sustituciones.
- **Fecha o número de lote**, normalmente sin importancia para el usuario.

Ejemplos

Hiworld: carcasa negra con etiqueta blanca. En este ejemplo: AU = Audi, 10.20 = versión de software, «Fit for» indica los modelos y años compatibles.

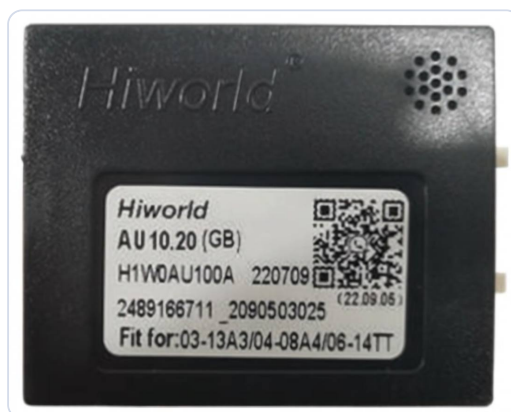


Figura 9-18 Módulo CANBUS Hiworld

Oudi: el código tras OD- indica la marca, por ejemplo OD-BZ para Mercedes-Benz, OD-TY para Toyota u OD-SU para Subaru. En la etiqueta también figuran las versiones de hardware y software.

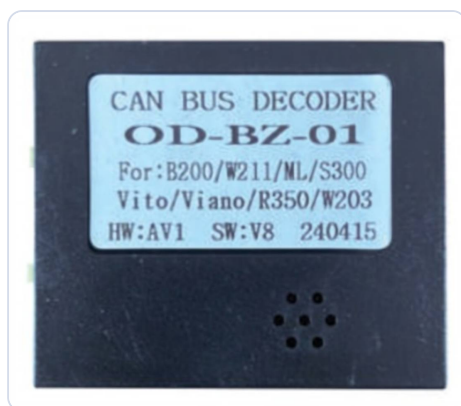


Figura 9-19 Módulo CANBUS Oudi

Simple Soft: carcasa transparente de color marrón rojizo, sobre todo para marcas asiáticas. Las letras iniciales indican la marca, como NS (Nissan), TY (Toyota), HY (Hyundai) o MZ (Mazda).



Figura 9-20 Módulo CANBUS Simple Soft

Raise: carcasa negra, a menudo para el grupo Volkswagen (Volkswagen, Skoda, Seat). En el código de producto, RZ significa Raise y VW la plataforma Volkswagen. Raise también fabrica módulos para otras marcas, como FD (Ford) o HY (Hyundai).



Figura 9-21 Módulo CANBUS Raise

Ximpu (Xin Pu): carcasa de color rojo oscuro con poca información en la etiqueta. Predecesor de Simple Soft, todavía utilizado ocasionalmente, por ejemplo para Fiat (código URXT).

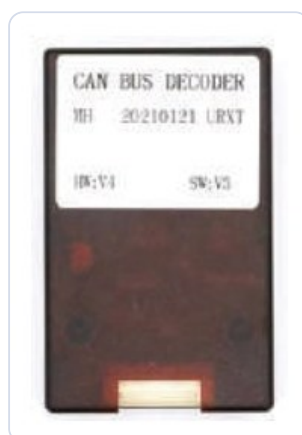


Figura 9-22 Módulo CANBUS Ximpu



Consejo: haga una foto del módulo CANBUS conectado y de su etiqueta antes de volver a montar el salpicadero. Así el servicio posterior será más fácil.

9.5 Cables de conexión y accesorios

Según el coche y la versión, puede ampliar el sistema con distintos cables y accesorios. El color o el diseño de los cables suministrados puede variar según el modelo; esto no afecta al funcionamiento.

9.5.1 Vista general



Figura 9-23 Cables y accesorios habituales

Cable o accesorio	Función	Véase
Cable de alimentación	Alimentación eléctrica; el conector varía según el coche	9.2
Módulo CANBUS (si existe)	Comunicación con el coche: botones del volante, iluminación, activación de la cámara	9.4 y 16.1
Cables RCA	Fuentes externas de audio y vídeo, subwoofer o amplificador	9.2.6 y 9.5.2
Cable de señal multifunción	Entrada de cámara, Bluetooth y Wi-Fi; conéctelo siempre	9.5.3
Adaptador de antena (si procede)	Recepción FM/AM con un conector de antena específico del vehículo	–
Cables USB (normalmente 2)	Almacenamiento USB o smartphone para Apple CarPlay y Android Auto	–
Antena GPS	Recepción por satélite para la navegación; colóquela con vista despejada al exterior, preferiblemente junto al parabrisas	–
Micrófono externo	Llamadas manos libres y control por voz	–

9.5.2 Cable de vídeo y conexiones RCA

Con el juego de cables de video se conectan equipos adicionales, como un reproductor multimedia, un amplificador o una pantalla externa. Estas conexiones no son necesarias para el funcionamiento básico.

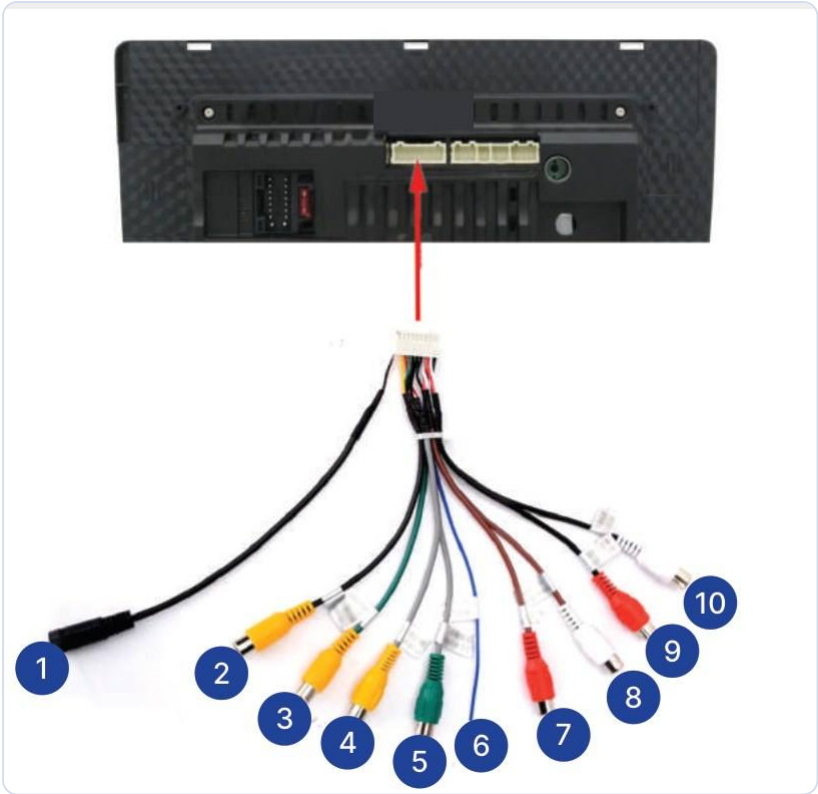


Figura 9-24 Juego de cables de vídeo con las conexiones 1 a 10

N.º	Conexión	Función
1	Entrada MIC	Micrófono externo, recomendado con mucho ruido de rodadura
2	Entrada de vídeo de cámara	Cámara de marcha atrás (no para otras fuentes de vídeo)
3	Salida de vídeo	Imagen a una pantalla externa, por ejemplo para los pasajeros traseros
4	Entrada de vídeo	Fuente de vídeo externa, como un reproductor multimedia
5	Salida de subwoofer	Subwoofer o amplificador de graves
6	AMP/REM (cable azul)	Enciende un amplificador externo o una antena activa
7	Salida de audio trasera derecha	Amplificador o altavoz externo
8	Salida de audio trasera izquierda	Amplificador o altavoz externo
9	Salida de audio delantera derecha	Amplificador o altavoz externo
10	Salida de audio delantera izquierda	Amplificador o altavoz externo

9.5.3 Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara)

Este cable se reconoce por el conector RCA amarillo y dos cables azules.

- **Entrada de vídeo de cámara:** para una cámara de marcha atrás opcional. Con una cámara original puede ser necesario un cable adaptador.
- **Bluetooth y Wi-Fi:** los cables azules garantizan una conexión inalámbrica estable.



Figura 9-25 Cable de señal multifunción



Atención: conecte siempre este cable, aunque no utilice una cámara de marcha atrás. Sin este cable, el Bluetooth y el Wi-Fi funcionan de forma limitada o no funcionan.

9.5.4 Esquema de cableado y códigos de colores

El código de colores del cable de alimentación es el mismo en la mayoría de las variantes.

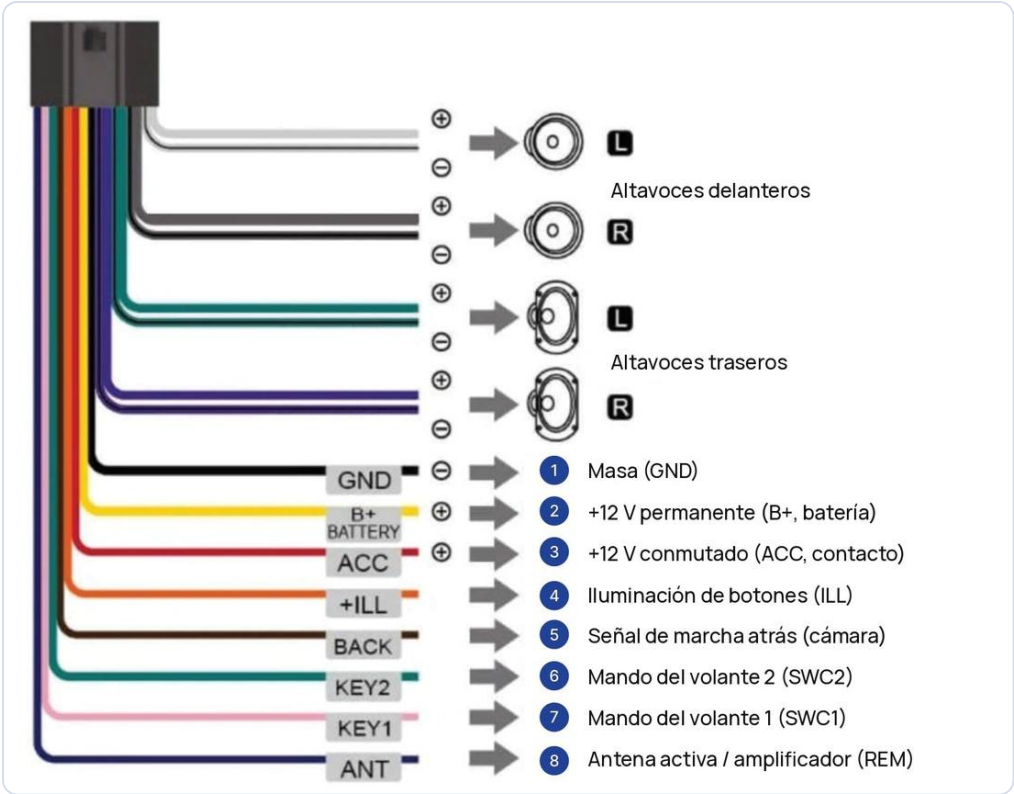


Figura 9-26 Esquema de cableado del cable de alimentación

Color	Conexión	Función
Rojo	ACC	Alimentación conmutada; la radio se enciende y se apaga con el contacto
Amarillo	BATT (+12 V permanente)	Alimentación permanente desde la batería; conserva los ajustes y el reloj
Negro	GND (masa)	Debe estar bien conectado al chasis
Azul	ANT / REM	Señal de control de +12 V para una antena activa o un amplificador
Naranja / blanco	ILLUMI	Iluminación de los botones; conectar a la señal de iluminación del coche
Gris / gris-negro	FR+ / FR-	Altavoz delantero derecho
Blanco / blanco-negro	FL+ / FL-	Altavoz delantero izquierdo
Morado / morado-negro	RR+ / RR-	Altavoz trasero derecho
Verde / verde-negro	RL+ / RL-	Altavoz trasero izquierdo
Rosa (si existe)	REVERSE	Activa la imagen de la cámara al engranar la marcha atrás
Marrón (si existe)	BRAKE	Circuito de seguridad mediante el freno de mano; bloquea el vídeo durante la conducción
Azul-blanco (opcional)	AMP CTRL	Señal de control para un amplificador externo o subwoofer
Gris-rojo (opcional)	KEY1 / KEY2	Mandos del volante en sistemas sin CANBUS (tipo A)

Puntos de atención

- Si la radio no recuerda sus ajustes, no intercambie usted mismo los cables. Compruebe con un multímetro qué cable da 12 V permanentes y cuál 12 V conmutados, o encargue la comprobación a un instalador.
- Conecte ILLUMI solo si el coche no controla la iluminación automáticamente mediante una señal conmutada.
- Aísle siempre bien los cables no utilizados, como REVERSE o AMP CTRL.
- Con un módulo CANBUS (tipo C), la mayoría de las funciones van a través del CANBUS y no es necesario conectar estos cables por separado.

9.6 Conectar una cámara de marcha atrás (opcional)

El sistema Denago admite una cámara de marcha atrás con cable. De serie no se suministra ninguna cámara. Si utiliza una cámara de otra marca, siga también el manual de esa cámara.



Consejo: utilice preferiblemente una cámara con cable. No se recomiendan las cámaras inalámbricas, porque en la práctica su fiabilidad y calidad de imagen suelen ser insuficientes.

Puntos de conexión

- 1. Entrada de vídeo de cámara (RCA amarilla)** en el cable de señal multifunción (9.5.3): conecte aquí el cable de vídeo de la cámara.
- 2. Cable de marcha atrás (rosa):** conéctelo a los +12 V de la luz de marcha atrás, para que el sistema detecte que se ha engranado la marcha atrás. Con un módulo CANBUS no es necesario; la señal llega entonces a través del CANBUS.
- 3. Alimentación de la cámara (rojo y negro):** conéctela a la luz de marcha atrás (+12 V y masa). Compruebe primero con un multímetro que allí hay 12 V estables. En algunos coches, por ejemplo con iluminación LED o control de bombillas, se necesita una alimentación o interfaz independiente.
- 4. Prueba:** ponga el coche en marcha atrás. La imagen de la cámara debe aparecer de inmediato.

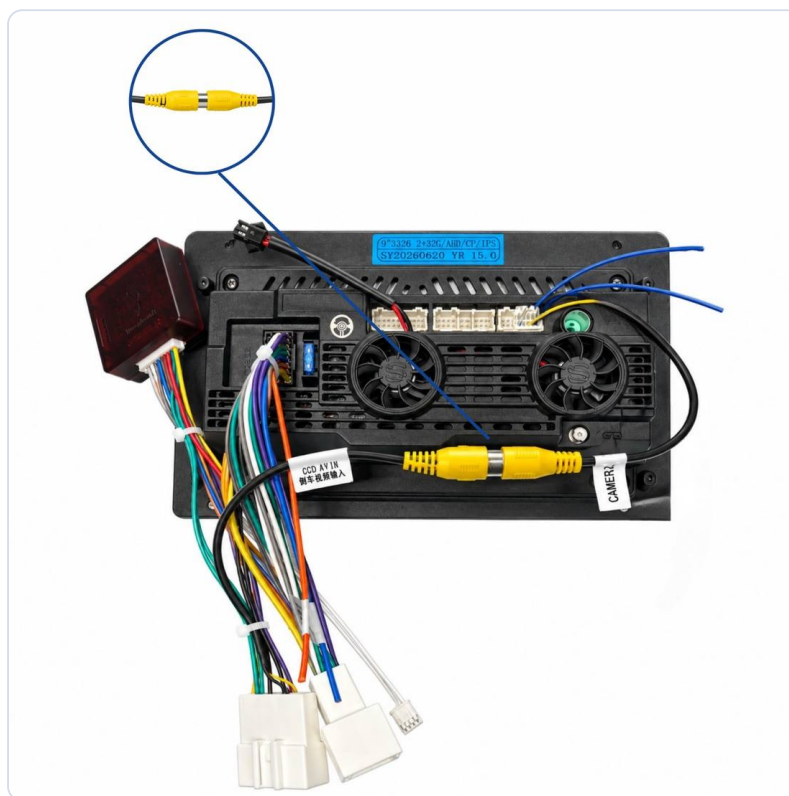


Figura 9-27 Conectar la cámara de marcha atrás: CCD AV IN en el cable de la cámara

En la foto, el conector amarillo **CCD AV IN** del cable de señal está conectado al conector amarillo **CAMERA** del cable de la cámara.

El formato de vídeo de la cámara se ajusta en Ajustes → Cámara (capítulo 13.3).

9.7 Comprobaciones tras la instalación

1. Vuelva a conectar el polo negativo de la batería si lo había desconectado.
2. Encienda el contacto y compruebe que el sistema arranca.

3. Compruebe las luces de freno, los intermitentes, los limpiaparabrisas, las señales acústicas de aviso, los sensores de aparcamiento y otras funciones importantes del coche.
4. Pruebe el sonido, la recepción de radio, el Bluetooth, el Wi-Fi y, si procede, la cámara y los botones del volante.
5. Compruebe que el sistema se apaga al quitar el contacto.
6. Solo entonces monte el sistema de forma definitiva en el salpicadero.



Atención: coloque los cables de forma que no toquen piezas móviles, como la columna de dirección, los pedales, la palanca de cambios o los raíles de los asientos. Aísle siempre los cables no utilizados con cinta aislante.



Funcionamiento

10 Primeros pasos y barra de navegación

Este manual explica las principales pantallas y ajustes del sistema multimedia Denago. La radio funciona con pantalla táctil y con Android, por lo que gran parte del manejo le resultará familiar si utiliza un teléfono Android.

En la parte superior de cada pantalla hay una barra fija. Tiene el mismo aspecto en todas partes.

Posición	Símbolo	Función
Izquierda, 1.º	Cuadrado	Volver a la pantalla de inicio (Home)
Izquierda, 2.º	Dos rectángulos	Vista general de las aplicaciones abiertas recientemente
Izquierda, 3.º	Flecha hacia la izquierda	Volver a la pantalla anterior
Izquierda, 4.º	Altavoz con una onda	Bajar el volumen
Izquierda, 5.º	Altavoz con dos ondas	Subir el volumen
Derecha	Símbolo de Bluetooth	El Bluetooth está activado
Derecha	Abanico	Conexión Wi-Fi e intensidad de la señal
Derecha	Hora	Hora actual

Las capturas de pantalla de este manual están en parte en inglés y en parte en neerlandés. Cómo cambiar el idioma del sistema se describe en el capítulo 13.2.

10.1 Ajustes rápidos

En el panel de ajustes rápidos puede manejar las funciones más utilizadas con un solo toque. Ábralo deslizando hacia abajo desde el borde superior de la pantalla.

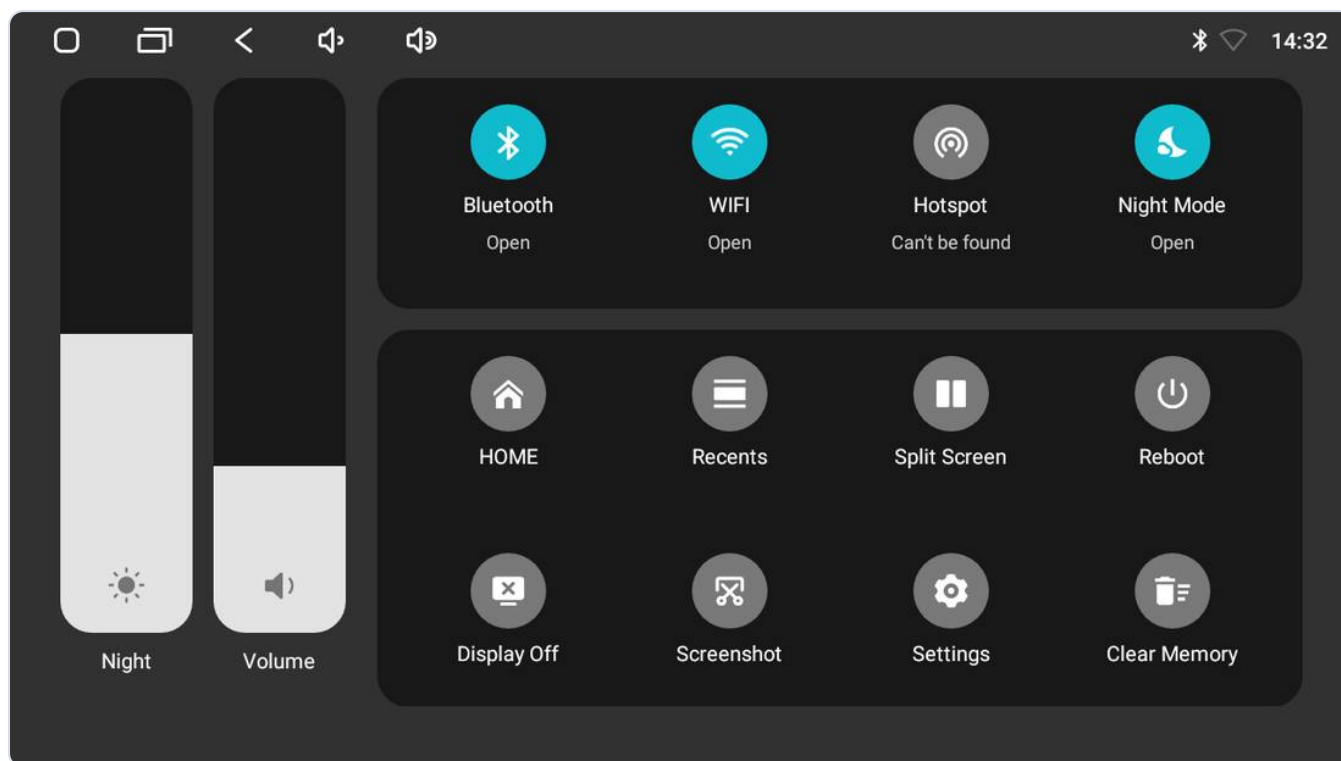


Figura 10-1 Ajustes rápidos

- **Night y Volume:** los dos controles deslizantes de la izquierda regulan el brillo de la pantalla y el volumen.
- **Bluetooth, WIFI, Hotspot y Night Mode:** active o desactive estas funciones.
- **HOME y Recents:** a la pantalla de inicio o a la vista general de aplicaciones recientes.
- **Split Screen:** muestra dos aplicaciones una al lado de la otra, por ejemplo navegación y música.
- **Reboot:** reinicia el sistema.
- **Display Off:** apaga la pantalla; toque la pantalla para volver a encenderla.
- **Screenshot:** hace una captura de pantalla.
- **Settings:** abre los ajustes (capítulo 13).
- **Clear Memory:** cierra las aplicaciones en segundo plano para liberar memoria.

11 Pantalla de inicio

La pantalla de inicio muestra su música, el teléfono, el reloj, sus aplicaciones favoritas y la radio en una sola vista. Siempre puede volver aquí con el botón Home (el cuadrado de arriba a la izquierda).

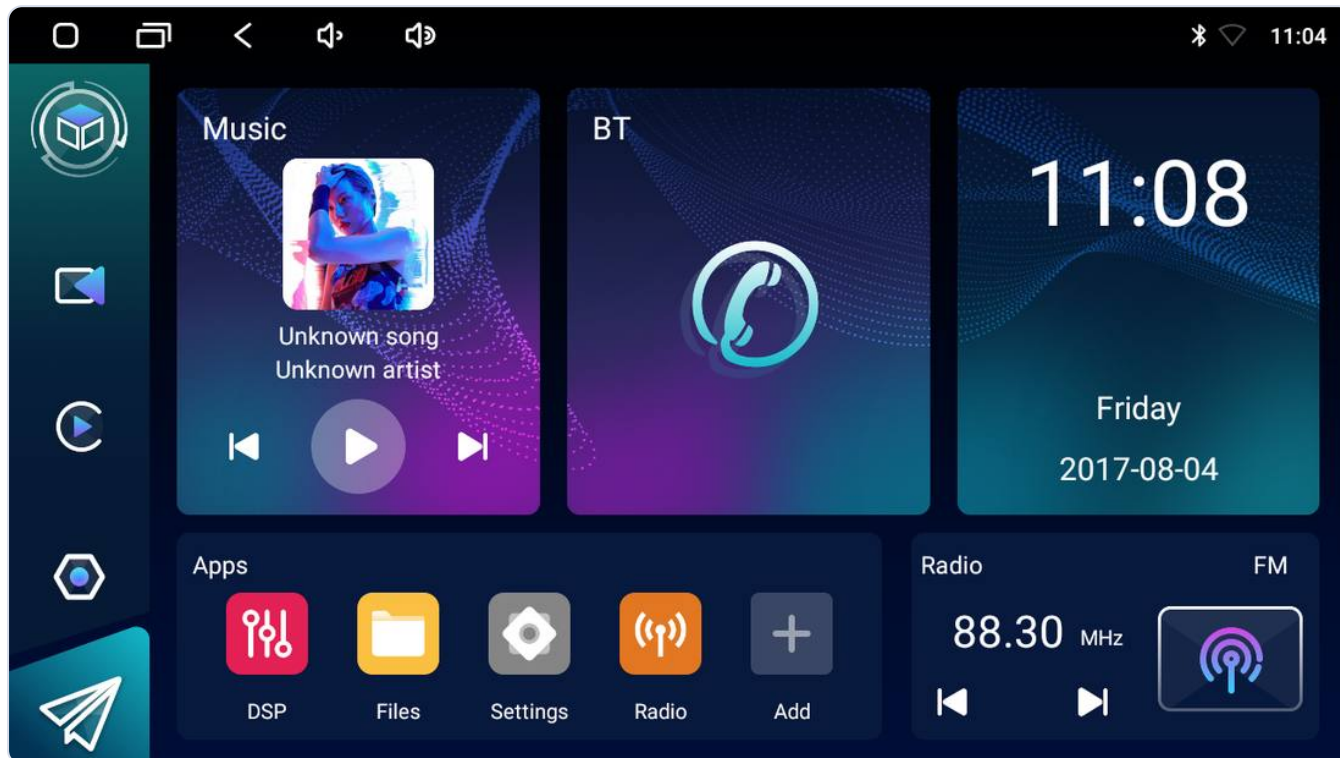


Figura 11-1 La pantalla de inicio

Mosaicos de la pantalla de inicio

- **Music:** muestra la canción que se está reproduciendo, con carátula, título y artista. Utilice los botones de anterior, reproducir/pausa y siguiente.
- **BT:** abre el teléfono Bluetooth para llamar a través de su teléfono vinculado.
- **Reloj:** muestra la hora, el día y la fecha.
- **Apps:** accesos directos a cinco aplicaciones, de forma predeterminada DSP, Files (Archivos), Settings (Ajustes) y Radio.
- **Radio:** muestra la emisora actual (por ejemplo FM 88.30 MHz). Con las flechas busca la emisora anterior o siguiente.

Barra lateral izquierda

La barra vertical de la izquierda contiene accesos directos, entre otros a video, multimedia y navegación (el avión de papel de abajo).

Añadir una aplicación a la pantalla de inicio

1. En el mosaico Apps, toque **Add** (el signo más).
2. Aparece una ventana con todas las aplicaciones instaladas.
3. Toque la aplicación que desea añadir. Cierre la ventana con la cruz de arriba a la derecha.

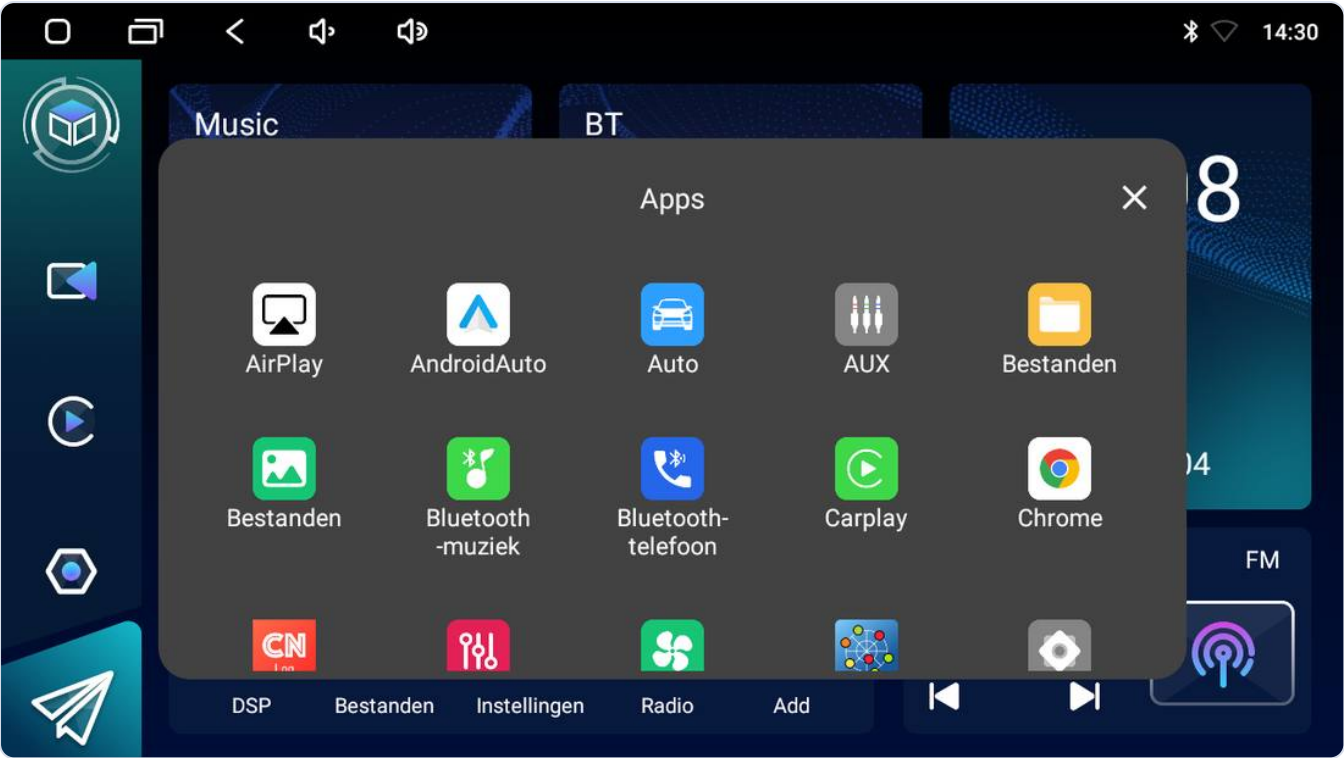


Figura 11-2 La ventana Apps para añadir una aplicación

12 Vista general de las aplicaciones

Todas las aplicaciones están repartidas en tres páginas; deslice hacia la izquierda o la derecha para cambiar de página. Las rayas de la parte inferior de la pantalla indican en qué página se encuentra.

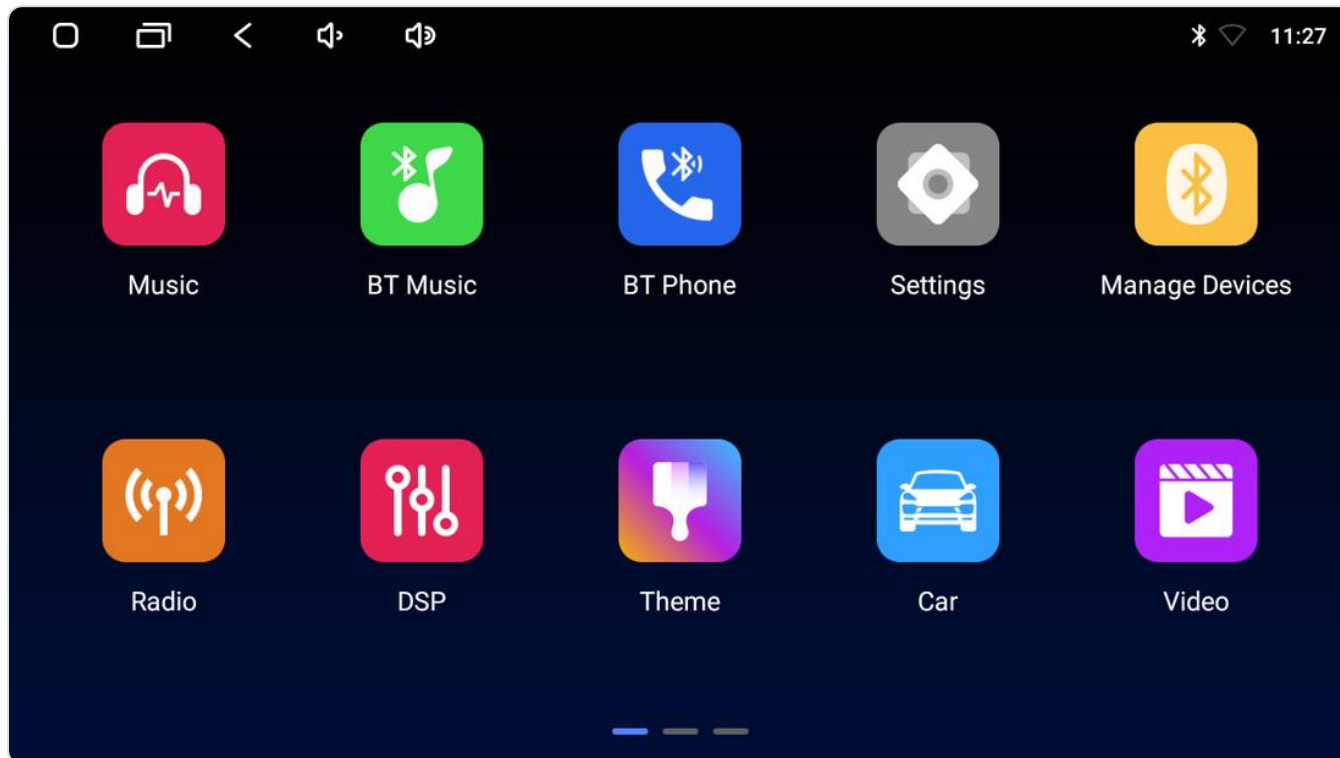


Figura 12-1 Vista general de las aplicaciones, página 1

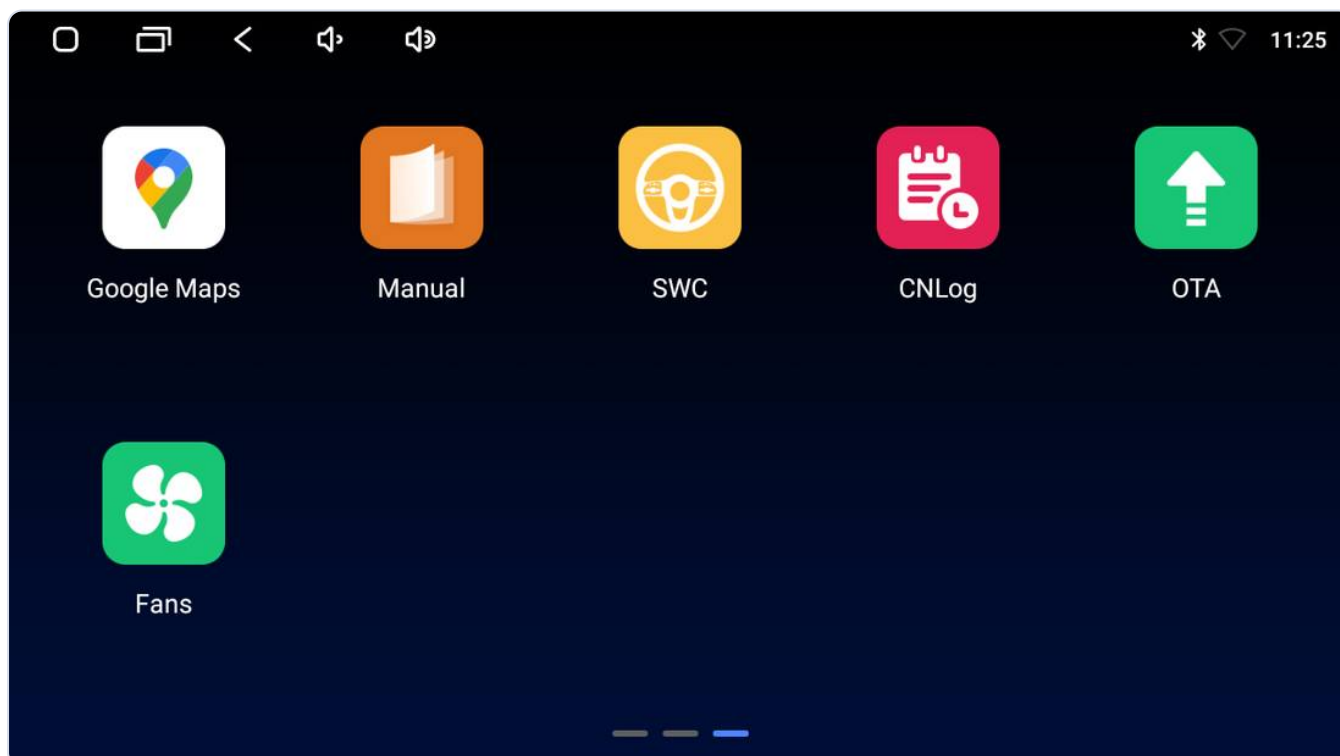


Figura 12-2 Vista general de las aplicaciones, página 3

Aplicación	Página	Función
Music	1	Reproducir música desde USB o la memoria interna
BT Music	1	Música de su teléfono por Bluetooth
BT Phone	1	Llamadas, contactos e historial de llamadas por Bluetooth
Settings	1	Todos los ajustes del sistema
Manage Devices	1	Vincular y gestionar dispositivos Bluetooth
Radio	1	Radio FM/AM
DSP	1	Ecualizador y balance/fader (véase el capítulo 14)
Theme	1	Aspecto y fondo del sistema
Car	1	Climatización, información del vehículo y ajustes del coche a través de CANBUS
Video	1	Reproducir vídeos
Google Maps	3	Navegación
Manual	3	Manual integrado
SWC	3	Programar los botones del volante (véase el capítulo 15)
CNLog	3	Registro del sistema, sobre todo para el soporte técnico
OTA	3	Descargar e instalar actualizaciones de software
Fans	3	Ventilador y temperatura de la CPU (véase el capítulo 17)

En la ventana **Apps** (mediante Add en la pantalla de inicio) encontrará más aplicaciones, entre ellas AirPlay, Android Auto, Carplay, AUX, Chrome y Archivos. Con Carplay y Android Auto se muestran las aplicaciones de su iPhone o teléfono Android en la pantalla de la radio.

La página 2 contiene, entre otras, las aplicaciones para conectar el smartphone y para internet.

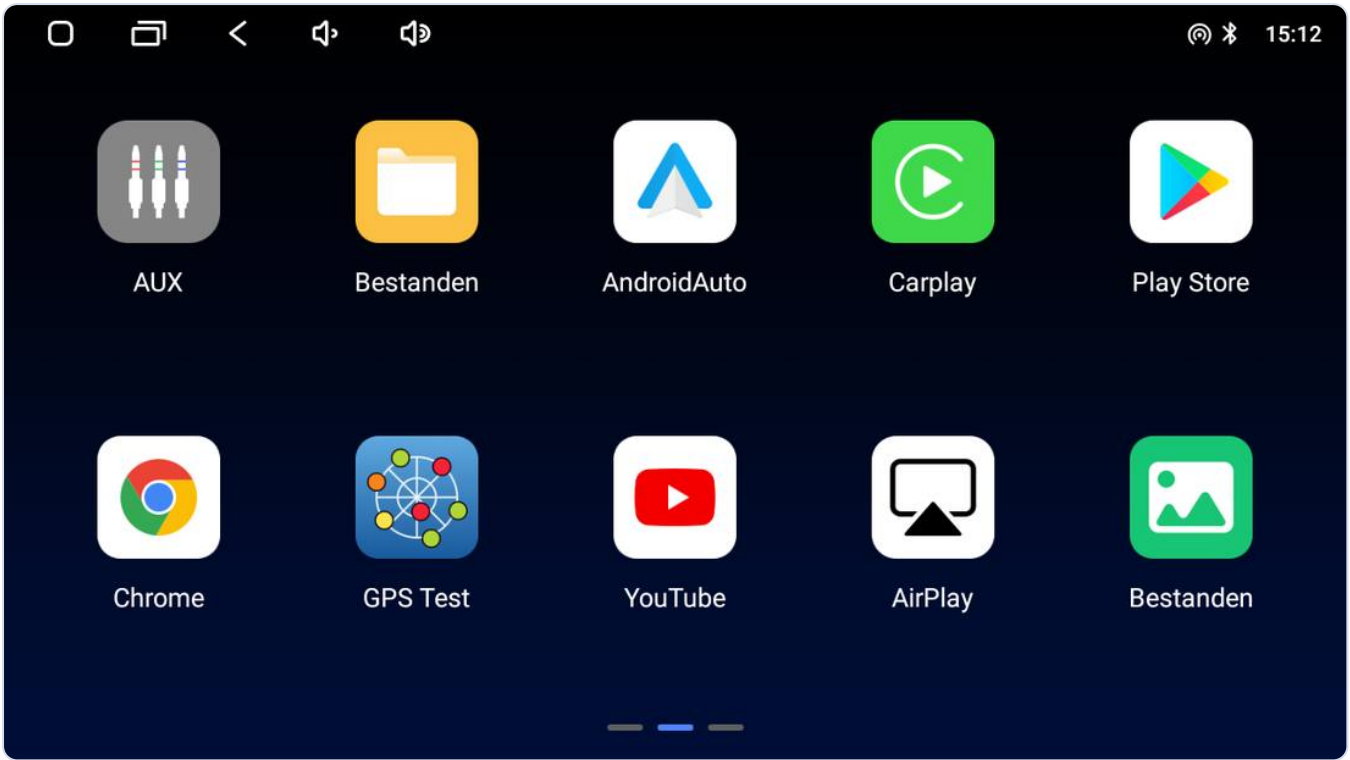


Figura 12-3 Vista general de las aplicaciones, página 2

Aplicación	Función
AUX	Sonido de un dispositivo externo a través de la entrada AUX
Archivos (carpeta)	Ver archivos de la memoria interna o de la memoria USB (capítulo 18.5)
AndroidAuto	Iniciar Android Auto (capítulo 18.3)
Carplay	Iniciar Apple CarPlay (capítulo 18.2)
Play Store	Descargar y actualizar aplicaciones (capítulo 18.6.2)
Chrome	Navegar por internet
GPS Test	Comprobar la recepción de la antena GPS
YouTube	Ver videos (solo con internet y con el coche parado)
AirPlay	Duplicar la pantalla de su iPhone (capítulo 18.4)
Archivos (galería)	Ver fotos e imágenes



Consejo: con **GPS Test** comprobará rápidamente tras la instalación si la antena GPS funciona correctamente.

13 Ajustes

Abra **Settings** (Ajustes) mediante la rueda dentada en la vista general de aplicaciones o en la pantalla de inicio. A la izquierda está la lista de apartados y a la derecha las opciones del apartado elegido. Desplácese por la lista de la izquierda para ver todos los apartados.

Apartados de la lista: Pantalla, Bluetooth, Wi-Fi, Punto de acceso, Sonido/Volumen, Normal Setting, Aplicación, Cámara, Panel key lights, Panel pairing, Fecha y hora, Idioma, Steering Wheel/Key Learn y Sistema.

13.1 Pantalla

- **Brillo:** arrastre el control deslizante hacia la izquierda (más oscuro) o hacia la derecha (más claro).
- **Modo nocturno:** cambia manualmente la pantalla al modo nocturno atenuado.
- **Inicio automático del modo nocturno:** con la opción *According to lamps*, la pantalla pasa automáticamente al modo nocturno en cuanto enciende las luces del coche.
- **Preset boot logo:** elija el logotipo que aparece al arrancar.

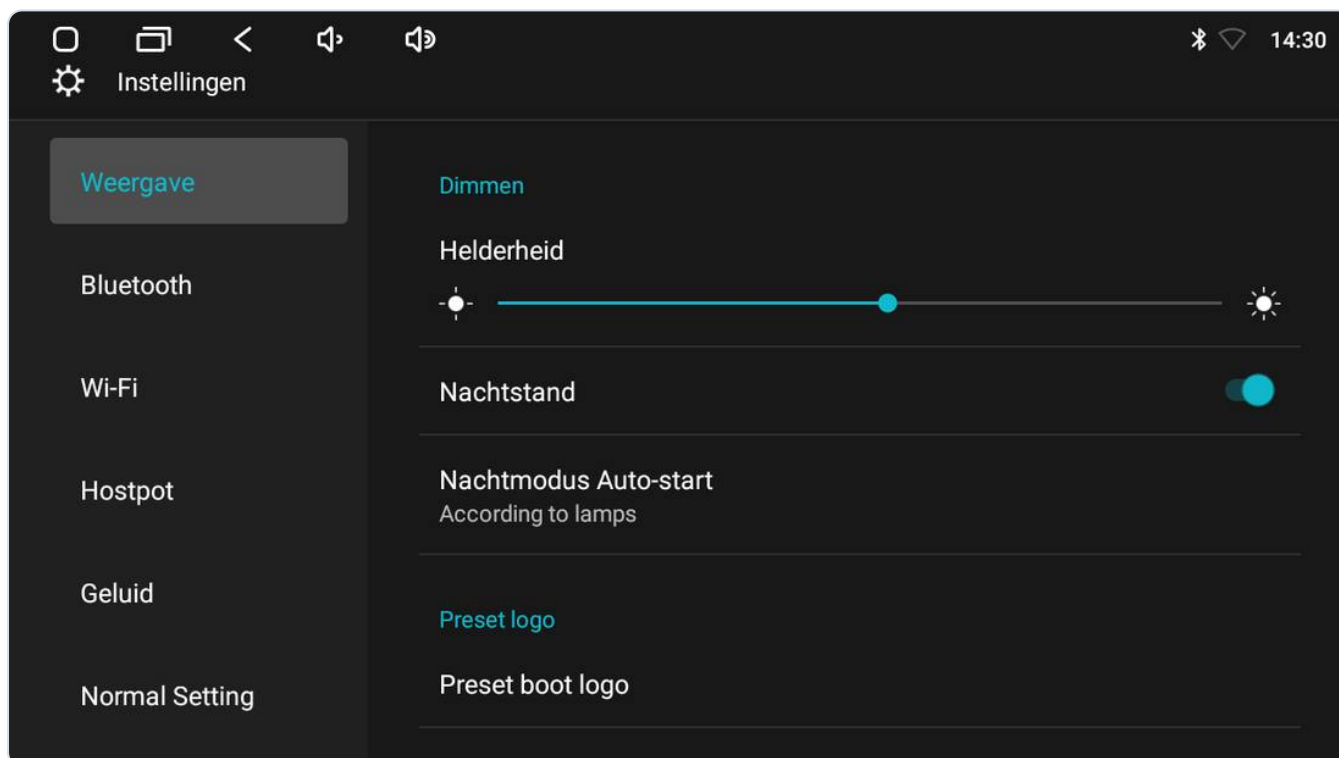


Figura 13-1 Ajustes de pantalla

13.2 Cambiar el idioma

1. Abra **Settings** y toque **Language** (Idioma) a la izquierda.
2. Toque **Language** a la derecha.
3. Elija su idioma en la lista, por ejemplo **Español (España)**. El sistema cambia de inmediato.

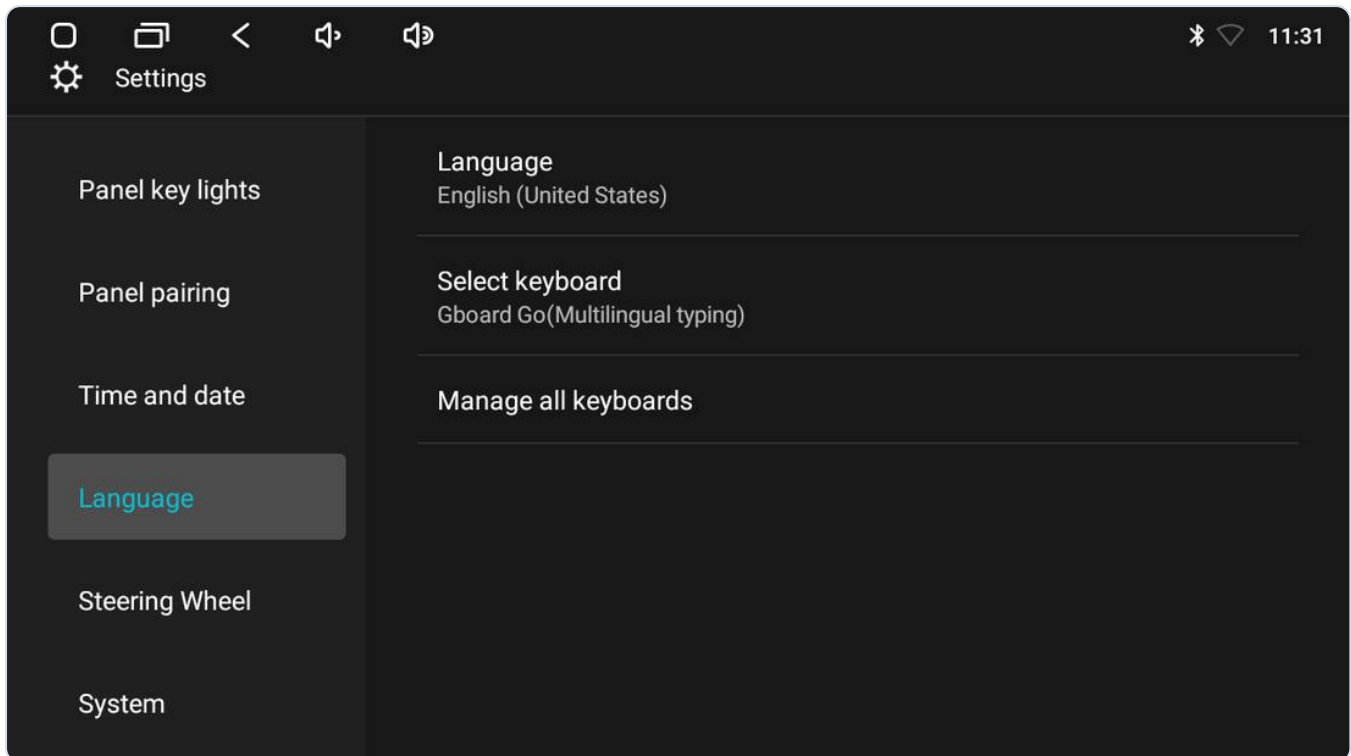


Figura 13-2 El menú Language

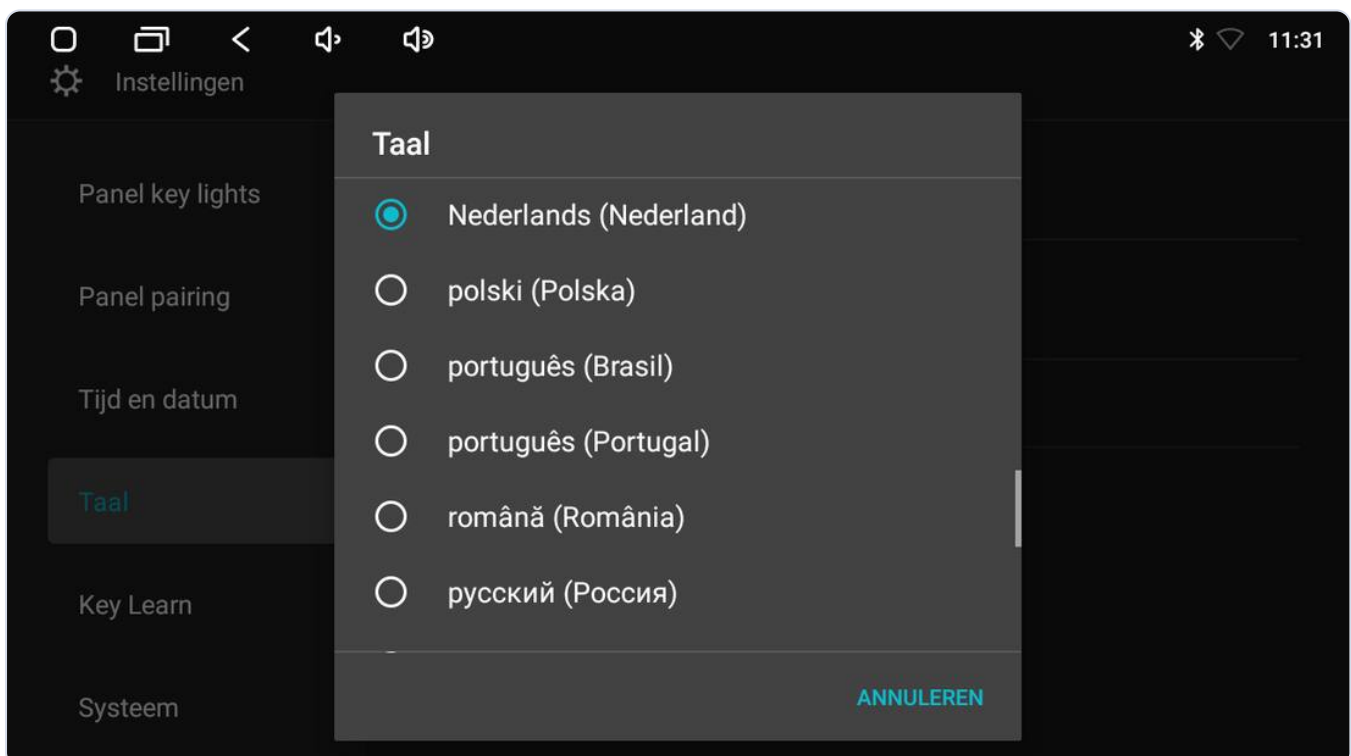


Figura 13-3 Elegir el idioma

En **Select keyboard** elige el teclado (de forma predeterminada Gboard Go). Algunos menús, como Normal Setting, permanecen en inglés.

13.3 Cámara

Aquí configura la cámara de marcha atrás y las posibles cámaras adicionales.

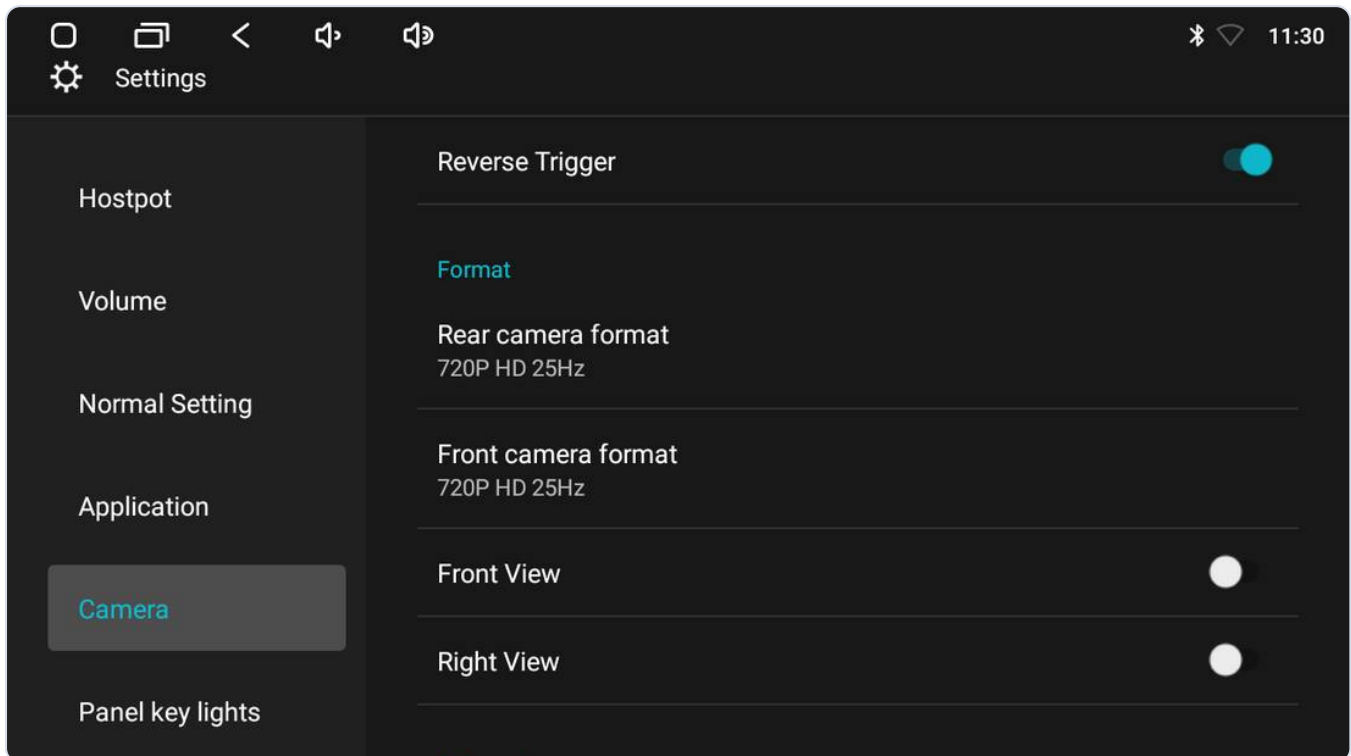


Figura 13-4 Ajustes de la cámara

- **Reverse Trigger:** si está activado, la pantalla muestra automáticamente la imagen de la cámara en cuanto engrana la marcha atrás.
- **Rear camera format / Front camera format:** elija el formato de vídeo que corresponde a su cámara. Las opciones son CVBS-PAL, CVBS-NTSC, 720P HD 25Hz o 30Hz, y 1080P FHD 25Hz o 30Hz.
- **Front View / Right View:** activa la imagen de una cámara delantera o lateral.

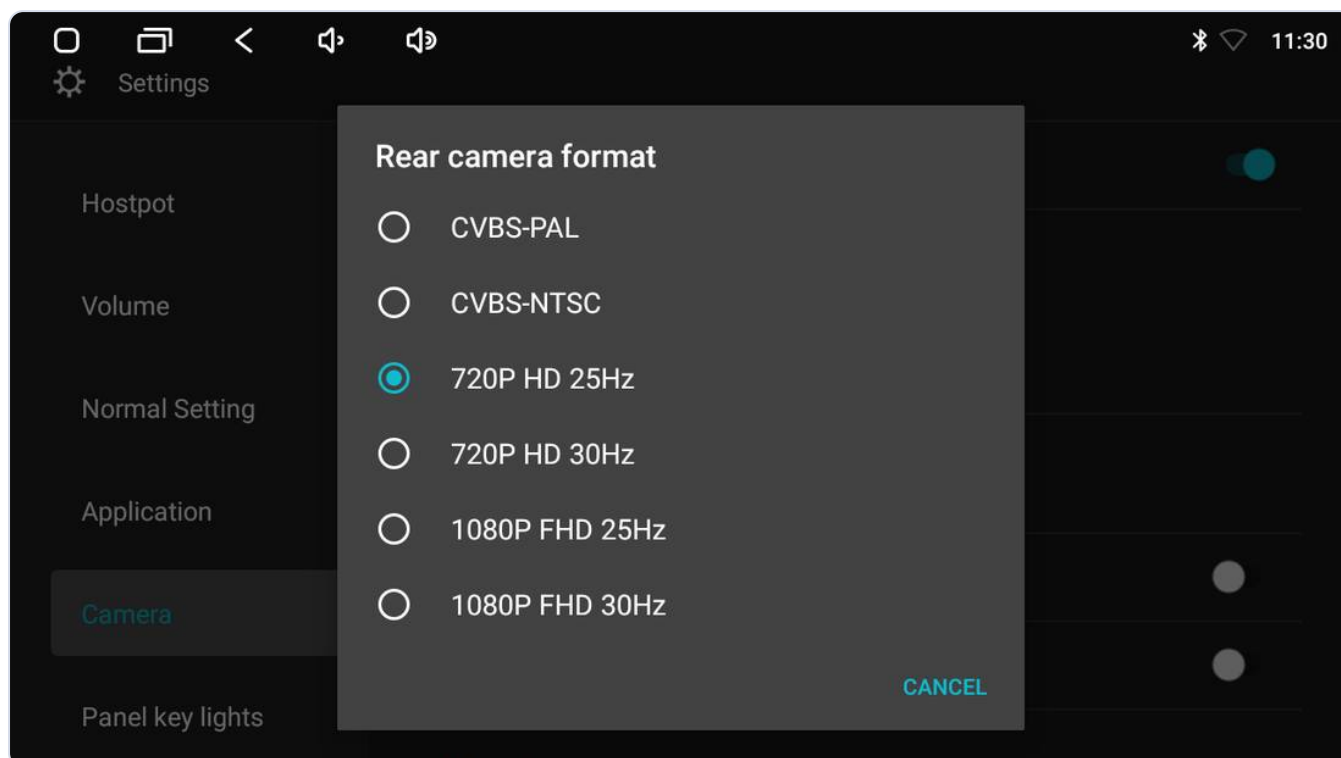


Figura 13-5 Elegir el formato de la cámara de marcha atrás

Si no ve imagen de la cámara o la ve distorsionada, a menudo el formato está mal ajustado. Pruebe las demás opciones hasta que la imagen sea correcta. El formato correcto suele indicarse en el manual o en el embalaje de la cámara.

13.4 Fecha y hora

Ajuste el reloj en **Ajustes → Fecha y hora**.

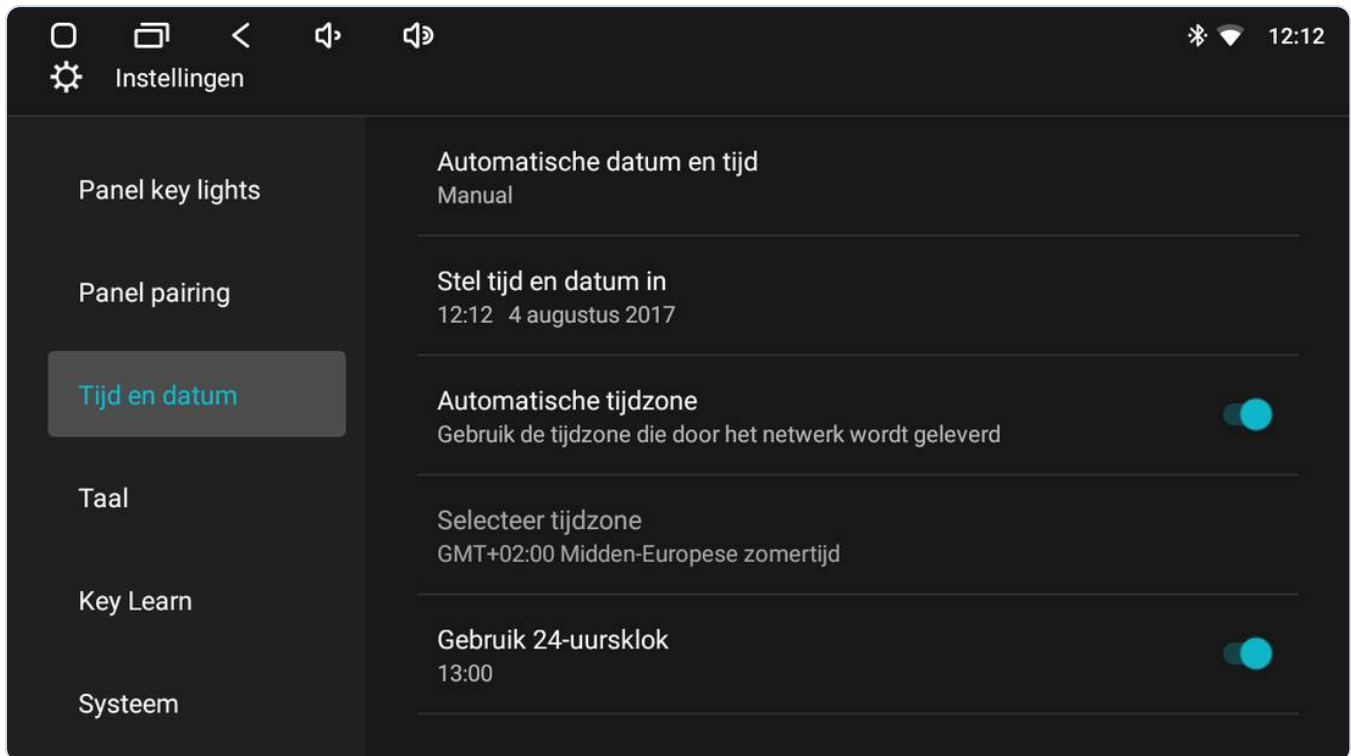


Figura 13-6 Fecha y hora

- **Fecha y hora automáticas:** obtiene la hora automáticamente por internet o GPS, o ajústela manualmente.
- **Establecer fecha y hora:** introduzca la fecha y la hora manualmente.
- **Zona horaria automática:** utiliza la zona horaria de la red. Desactívelo para elegir usted mismo una zona horaria, por ejemplo GMT+02:00 hora de Europa central.
- **Formato de 24 horas:** muestra la hora como 13:00 en lugar de 1:00 PM.



Consejo: si la fecha o la hora no son correctas tras el arranque, active Fecha y hora automáticas y conecte el sistema a internet (capítulo 18.6).

13.5 Tema y fondo de pantalla

En la aplicación **Theme** elige el aspecto de la pantalla de inicio.

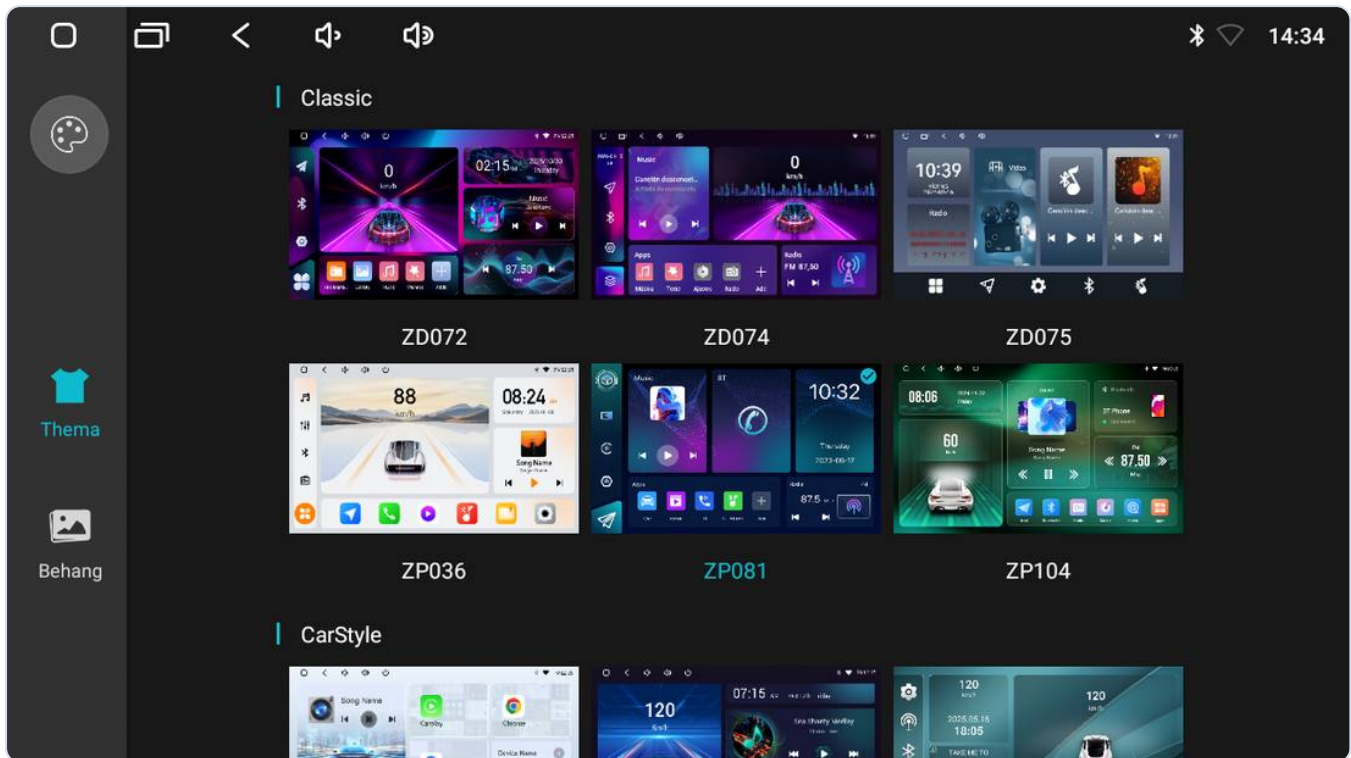


Figura 13-7 Elegir temas

1. Abra **Theme** en la vista general de aplicaciones.
2. Toque **Tema** a la izquierda para elegir un diseño, por ejemplo del grupo Classic o CarStyle.
3. Toque **Fondo de pantalla** para elegir otra imagen de fondo.

13.6 Información del sistema

En **Ajustes → Sistema** verá los datos de su dispositivo, como el modelo, la memoria, el almacenamiento, la resolución de pantalla, la versión de Android y la versión del sistema. Indique estos datos cuando contacte con el servicio de atención al cliente.

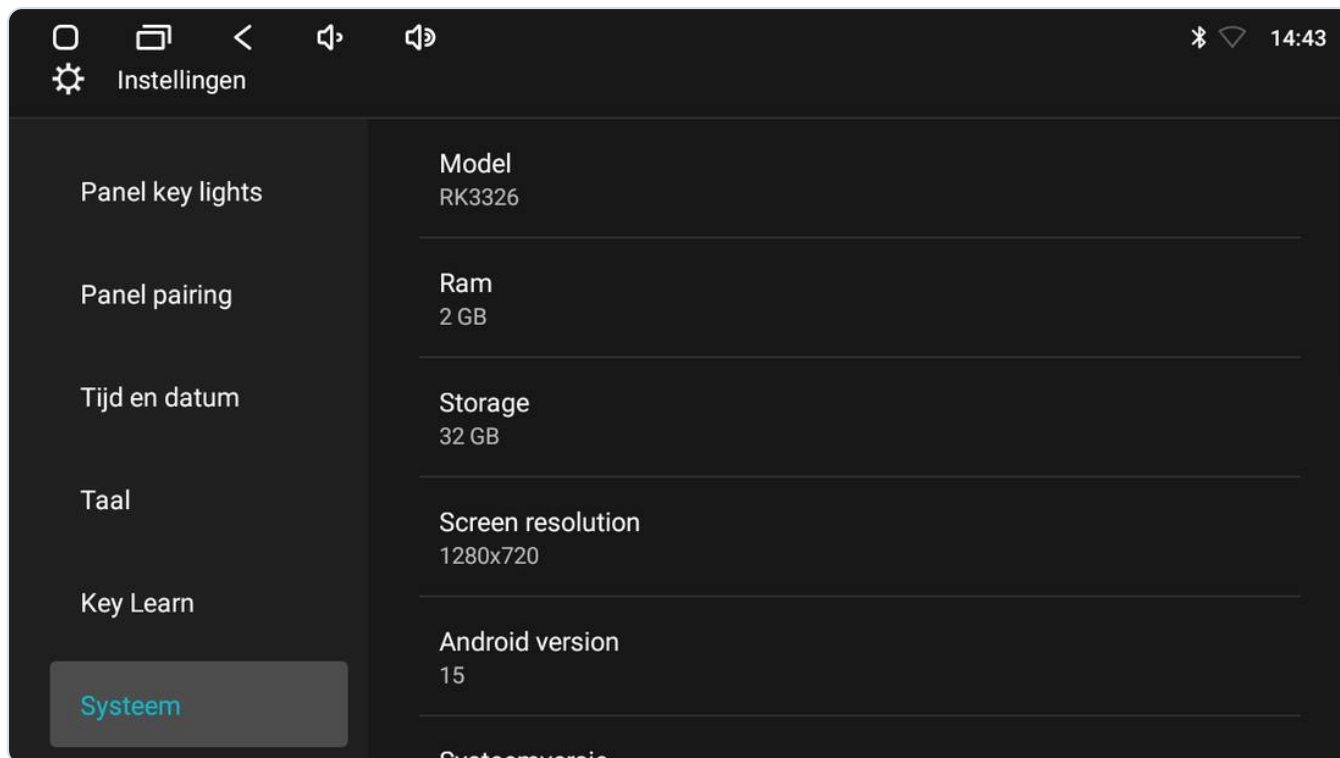


Figura 13-8 Información del sistema

13.7 Actualizar el software (actualización del sistema)

Denago publica periódicamente actualizaciones con mejoras y nuevas funciones. Las actualizaciones se instalan con la aplicación [OTA](#).

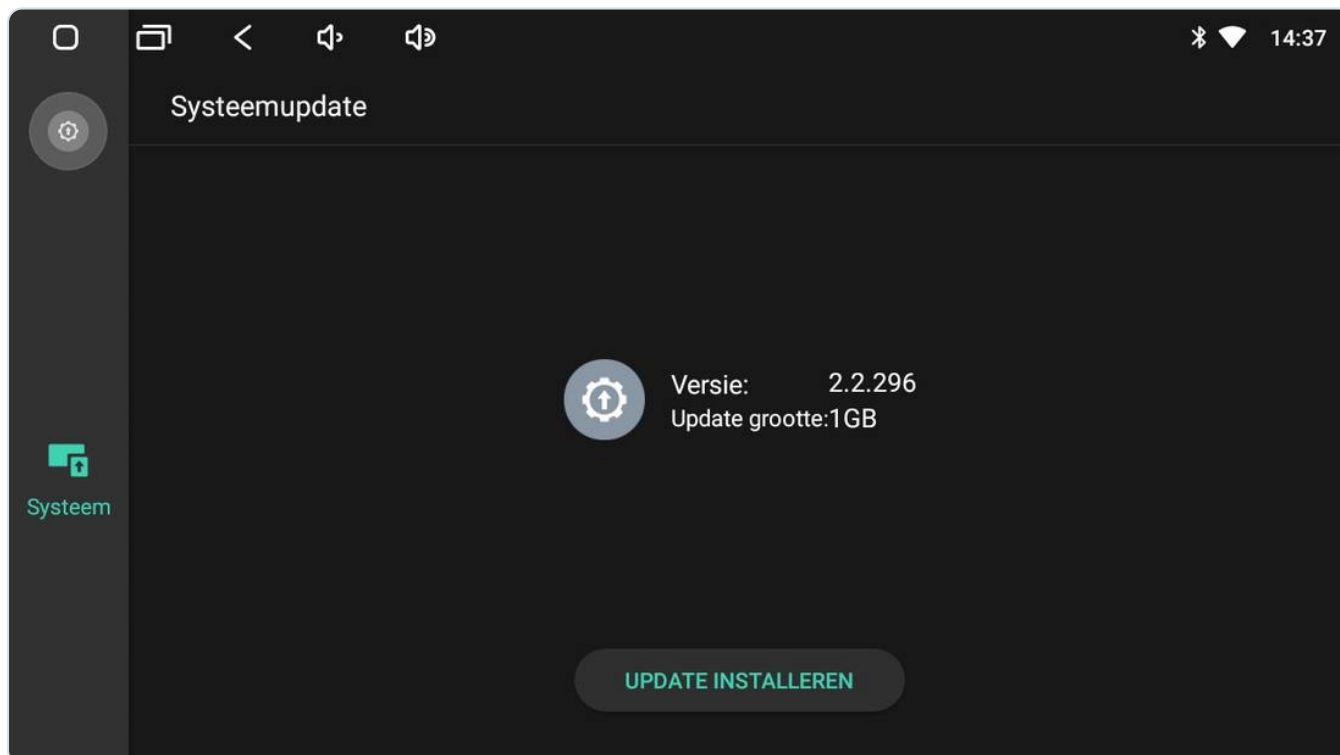


Figura 13-9 Actualización del sistema en la aplicación OTA

Antes de empezar

- Conecte el sistema a una red Wi-Fi estable (capítulo 18.6). Una actualización puede ser grande, por ejemplo 1 GB. A través del punto de acceso de su teléfono consume muchos datos móviles.
- Deje el motor en marcha o asegúrese de que la batería esté bien cargada.
- Aparque el coche en un lugar seguro. No utilice el sistema durante la actualización.

Instalar una actualización

1. Abra la aplicación **OTA** en la vista general de aplicaciones.
2. La pantalla **Actualización del sistema** muestra la versión disponible y el tamaño de la actualización.
3. Toque **INSTALAR ACTUALIZACIÓN**.
4. Espere a que la actualización se descargue e instale. A continuación, el sistema se reinicia automáticamente.
5. Tras el reinicio, compruebe en **Ajustes → Sistema** que la nueva versión está instalada (13.6).



Atención: durante una actualización no quite el contacto, no apague el sistema ni desconecte la alimentación. Una actualización interrumpida puede dejar el sistema inutilizable.



Consejo: tras una actualización, compruebe que sus ajustes, como la selección de CANBUS y los botones del volante, siguen siendo correctos.

13.8 Ajustes de sonido

En **Ajustes → Sonido** ajusta el volumen de las distintas fuentes de sonido.

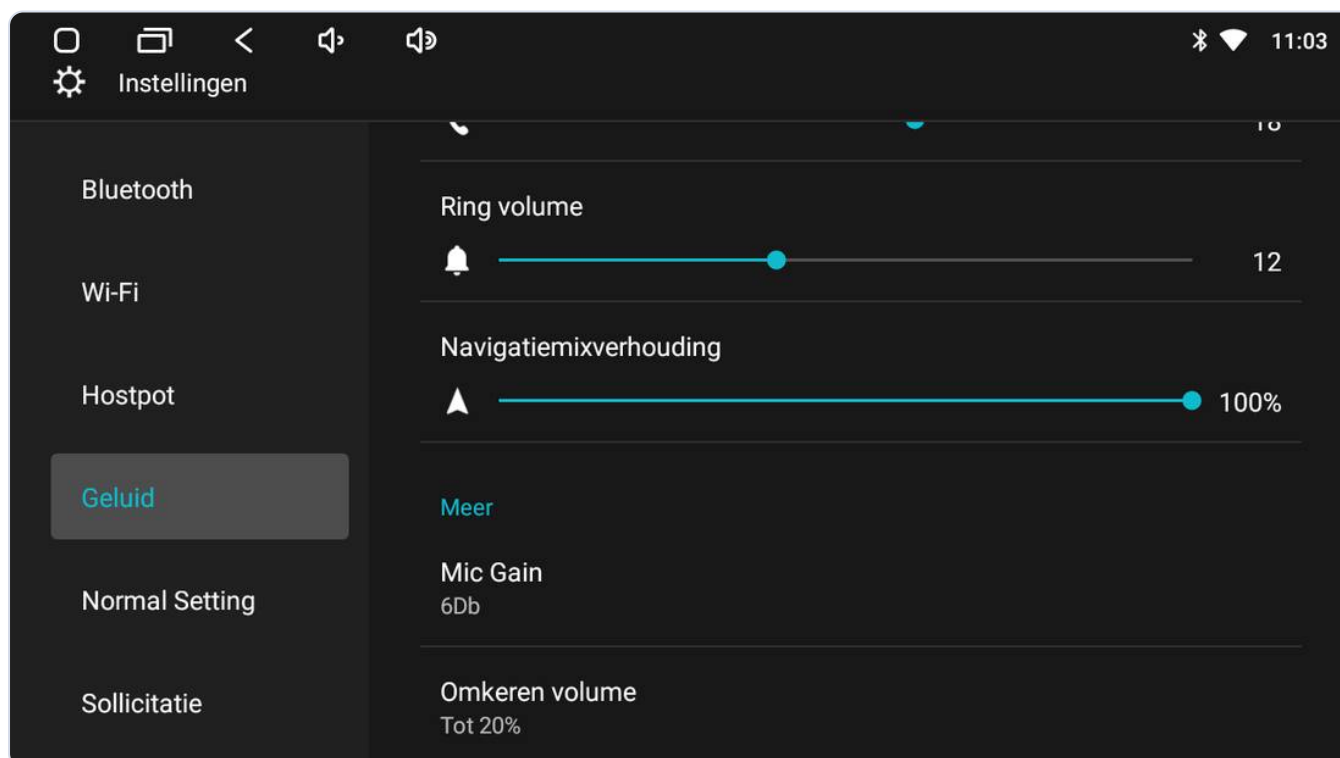


Figura 13-10 Ajustes de sonido

Ajuste	Función
Volumen de llamada (icono de teléfono)	Volumen de las llamadas manos libres
Ring volume	Volumen del tono de llamada entrante
Proporción de mezcla de la navegación	Volumen de las indicaciones de navegación respecto a la música. Al 100 % se oyen mejor.
Mic Gain	Sensibilidad del micrófono: 6, 9 o 12 dB (véase 18.1.4)
Volumen en marcha atrás	El volumen de la música o la radio en cuanto engrana la marcha atrás

Volumen en marcha atrás

Con **Volumen en marcha atrás**, el sonido baja automáticamente al dar marcha atrás, para que oiga mejor los sensores de aparcamiento y el entorno. Elija el nivel que debe mantener el sonido: de 0 % (silencio) a 100 % (sin cambios). El ajuste predeterminado es 20 %.

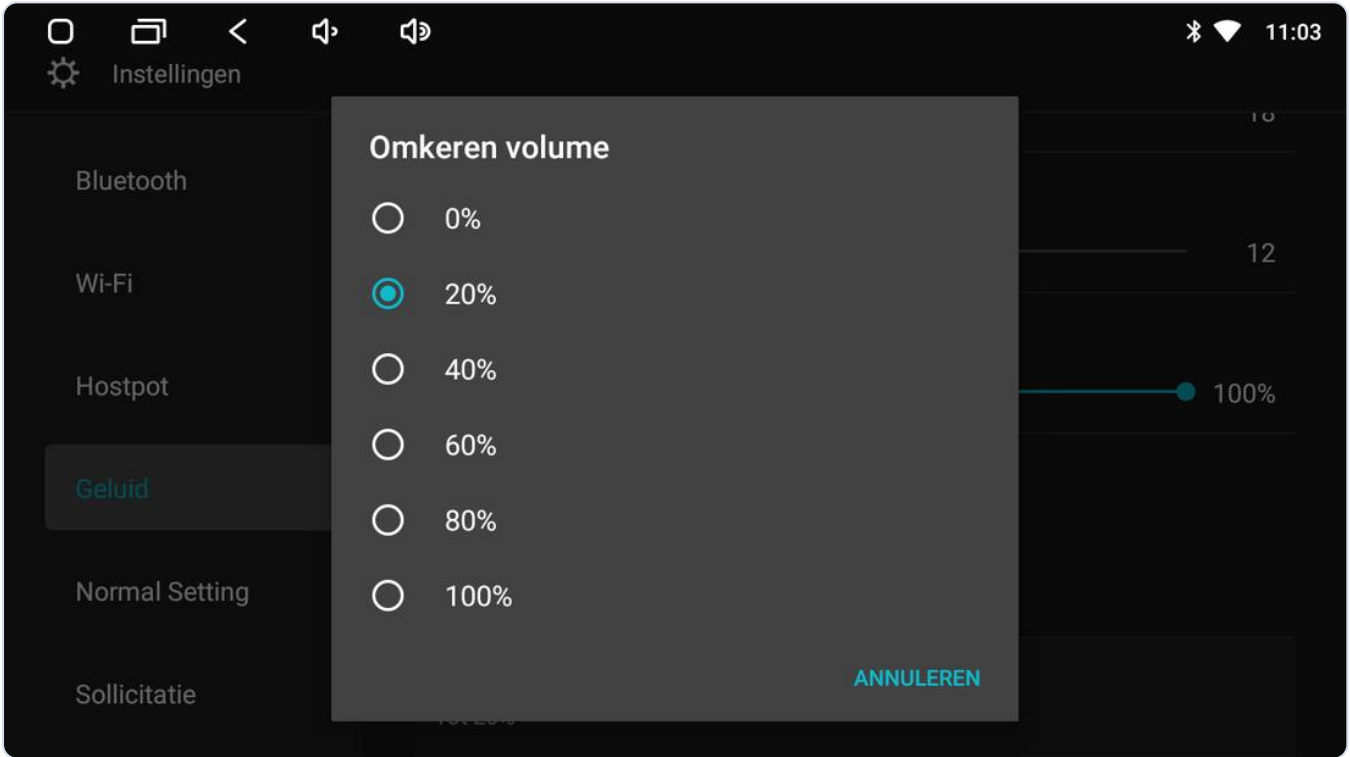


Figura 13-11 Volumen en marcha atrás

13.9 Restablecer la configuración de fábrica

Con un restablecimiento de fábrica, el sistema vuelve al estado en que se entregó. Hágalo, por ejemplo, si el sistema sigue fallando, o antes de venderlo o devolverlo (capítulo 21.10).

Atención: un restablecimiento de fábrica borra todos sus datos: teléfonos vinculados, contactos, redes Wi-Fi, cuentas, aplicaciones instaladas y sus ajustes, como la selección de CANBUS y los botones del volante. Anote antes los ajustes importantes.

1. Aparque el coche en un lugar seguro y deje el contacto encendido.
2. Abra **Settings** (Ajustes) y toque **System** (Sistema) a la izquierda.
3. Desplácese hacia abajo a la derecha y toque **Factory reset**.
4. Aparece la pregunta **Factory reset?**. Toque **CONFIRM** para continuar, o **CANCEL** para cancelar.
5. El sistema borra todos los datos y se reinicia. No quite el contacto mientras aparezca **Restarting...** en la pantalla.
6. Después vuelva a ajustar el idioma (13.2), el Wi-Fi (18.6.1) y el CANBUS (16.1).

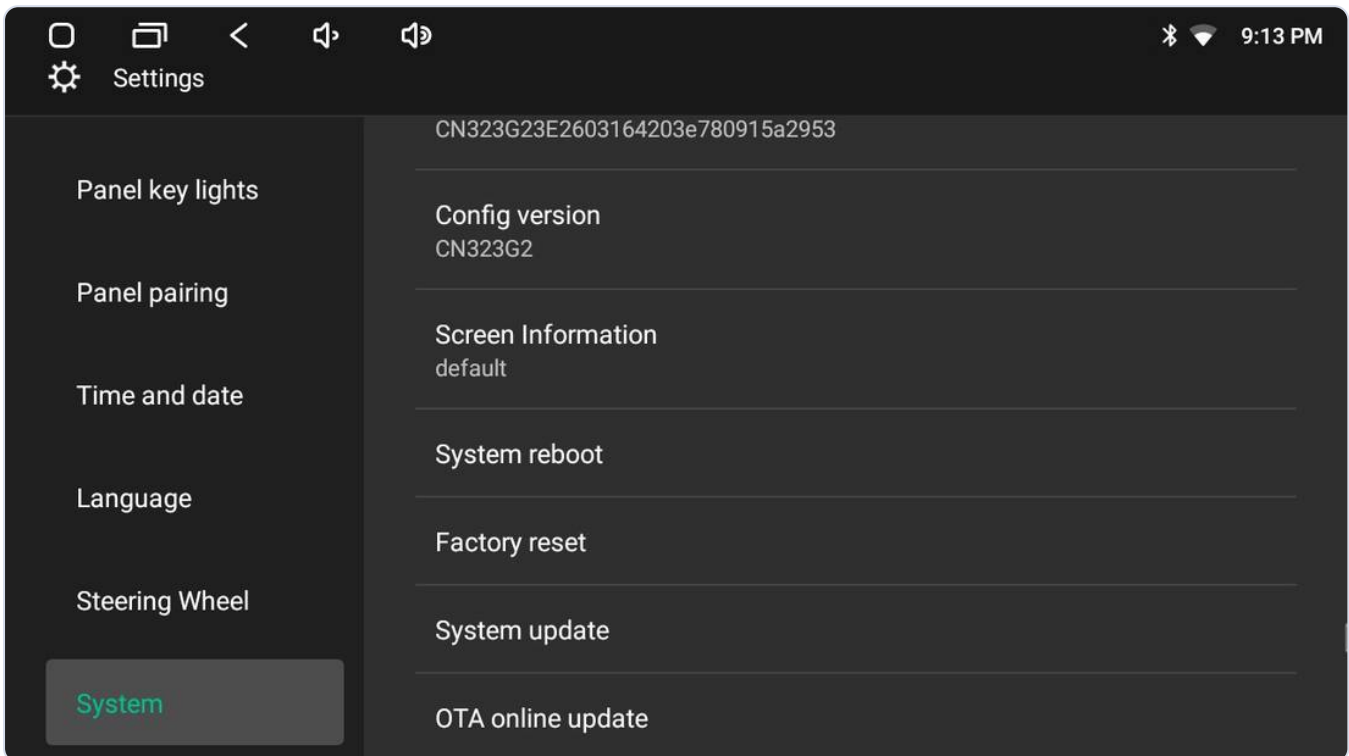


Figura 13-12 Restablecimiento de fábrica en el menú System

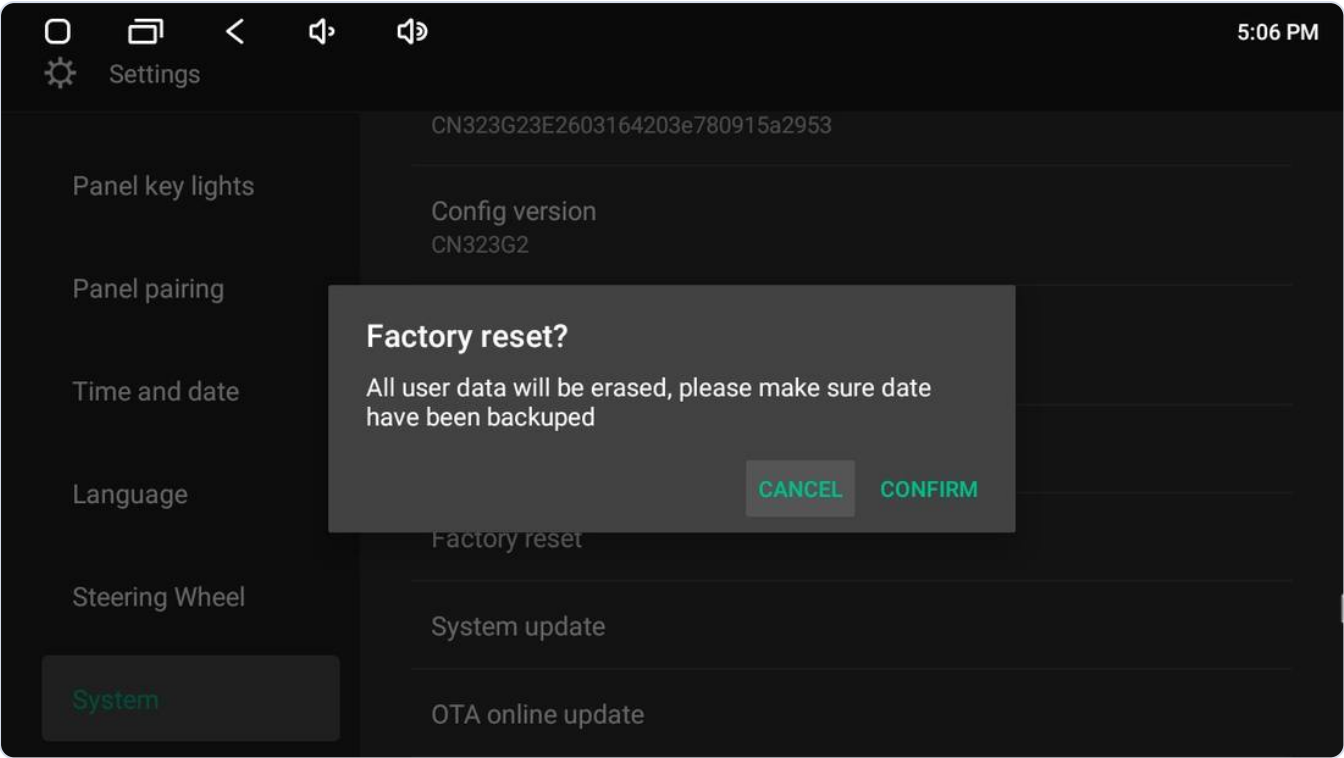


Figura 13-13 Confirmar el restablecimiento de fábrica

14 Sonido (DSP)

En la aplicación **DSP** ajusta el tono y la distribución del sonido entre los altavoces. A la izquierda elige entre **DSP** (ecualizador) y **Balance** (balance/fader).

14.1 Ecualizador

El ecualizador tiene controles deslizantes para las frecuencias desde 20 Hz (graves) hasta los agudos; deslice hacia la izquierda para la segunda página con las frecuencias más altas. Cada control va de -3 a +3.

1. Elija un preajuste arriba, por ejemplo **Flat** (todo neutro).
2. Arrastre un control hacia arriba para reforzar esa frecuencia o hacia abajo para atenuarla. ¿Más graves? Suba los controles de la izquierda (20 a 100 Hz).
3. Toque **SAVE** para guardar su propio ajuste.

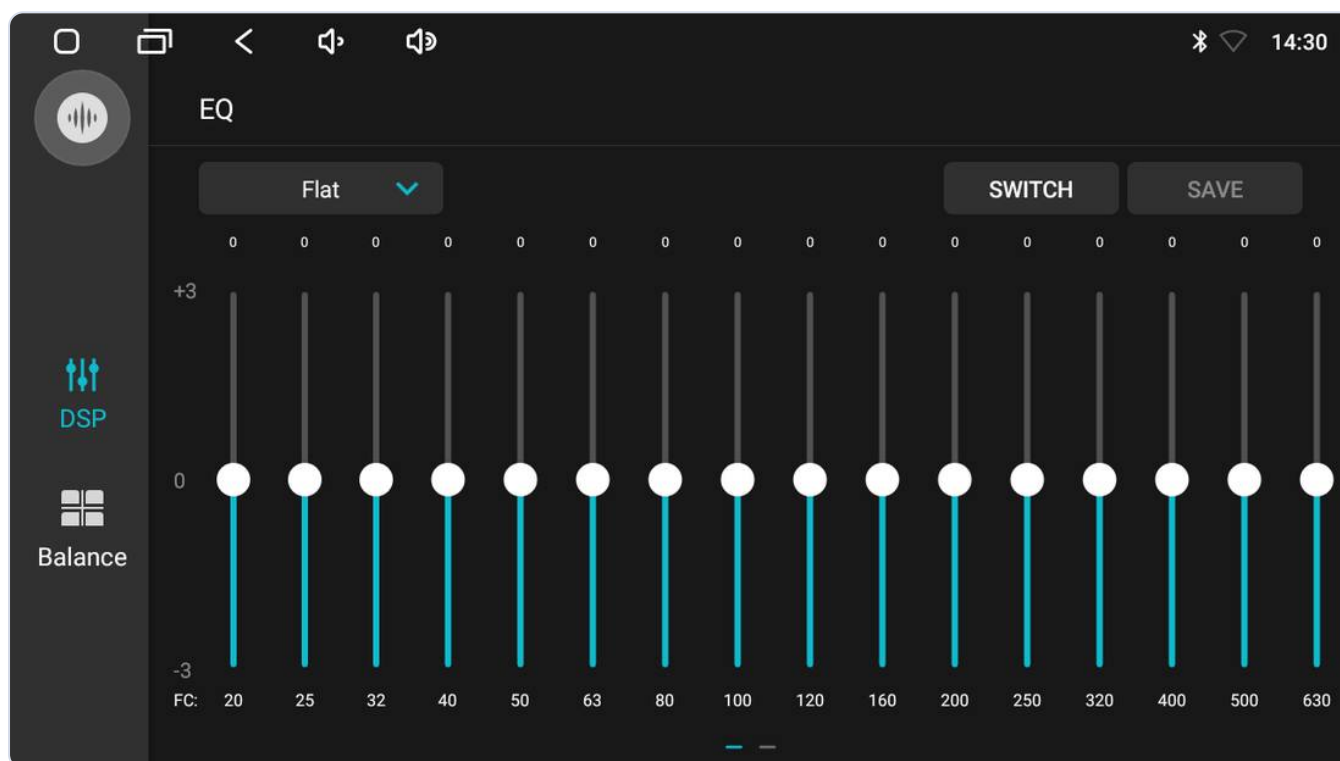


Figura 14-1 El ecualizador

Con **SWITCH** cambia entre vistas o preajustes del ecualizador.

14.2 Balance y fader

Con esto determina en qué parte del coche suena más fuerte el sonido.

1. Toque **Balance** a la izquierda.
2. Mueva el punto azul con las flechas: izquierda/derecha para el balance, arriba/abajo para delante/detrás (fader). También puede arrastrar el punto directamente en la imagen del coche.
3. Toque el botón central (el círculo) para volver a centrarlo todo.

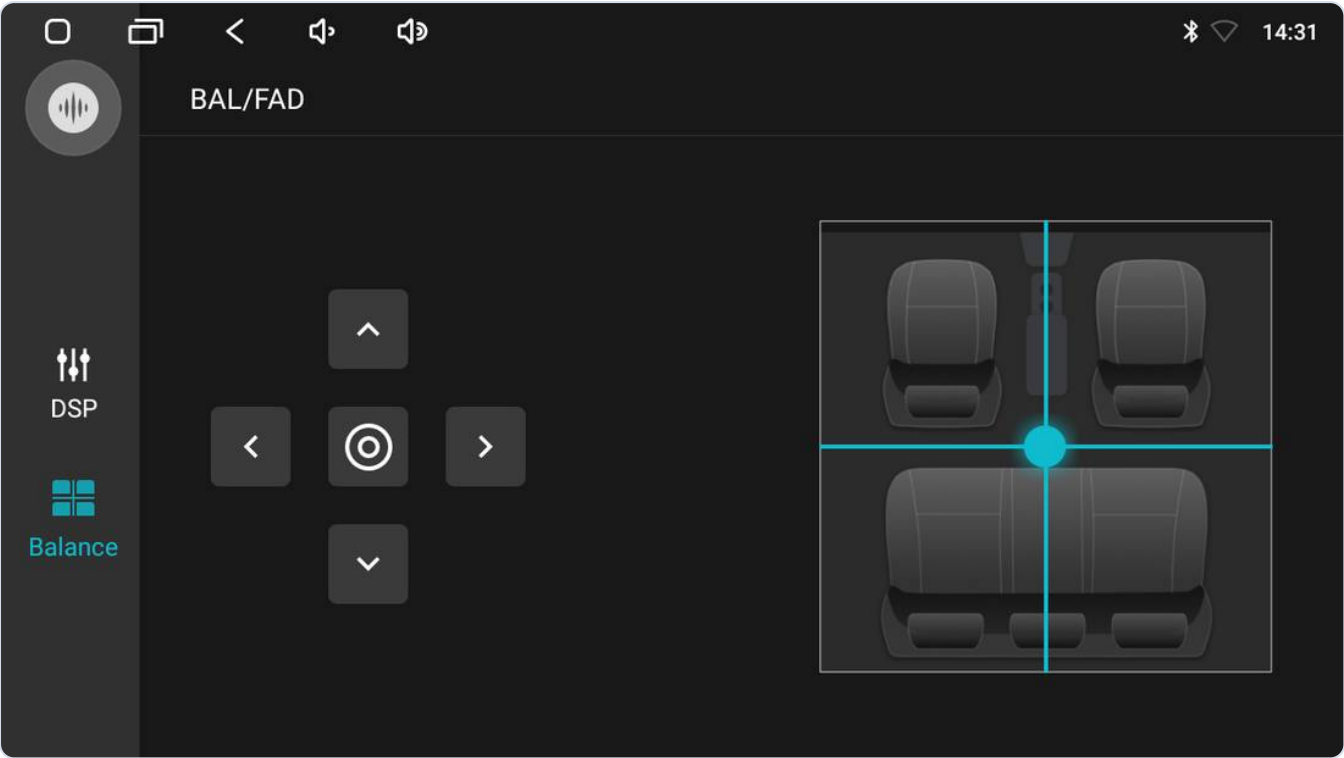


Figura 14-2 Balance y fader

15 Mandos del volante (Key Learn)

Con Key Learn vincula los botones de su volante a funciones de la radio. Solo es necesario si los botones del volante no funcionan automáticamente a través del CANBUS.

Abra la aplicación **SWC** o vaya en Ajustes a **Steering Wheel** (Key Learn). Verá una cuadrícula con funciones: Previous, Next, Volume + y -, Mute, Screen off, Power source, Mode, Play/Pause, Home, Answer, Hang up, MIC mute, Navi, Back, Voice, FM, Music, Bt Music, AUX y Apps.

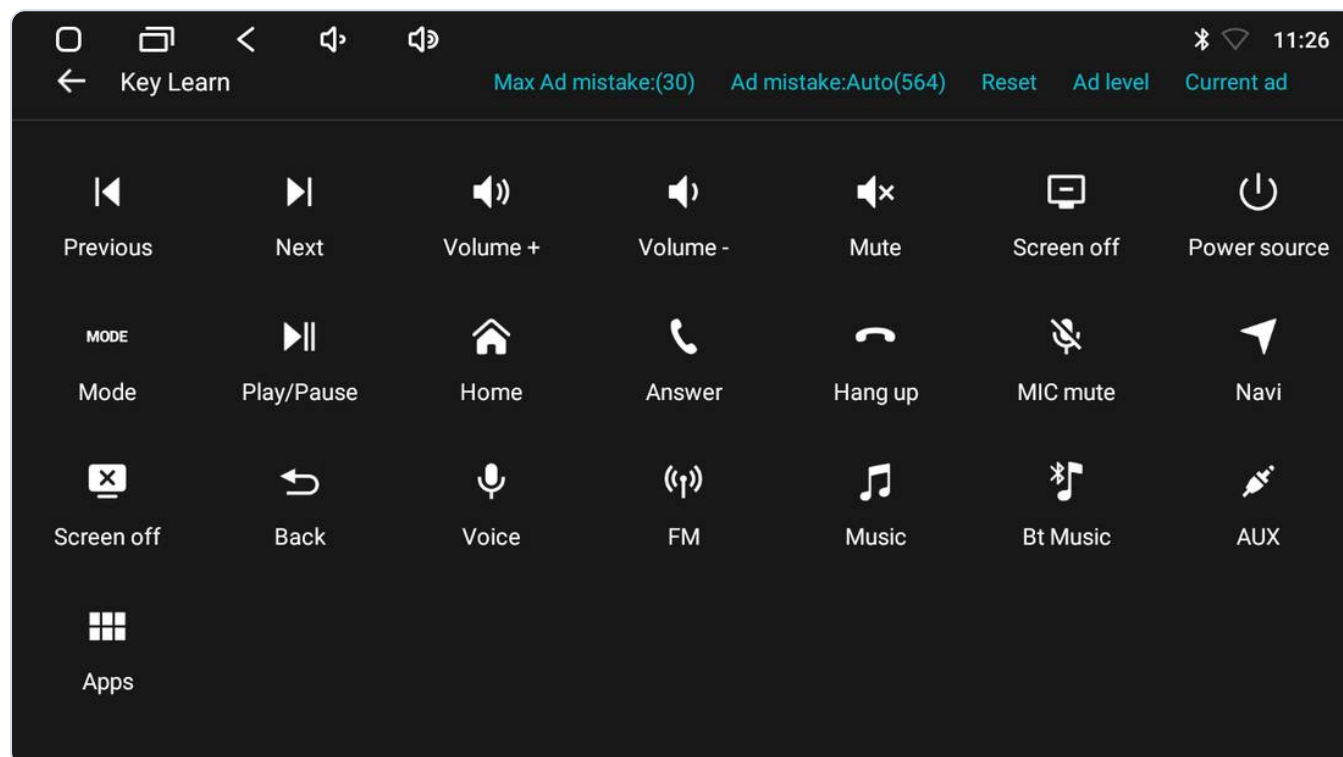


Figura 15-1 La pantalla Key Learn

Programar un botón del volante

1. Pulse y mantenga pulsado el botón del volante.
2. Toque en la pantalla la función que corresponde a ese botón, por ejemplo **Volume +**.
3. Suelte el botón del volante. Repita la operación para cada botón.
4. Compruebe después que todos los botones funcionan correctamente.

Opciones de la parte superior

- **Reset:** borra todos los botones programados para empezar de nuevo.
- **Current ad:** muestra el valor medido del botón que está pulsando. Útil para comprobar si la radio reconoce el botón.
- **Ad level, Ad mistake y Max Ad mistake:** ajustes técnicos de la sensibilidad del reconocimiento de botones. Normalmente déjelos en Auto.

Si los botones responden mal o por duplicado, pulse Reset y vuelva a programarlos.



Consejo: asigne funciones lógicas a los botones más utilizados, como Volume +/- o Next. Así el manejo es más sencillo y seguro durante la conducción.



Nota: si los botones del volante no responden en absoluto después de la instalación, compruebe primero el ajuste de CANBUS (capítulo 16.1).

16 CANBUS y la aplicación Car

El módulo CANBUS conecta la radio con la electrónica de su coche. Gracias a ello funcionan en la pantalla los botones del volante, la indicación de la climatización y la información del vehículo. Elija primero el ajuste de CANBUS correcto; después funcionará la aplicación Car.

16.1 Configurar el CANBUS

La primera vez que abra la aplicación **Car** configurará el CANBUS. Después solo es necesario si desea elegir otro modelo de coche, si los mandos del volante u otras funciones del vehículo no funcionan bien o si el servicio de atención al cliente lo recomienda.

Preparación

1. Asegúrese de que la radio ha arrancado por completo.
2. Compruebe que el módulo CANBUS está bien conectado al cable de alimentación.
3. Conecte la radio a una red Wi-Fi para que puedan cargarse los perfiles de vehículo más recientes.

Paso a paso

1. En la vista general de aplicaciones, toque **Car**. Llegará a la pantalla **CANBUS Select**, con una cuadrícula de fabricantes de módulos CANBUS, como Raise, Hiworld, Oudi, Simple y Binarui.
2. Elija el fabricante del módulo instalado en su coche. Este nombre suele figurar en el propio módulo.
3. En la pantalla **Car Model Selection**, elija la marca de su coche, por ejemplo Volkswagen.
4. Elija después a la izquierda la plataforma de su coche (por ejemplo Volkswagen PQ cars o Toyota cars), en el centro su modelo y a la derecha la variante; normalmente es **Default**. Arriba verá la ruta elegida, por ejemplo Hiworld > Volkswagen PQ cars.
5. Vuelva atrás con la flecha de arriba a la izquierda. La aplicación Car muestra ahora las pantallas de su coche (capítulo 16.2).

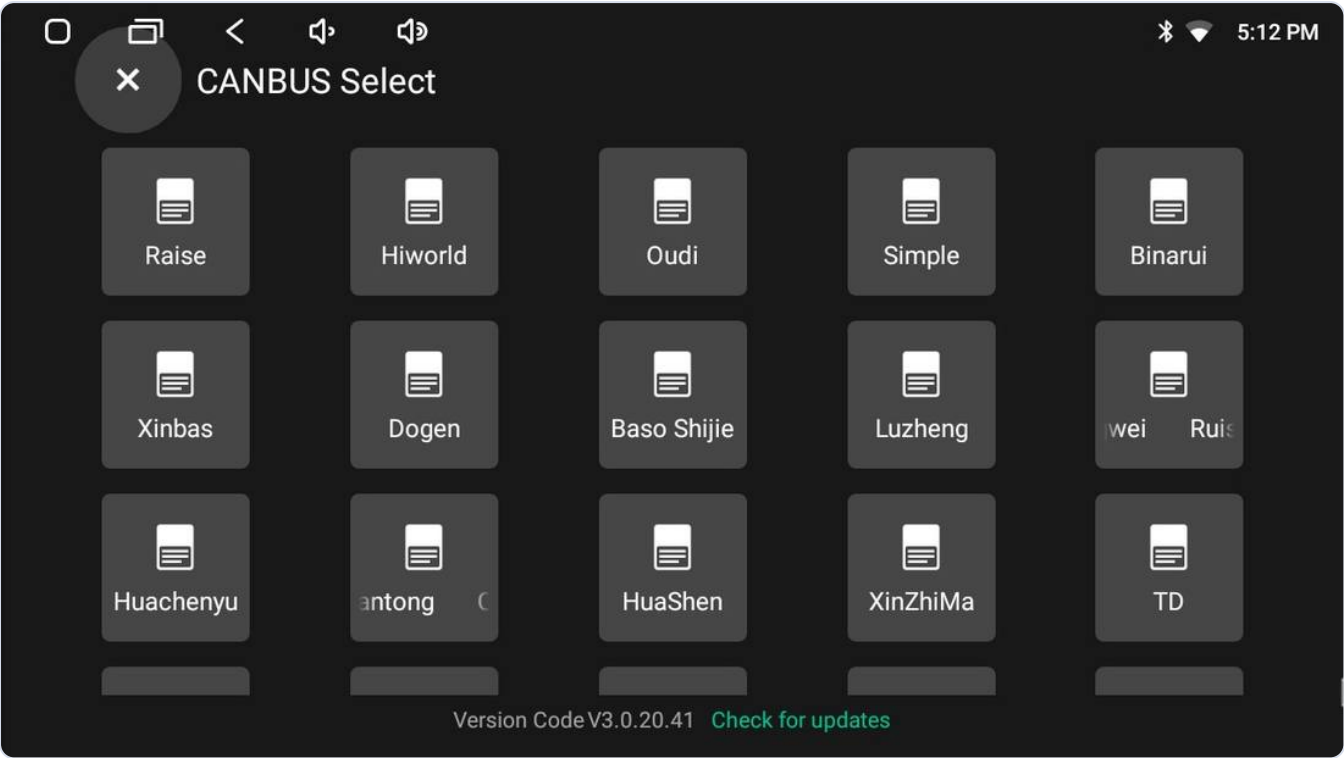


Figura 16-1 CANBUS Select: elegir el fabricante del módulo

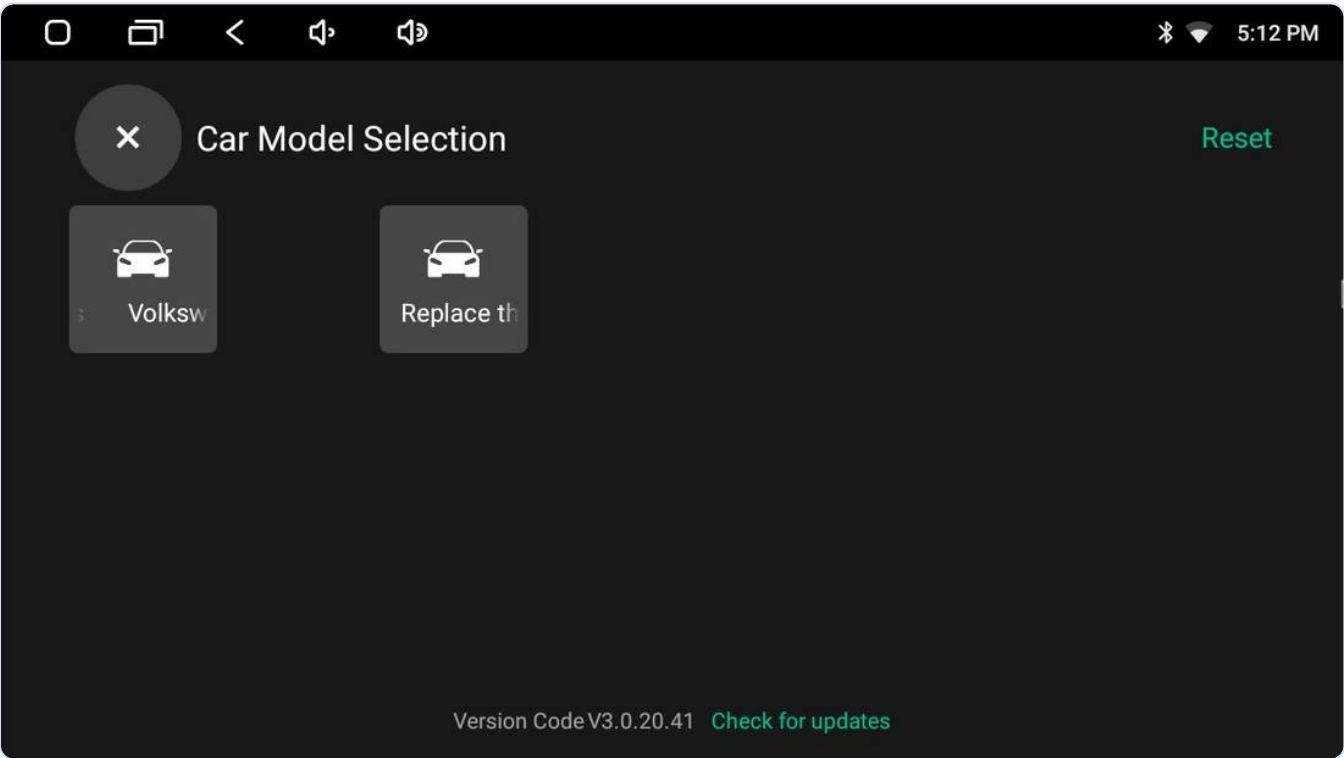


Figura 16-2 Car Model Selection: elegir la marca del coche

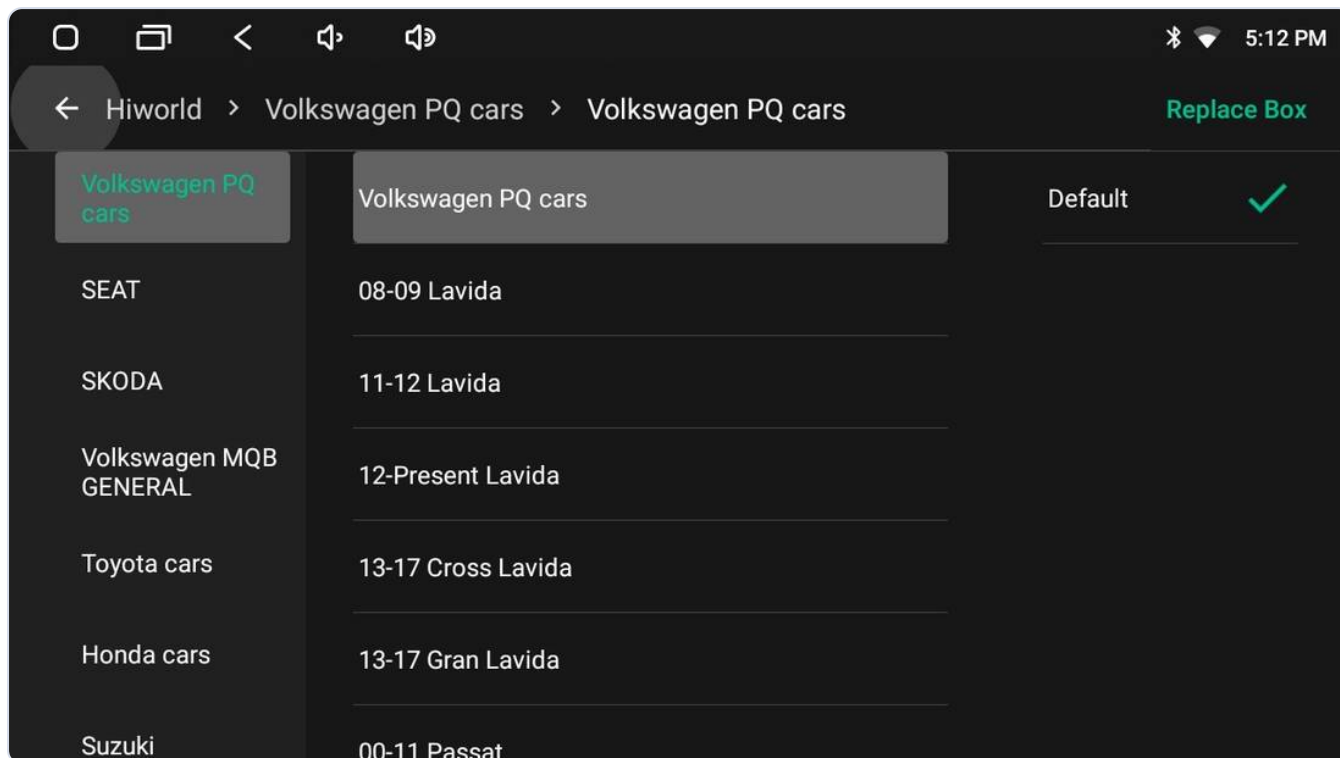


Figura 16-3 Elegir el modelo y la variante

Con **Replace Box** (arriba a la derecha) cambia a otro módulo CANBUS. Con **Reset** en la pantalla Car Model Selection borra el coche elegido y empieza de nuevo. Abajo figuran el número de versión (por ejemplo V3.0.20.41) y el botón **Check for updates**.



Atención: nunca desconecte el módulo CANBUS ni apague la radio durante la configuración. Una configuración interrumpida puede provocar una comunicación errónea con el coche.

Después de la configuración

Compruebe que la conexión funciona:

- utilice los botones del volante;
- encienda y apague las luces;
- engrane la marcha atrás y compruebe que aparece la imagen de la cámara.

16.2 Aplicación Car



Importante: el contenido de la aplicación Car varía según el coche. Las pantallas, botones y ajustes que verá dependen de la marca, el modelo y el año de su coche y del módulo CANBUS. Las imágenes y descripciones de este capítulo son ejemplos, realizados con un Volkswagen y un módulo Hiworld. En su sistema, algunos elementos pueden tener otro aspecto, faltar o haber otros adicionales.

Tras configurar el CANBUS, la aplicación **Car** se abre con las pantallas de su coche. Lo que vea depende de su vehículo: por ejemplo la climatización, el estado de las puertas o la presión de los neumáticos (TPMS). A la izquierda elige entre **Air-condition**, **Information** y **Car Settings**.

Si desea elegir otro modelo de coche, toque el icono del coche arriba a la izquierda. Volverá a la configuración de CANBUS (capítulo 16.1).

Air-condition (climatización)

- Fila superior: desempañado del parabrisas (**Front**), recirculación (**Circulate**), **A/C** y **Others** para funciones adicionales de su coche.
- Izquierda y derecha: temperatura con + y - para conductor y acompañante.
- Centro: dirección del flujo de aire y velocidad del ventilador.
- Fila inferior: calefacción de los asientos izquierdo y derecho, **SYNC** (ambas zonas iguales), **OFF** y **AUTO**.

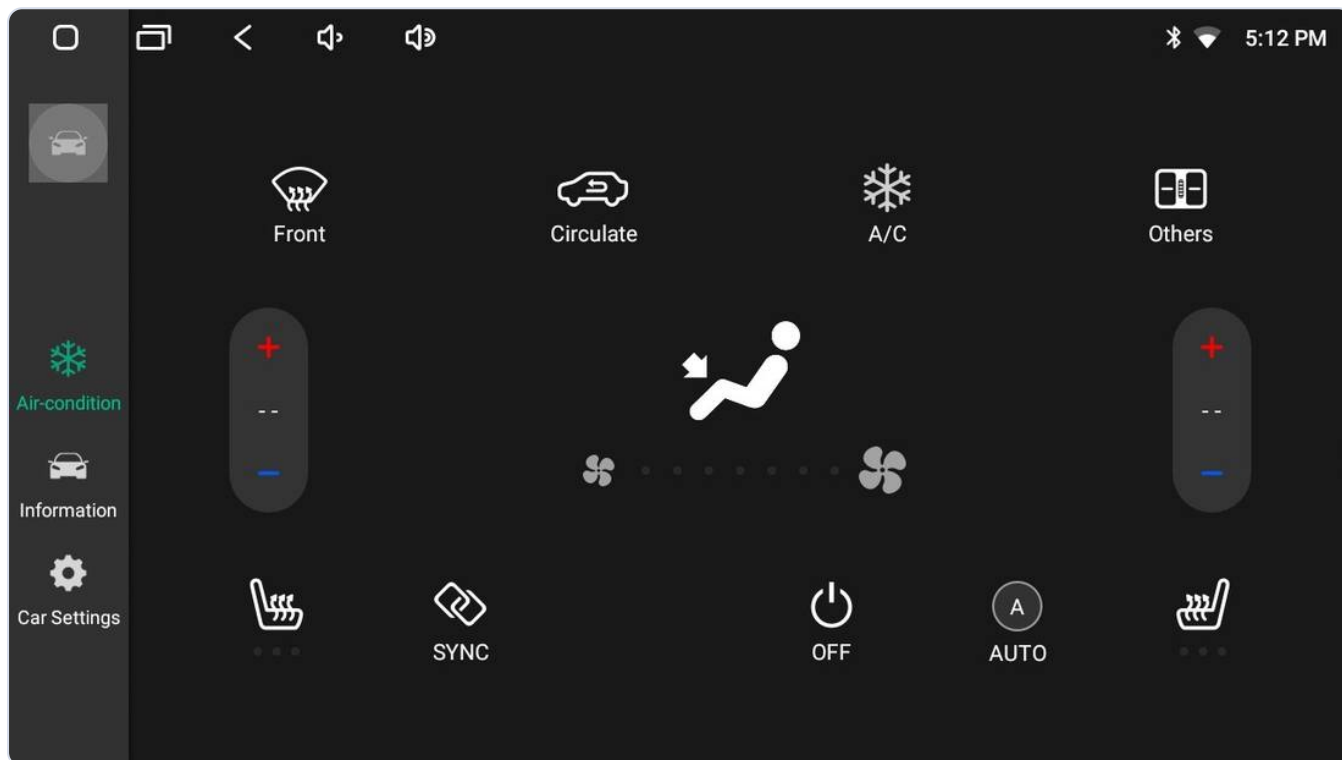


Figura 16-4 Mando de la climatización en la aplicación Car

Information (Información): muestra el estado de su coche. Una puerta o un maletero abiertos se iluminan en verde. Según su coche, también verá aquí otros datos, como la presión de los neumáticos o el consumo.

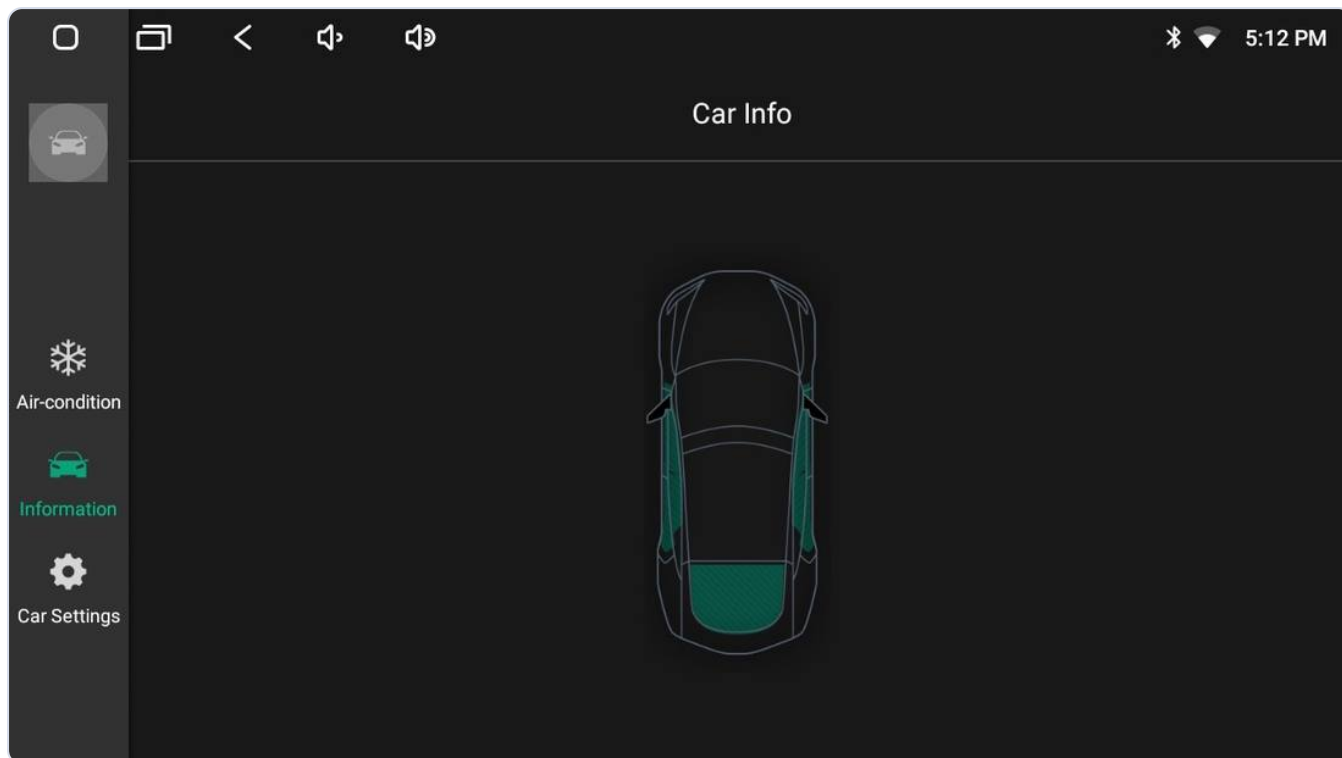


Figura 16-5 Car Info: estado de puertas y maletero

Car Settings: ajustes del propio coche, como **Usual Settings** (ajustes generales) y **Driver Assistance System** (sistemas de ayuda a la conducción). Los elementos que vea dependen de su coche.

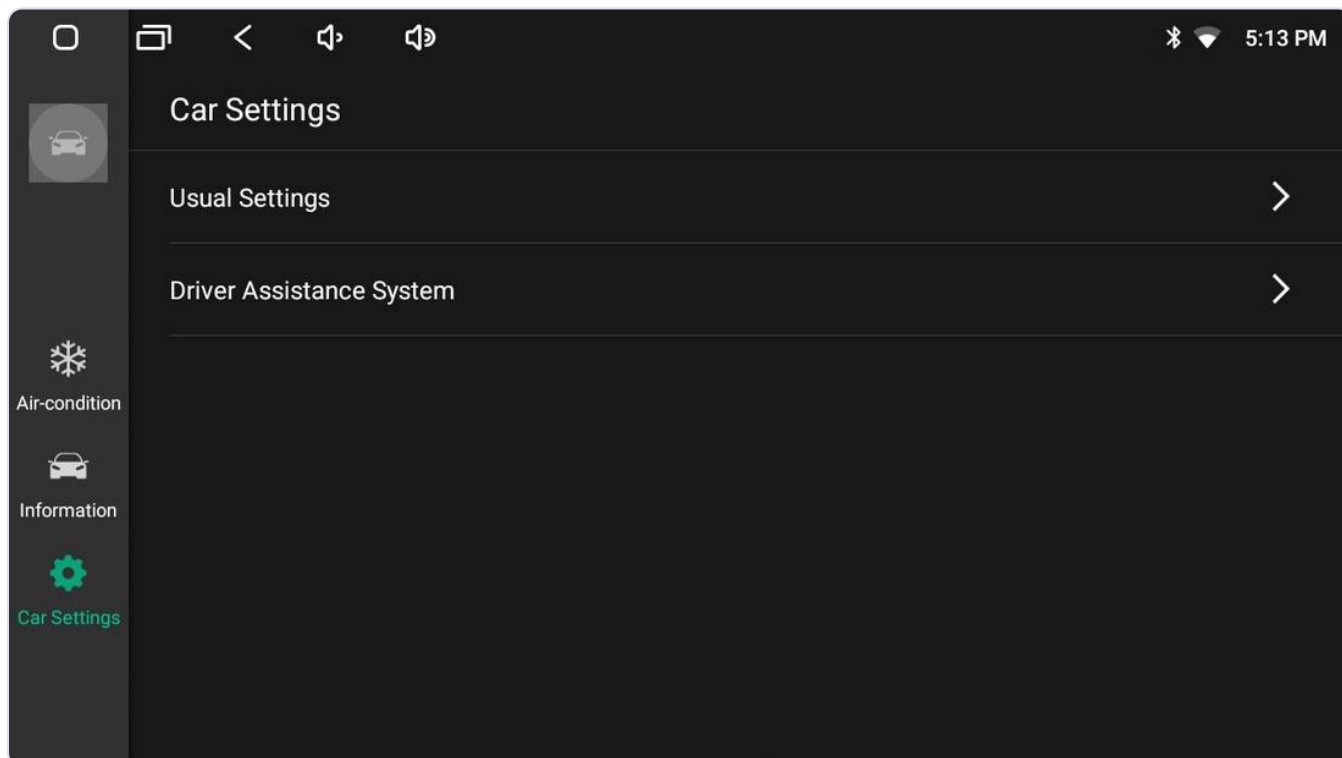


Figura 16-6 Car Settings

Por tanto, es su coche el que determina qué funciones muestra la aplicación Car y cuáles funcionan. Si no ve una función de este capítulo o un botón no hace nada, es probable que su coche o su módulo CANBUS no admita esa función. No se trata de un defecto del sistema Denago.



Consejo: si no ve ajustes de climatización ni del coche, compruebe que está configurado el CANBUS correcto (capítulo 16.1). En caso de duda, contacte con el servicio de atención al cliente de Denago.

17 Ventilador (Fans)

La radio tiene un ventilador integrado que mantiene fresco el procesador. En la aplicación **Fans** verá su estado.



Figura 17-1 Ventilador y temperatura de la CPU

- **Auto:** el ventilador regula su velocidad en función de la temperatura. Es el ajuste recomendado.
- **Manual:** usted ajusta la velocidad con el mando giratorio.
- **Alarm Temp:** la temperatura a la que la radio avisa, de forma predeterminada 110 °C.
- **CPU:** la temperatura actual del procesador, por ejemplo 34,8 °C.

Si la temperatura sube mucho, compruebe que la parte trasera de la radio tiene suficiente espacio y circulación de aire.

18 Multimedia y conexiones

Este capítulo explica cómo conectar su teléfono al sistema Denago y cómo reproducir contenido multimedia. El sistema admite:

- **Bluetooth:** conexión inalámbrica, llamadas manos libres y transmisión de música.
- **Apple CarPlay y Android Auto:** una conexión ampliada con el teléfono, con aplicaciones de navegación, llamadas y música.
- **Multimedia por USB:** música y vídeo directamente desde una memoria USB.
- **Wi-Fi y funciones en línea:** internet y aplicaciones a través de Google Play Store.

18.1 Bluetooth

Con Bluetooth conecta su smartphone de forma inalámbrica al sistema. A continuación puede hacer llamadas manos libres, transmitir música y, si su teléfono lo admite, sincronizar sus contactos.



Atención: solo puede usar el Bluetooth del sistema por separado si CarPlay o Android Auto no están activos. Si solo desea usar Bluetooth, rechace la solicitud de conexión de CarPlay o Android Auto cuando aparezca en la pantalla.

18.1.1 Vincular el teléfono

Solo tiene que vincular el teléfono una vez. Después se reconoce automáticamente en cuanto el Bluetooth está activado.

1. Abra **Ajustes** → **Bluetooth** o la aplicación **Manage Devices** (véase el capítulo 12).
2. Aquí verá el nombre Bluetooth y el PIN del sistema. Puede cambiar ambos si lo desea.
3. Abra los ajustes de Bluetooth de su teléfono y busque el nombre del sistema.
4. Seleccione el sistema e introduzca el PIN si es necesario.
5. Confirme la vinculación y, si lo desea, dé acceso a sus contactos e historial de llamadas. También puede hacerlo más tarde (18.1.2).
6. Con **Manage Devices** gestiona los teléfonos vinculados anteriormente o elige otro teléfono.

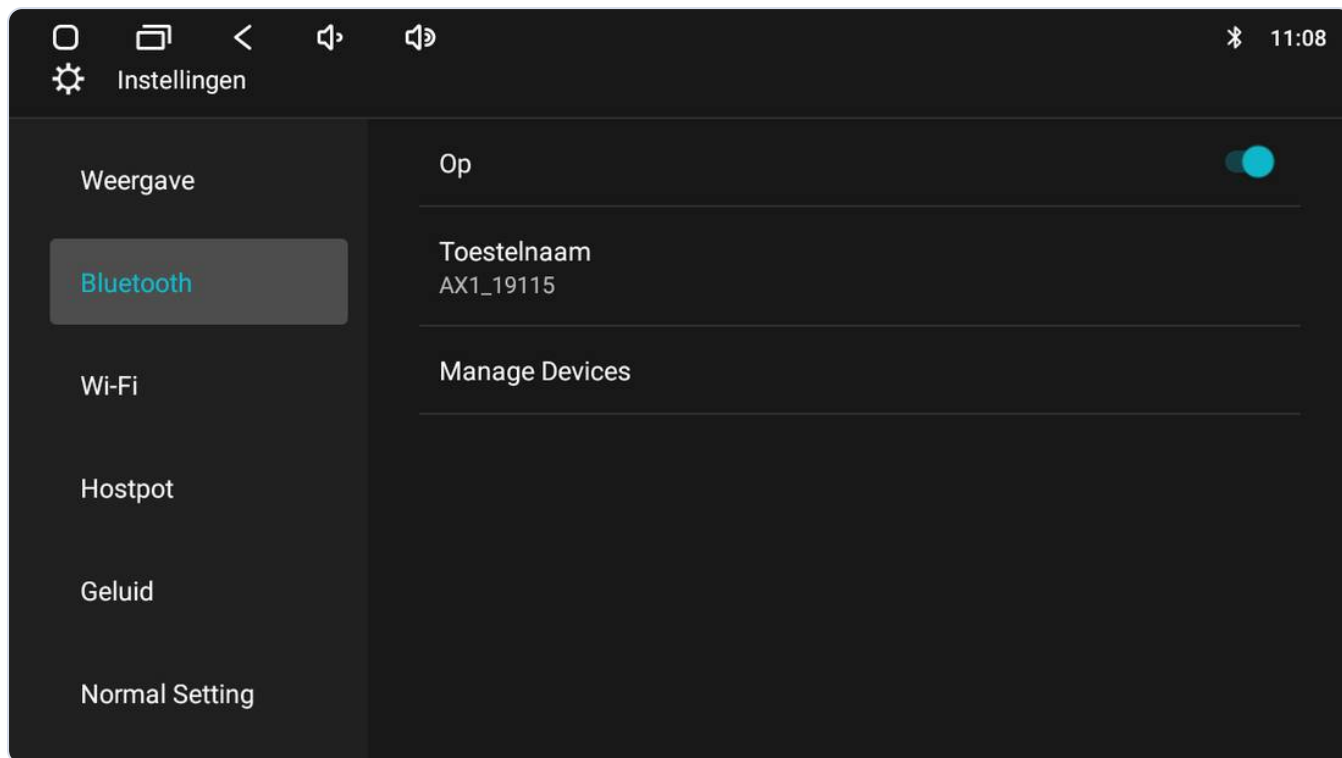


Figura 18-1 Ajustes de Bluetooth con el nombre del dispositivo

El nombre predeterminado del sistema figura en **Nombre del dispositivo**, por ejemplo AX1_19115. Busque este nombre en su teléfono.

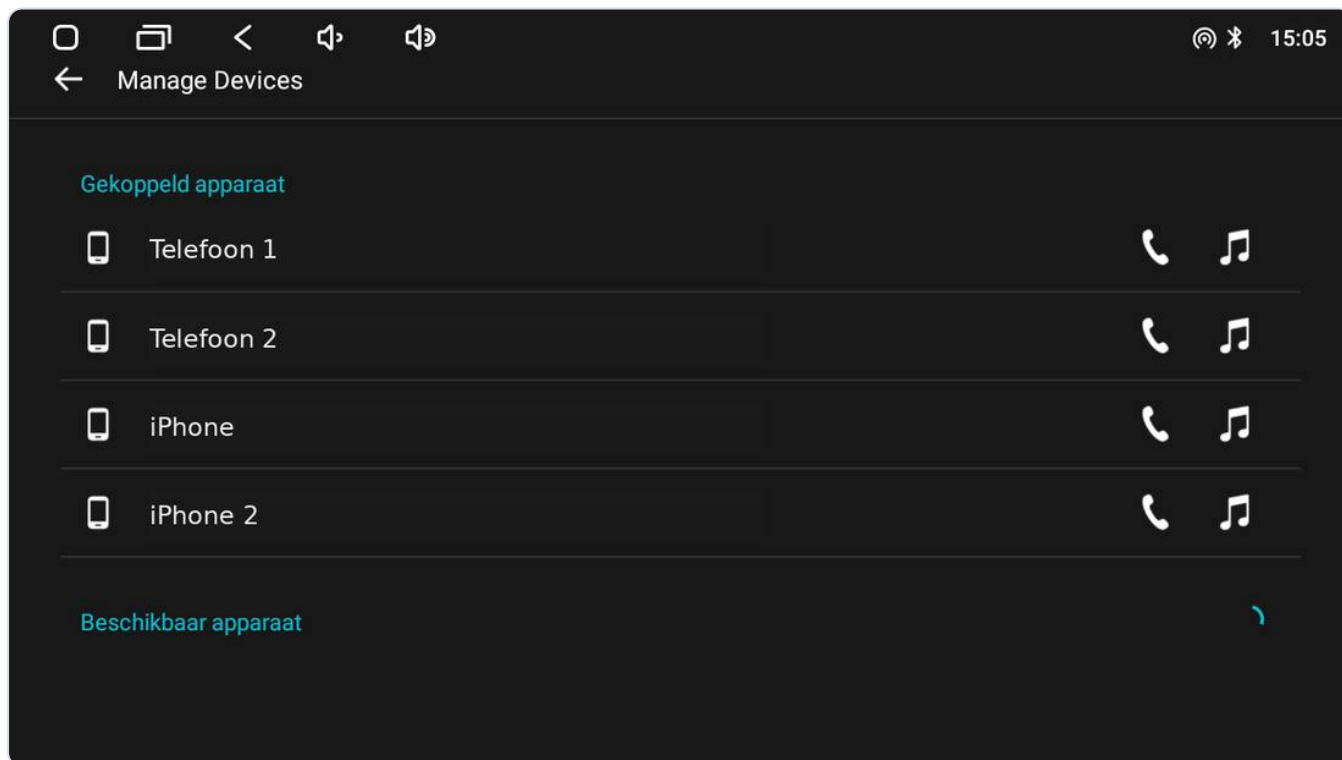


Figura 18-2 Manage Devices: teléfonos vinculados

En **Manage Devices**, bajo Dispositivo vinculado, verá todos los teléfonos vinculados anteriormente. Con los iconos de teléfono y música junto a un nombre elige si ese teléfono se usa para llamadas, para música o para ambas cosas. Bajo Dispositivo disponible aparecen los teléfonos cercanos que aún no están vinculados.



Consejo: ¿no consigue vincular? Elimine la vinculación existente en su teléfono y en el sistema, y vuelva a vincular.



Atención: nunca vincule durante la conducción. Hágalo solo con el coche parado.

18.1.2 Importar la agenda

Con su agenda en la pantalla llama a sus contactos sin marcar un número.

Abra la aplicación **BT Phone**. A la izquierda elige entre cuatro apartados:

Pieza	Función
Teclado	Marcar un número y llamar con el botón verde
Historial	Llamadas perdidas, entrantes y salientes
Contactos	Su agenda, con función de búsqueda y alfabeto a la derecha
Favoritos	Contactos que ha marcado como favoritos; cámbielos con Editar

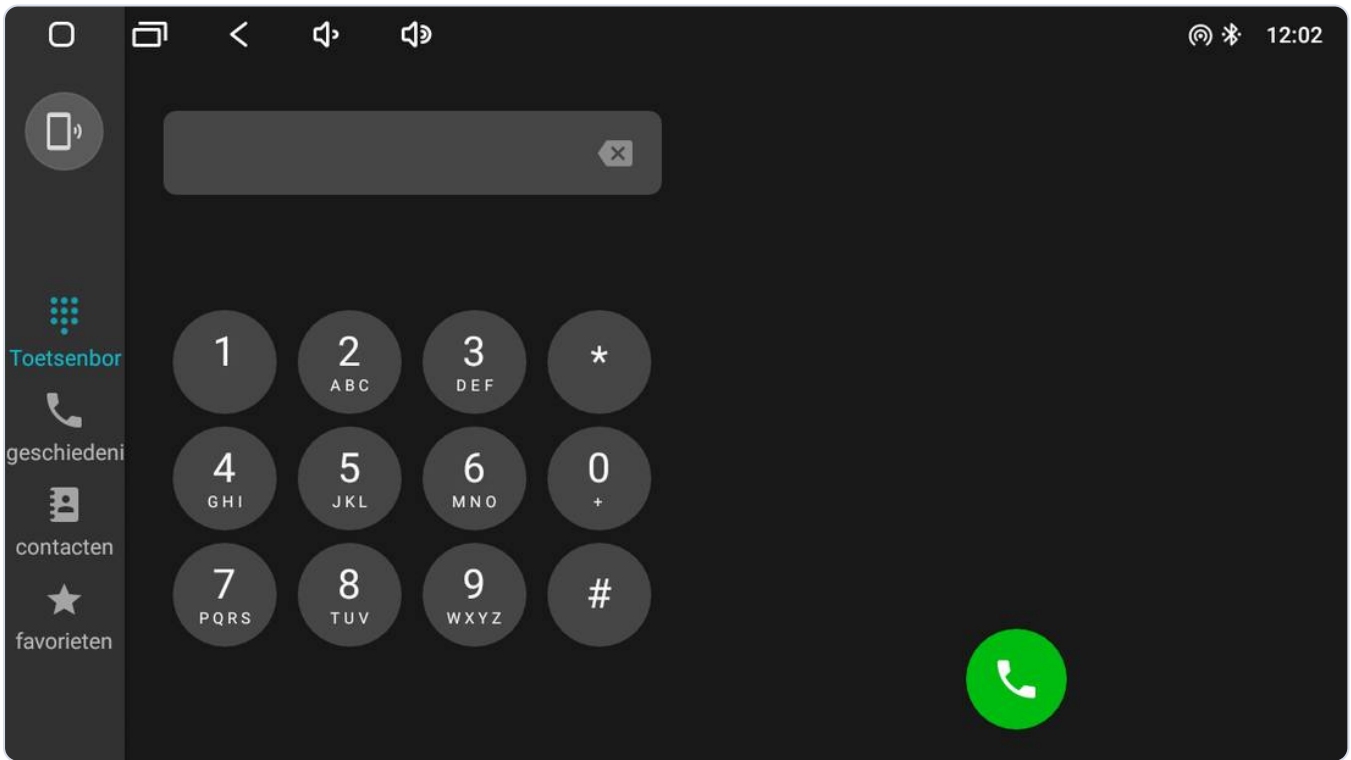


Figura 18-3 BT Phone: teclado

Sincronizar contactos e historial

1. Asegúrese de que su teléfono está conectado por Bluetooth.
2. Confirme en su teléfono la solicitud para compartir contactos e historial de llamadas.
3. El sistema se sincroniza automáticamente; arriba a la derecha verá un indicador de sincronización. Puede tardar un poco.
4. Después verá sus contactos e historial de llamadas en la pantalla. Toque un contacto para llamar.

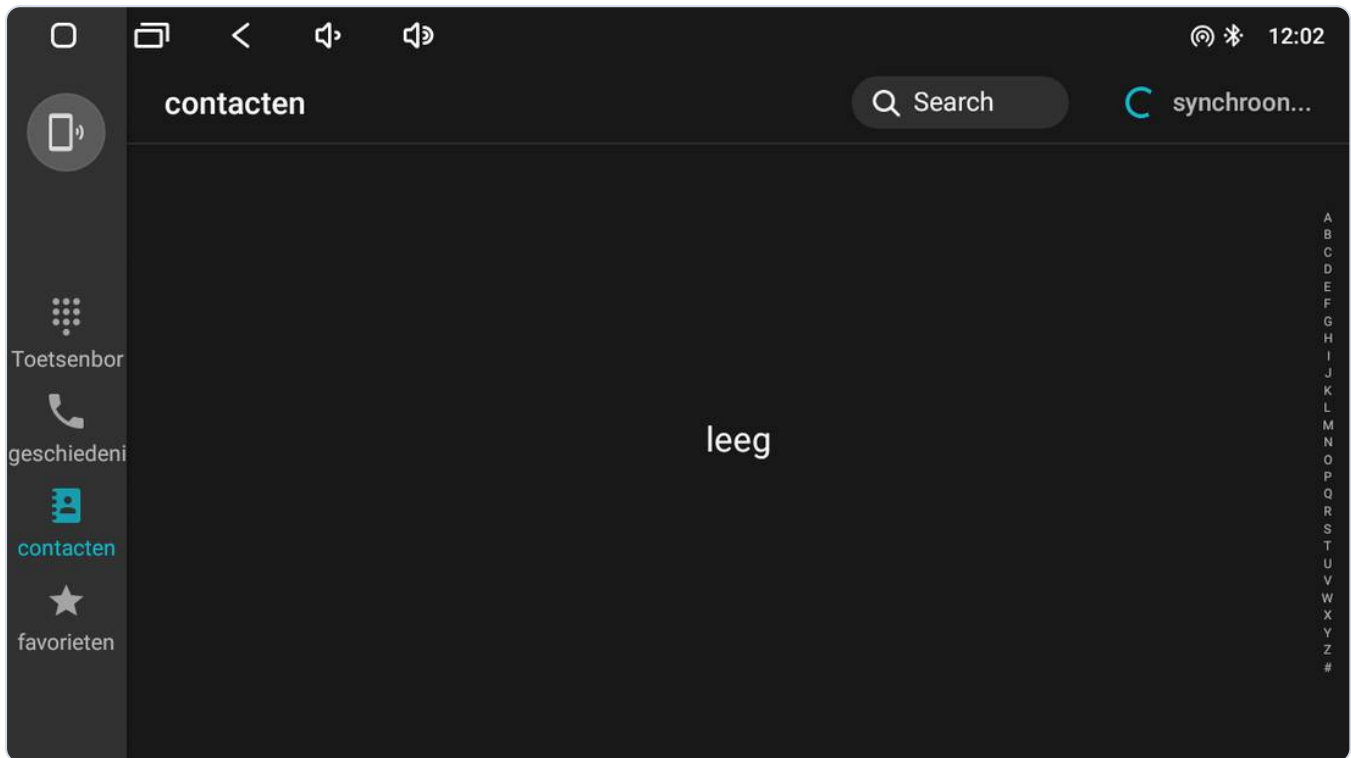


Figura 18-4 BT Phone: contactos durante la sincronización

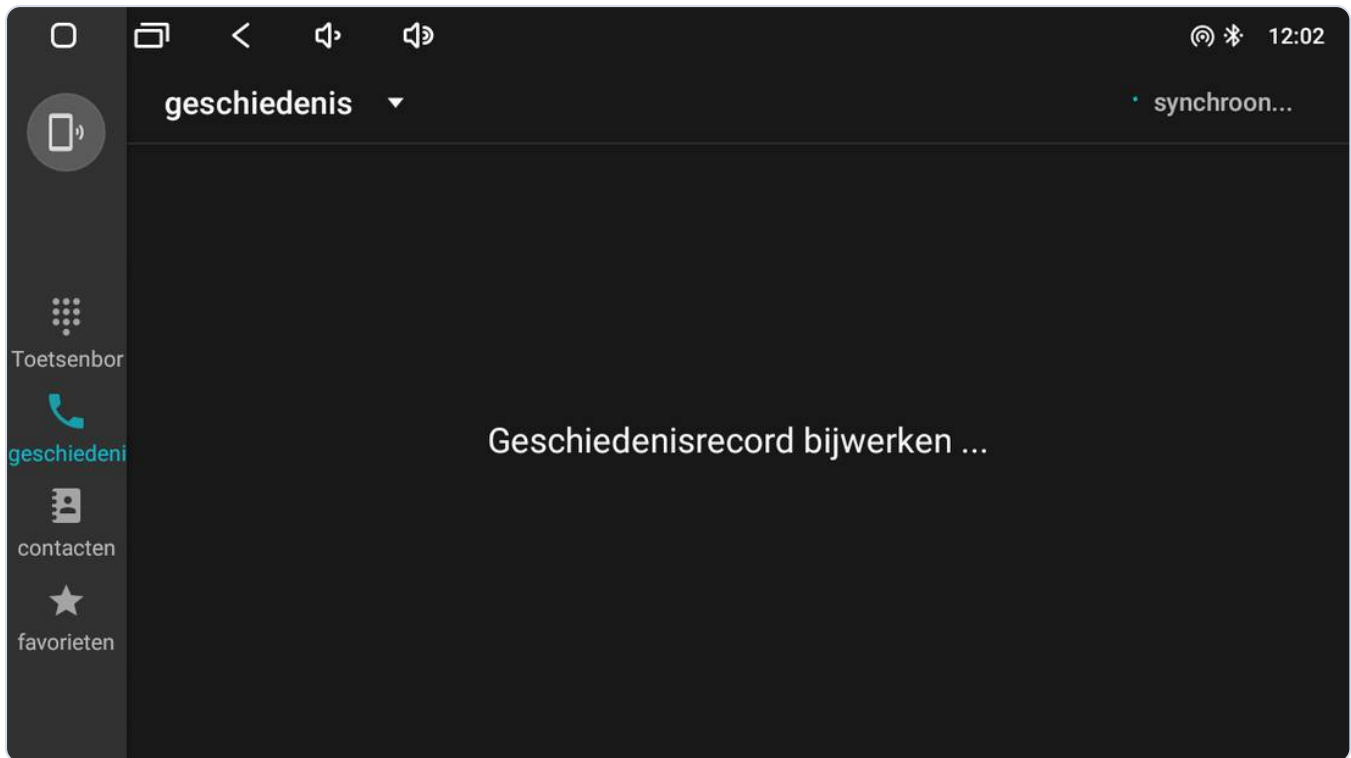


Figura 18-5 BT Phone: historial de llamadas

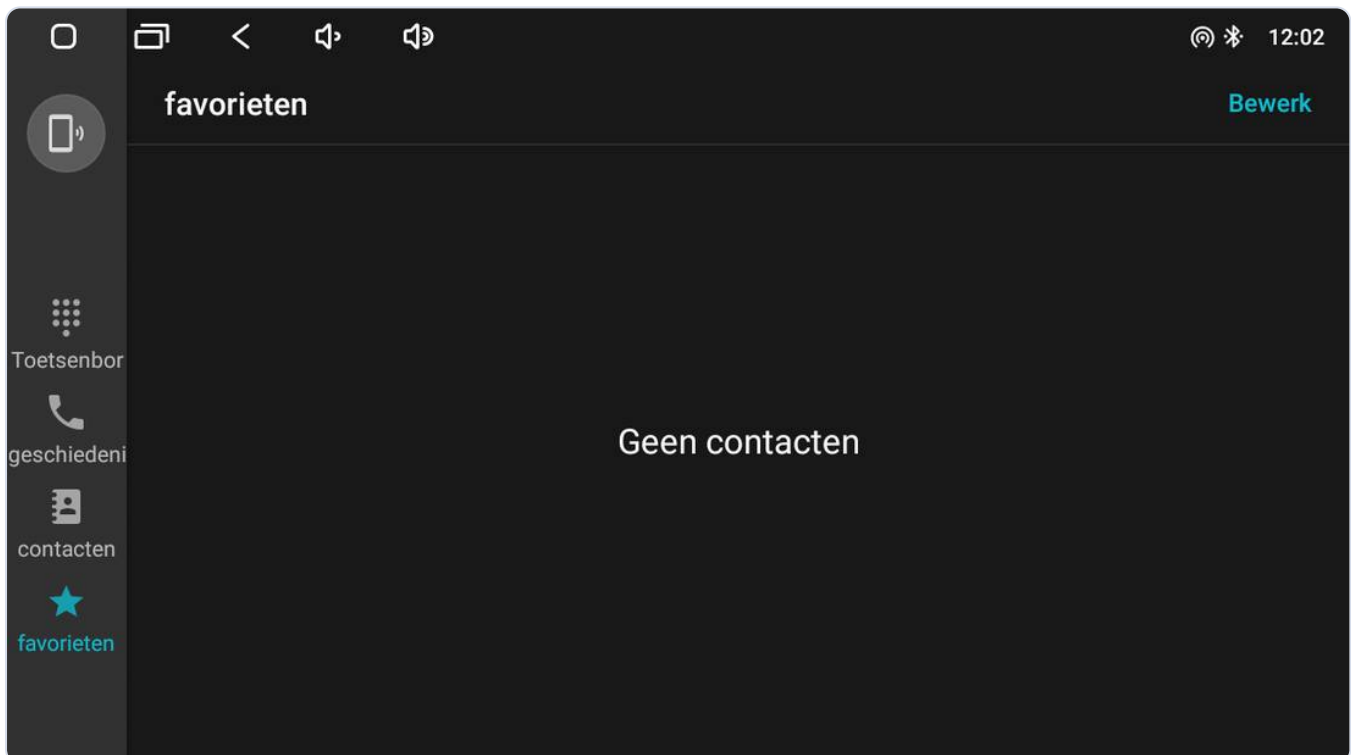


Figura 18-6 BT Phone: favoritos

Los contactos solo son visibles mientras su teléfono está conectado. Si otra persona vincula un teléfono, sus datos no se muestran.



Consejo: ¿no aparece la agenda? Compruebe en su teléfono si ha dado permiso para compartir contactos con dispositivos Bluetooth.

18.1.3 Reproducir música por Bluetooth

1. Asegúrese de que su teléfono está conectado por Bluetooth.
2. Abra la aplicación **BT Music**.
3. Inicie una canción en su teléfono. Después controla la pausa, el avance y el retroceso desde la pantalla.
4. Puede ir a otra pantalla; la música sigue sonando en segundo plano.

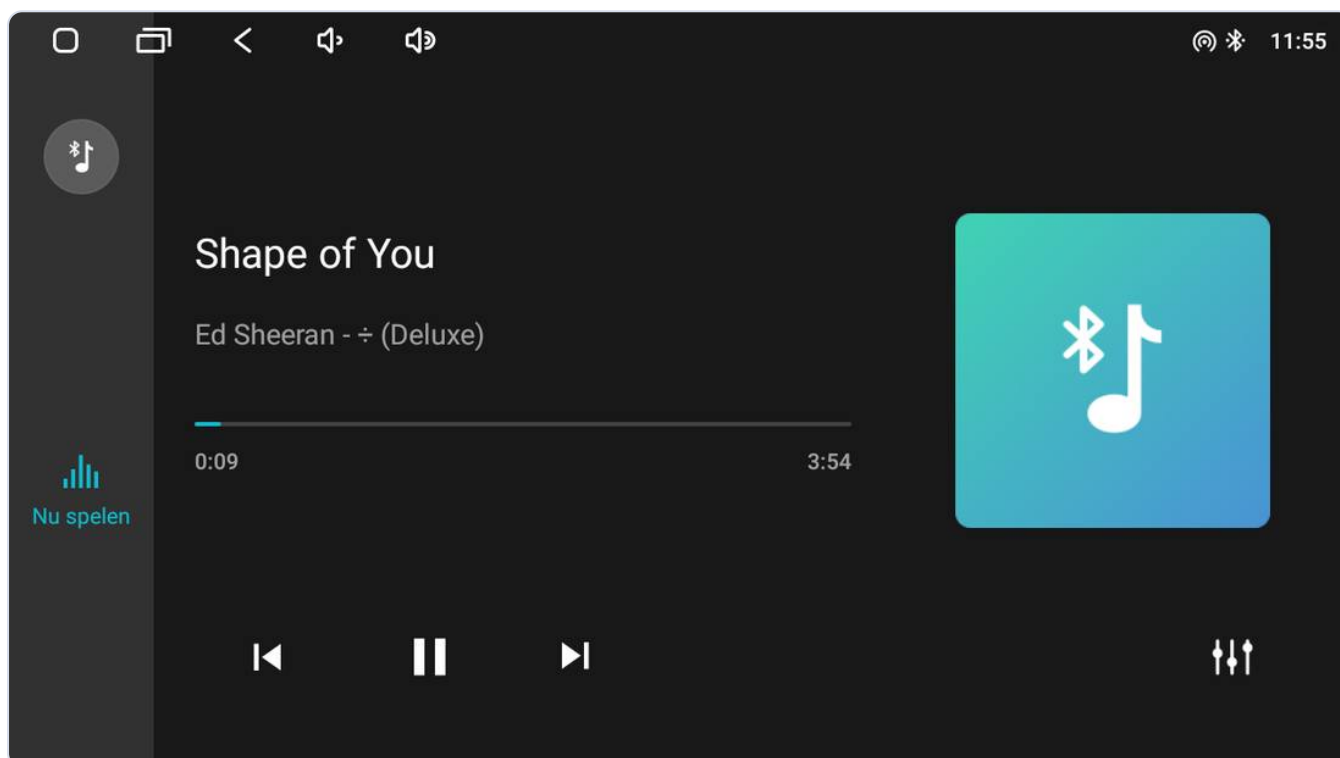


Figura 18-7 BT Music: música de su teléfono

Verá el título, el artista y el progreso de la canción. Con el icono del ecualizador de abajo a la derecha ajusta el sonido (capítulo 14).

La música se detiene si cambia a otra fuente, como USB, radio, CarPlay o Android Auto.



Consejo: con Apple CarPlay o Android Auto tiene más opciones de control y control por voz mediante Siri o el Asistente de Google (18.2 y 18.3).

18.1.4 Micrófono y volumen de llamada

La sensibilidad del micrófono se ajusta en **Ajustes → Sonido → Mic Gain** (véase también 13.8). Cuanto mayor sea el valor, más sensible será el micrófono.

Posición	Cuándo usarla
6 dB (predeterminado)	Coche silencioso o micrófono cerca del conductor
9 dB	Su interlocutor le oye mal o el micrófono está más lejos
12 dB	Mucho ruido de rodadura o micrófono lejos del conductor; también puede producir más ruido de fondo o eco

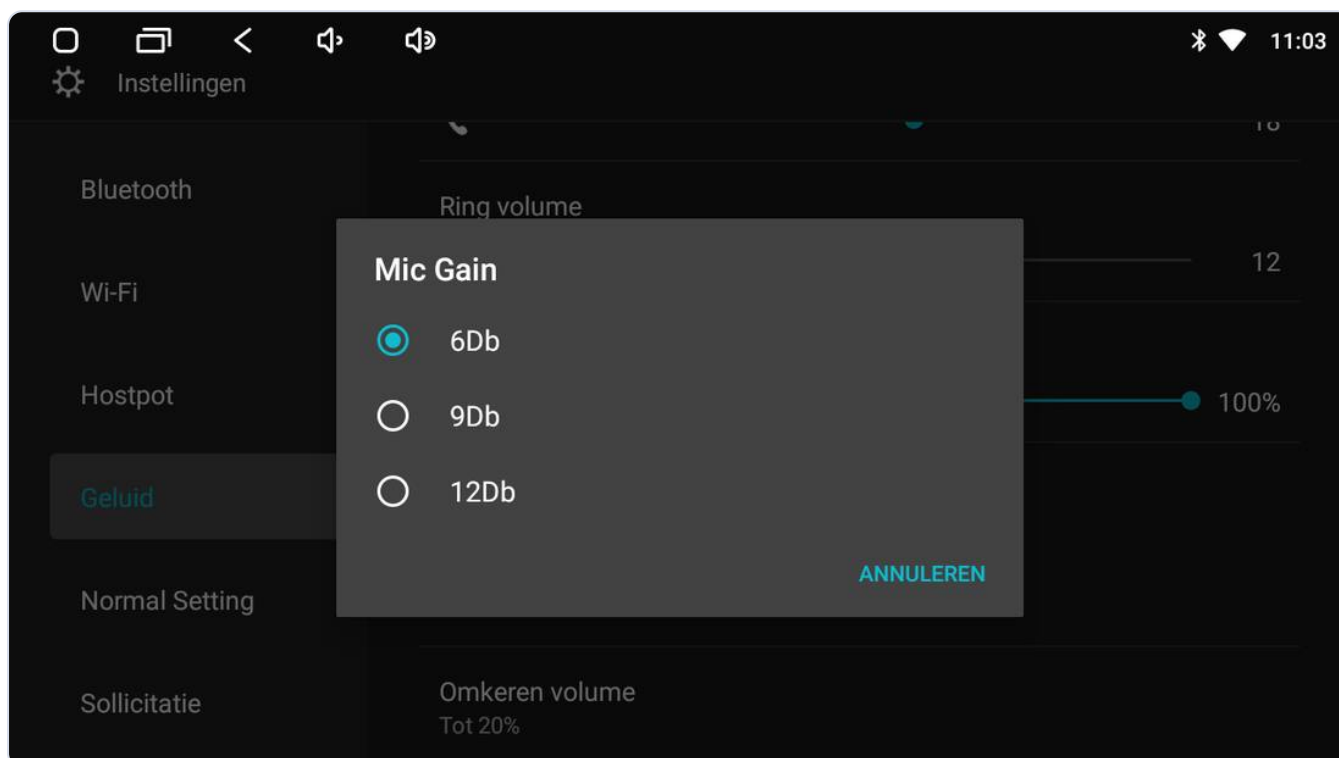


Figura 18-8 Ajustar Mic Gain

El volumen de las llamadas y del tono de llamada se regula con los controles deslizantes de la parte superior de Ajustes → Sonido.



Consejo: haga una llamada de prueba y pregunte si su interlocutor le oye bien. Ajuste la configuración hasta que el sonido sea claro sin resultar demasiado agudo ni demasiado alto.

18.2 Apple CarPlay

Con Apple CarPlay utiliza su iPhone de forma segura a través de la pantalla del sistema Denago: navegación, llamadas, mensajes, música y aplicaciones, sin tener el teléfono en la mano. El funcionamiento de CarPlay lo determina Apple y puede variar según la versión de iOS.



Atención: compruebe en las especificaciones si su versión admite CarPlay inalámbrico.



Consejo: CarPlay puede usar datos móviles. Asegúrese de tener una tarifa de datos activa en su iPhone.

18.2.1 Requisitos y preparación

- Un sistema Denago compatible con CarPlay.
- Un iPhone con una versión reciente de iOS; esto se aplica a CarPlay por cable e inalámbrico. Mantenga iOS actualizado, ya que CarPlay y aplicaciones como la navegación y la música requieren una versión reciente.
- Un cable de datos Lightning o USB-C original para una conexión por cable.

Antes de empezar

1. Encienda el contacto.
2. Ponga el coche en P (Park) o asegúrese de que está parado.
3. Compruebe que Siri está activado en su iPhone (Ajustes → Siri). Sin Siri, CarPlay no funciona.
4. Tómese el tiempo necesario para completar la vinculación antes de empezar a conducir.

CarPlay se inicia con la aplicación **Carplay** en la vista general de aplicaciones. Tras la primera vinculación, CarPlay se inicia automáticamente en cuanto enciende el contacto.

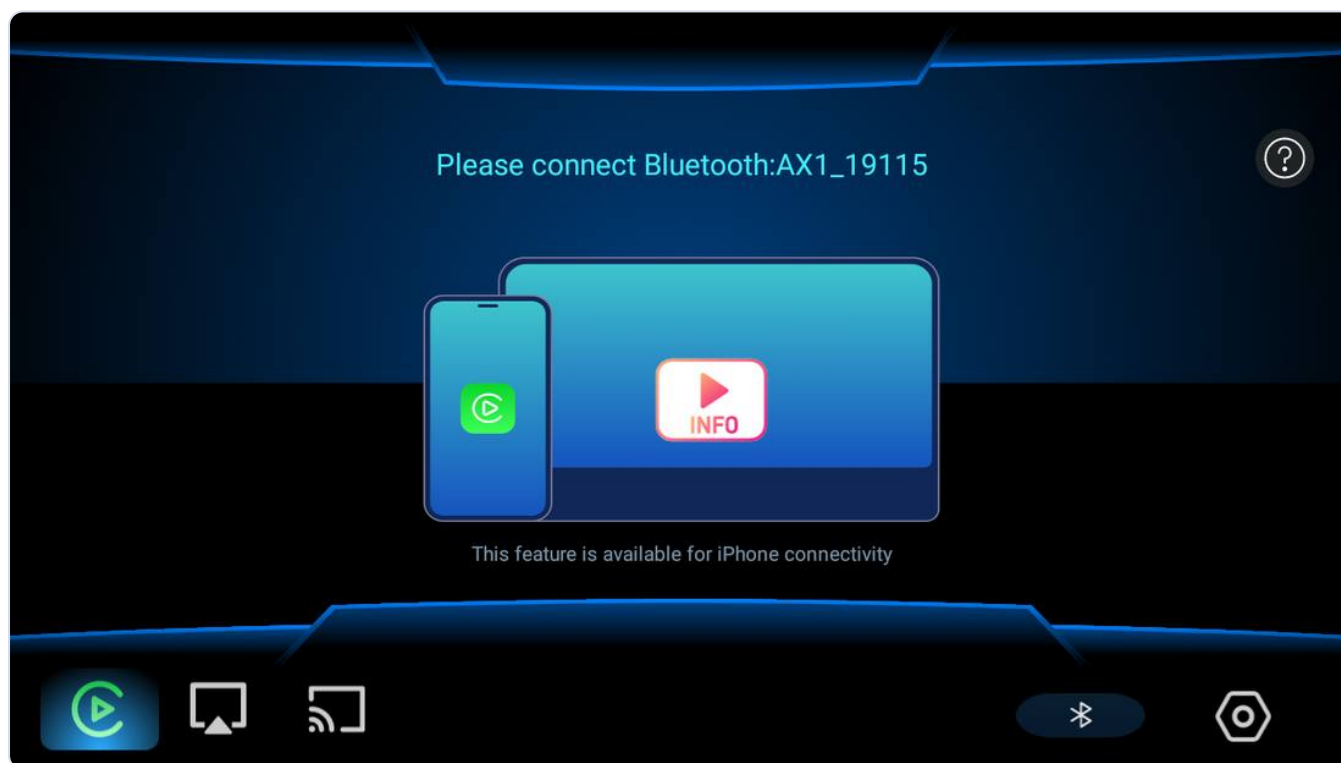


Figura 18-9 Pantalla de conexión de CarPlay

En la pantalla de conexión aparece el nombre Bluetooth al que debe conectarse su iPhone, por ejemplo *Please connect Bluetooth: AX1_19115*. Abajo elige el modo de conexión:

Icono (de izquierda a derecha)	Función
Botón de reproducción en un círculo	CarPlay y Android Auto
Pantalla con triángulo	AirPlay: duplicar la pantalla del iPhone (18.4)
Pantalla con ondas	Duplicación de pantalla (cast)
Icono de Bluetooth	Estado del Bluetooth del sistema
Hexágono (derecha)	Ajustes de la aplicación de conexión



Consejo: si no se establece la conexión, compruebe primero que el icono de CarPlay de abajo a la izquierda está seleccionado.

Ajustes de la aplicación de conexión

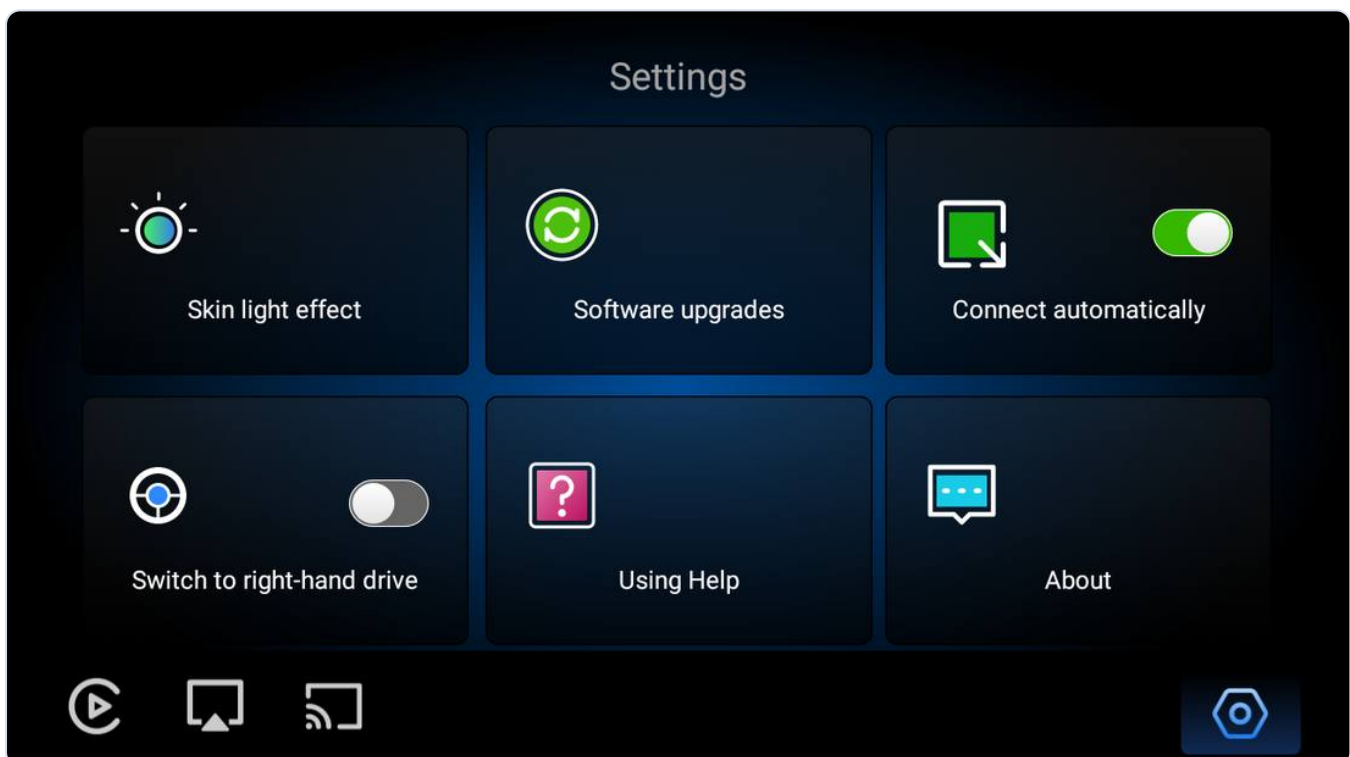


Figura 18-10 Ajustes de la aplicación de conexión

- **Skin light effect:** el efecto de luz de la pantalla de conexión.
- **Software upgrades:** compruebe si hay una nueva versión de la aplicación de conexión. Asegúrese primero de tener conexión a internet.
- **Connect automatically:** conexión automática con un teléfono vinculado anteriormente en cuanto se enciende el contacto.
- **Switch to right-hand drive:** invierte la disposición de CarPlay para coches con el volante a la derecha.
- **Using Help:** explicaciones mediante códigos QR en su teléfono.
- **About:** información de la versión.

18.2.2 CarPlay por USB

1. Conecte el iPhone al cable USB del sistema con un cable de datos adecuado. Utilice preferiblemente un cable original.
2. Abra la aplicación **Carplay** si es necesario.
3. Desbloquee su iPhone y permita el uso de CarPlay en este coche.
4. Al cabo de unos segundos se abre la pantalla de inicio de CarPlay.



Atención: los cables baratos, dañados o solo de carga pueden impedir que se reconozca CarPlay.

18.2.3 CarPlay inalámbrico

1. Active el Bluetooth y el Wi-Fi en su iPhone y compruebe que Siri está activo.
2. En el sistema, abra la aplicación **Carplay**.
3. En su iPhone, elija el nombre del sistema en la lista de Bluetooth y conéctese.
4. Confirme en su iPhone que desea usar CarPlay.
5. Al cabo de unos segundos se abre la pantalla de inicio de CarPlay.

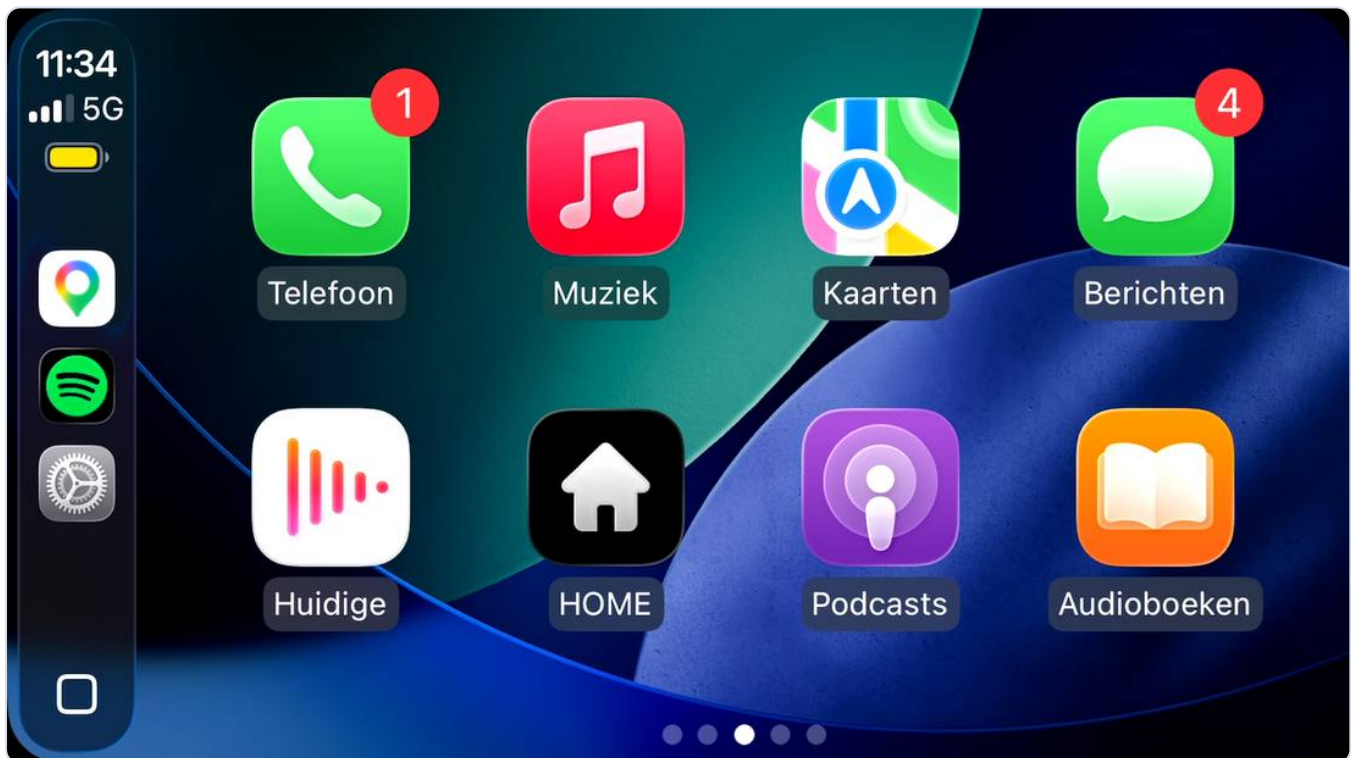


Figura 18-11 Pantalla de inicio de CarPlay

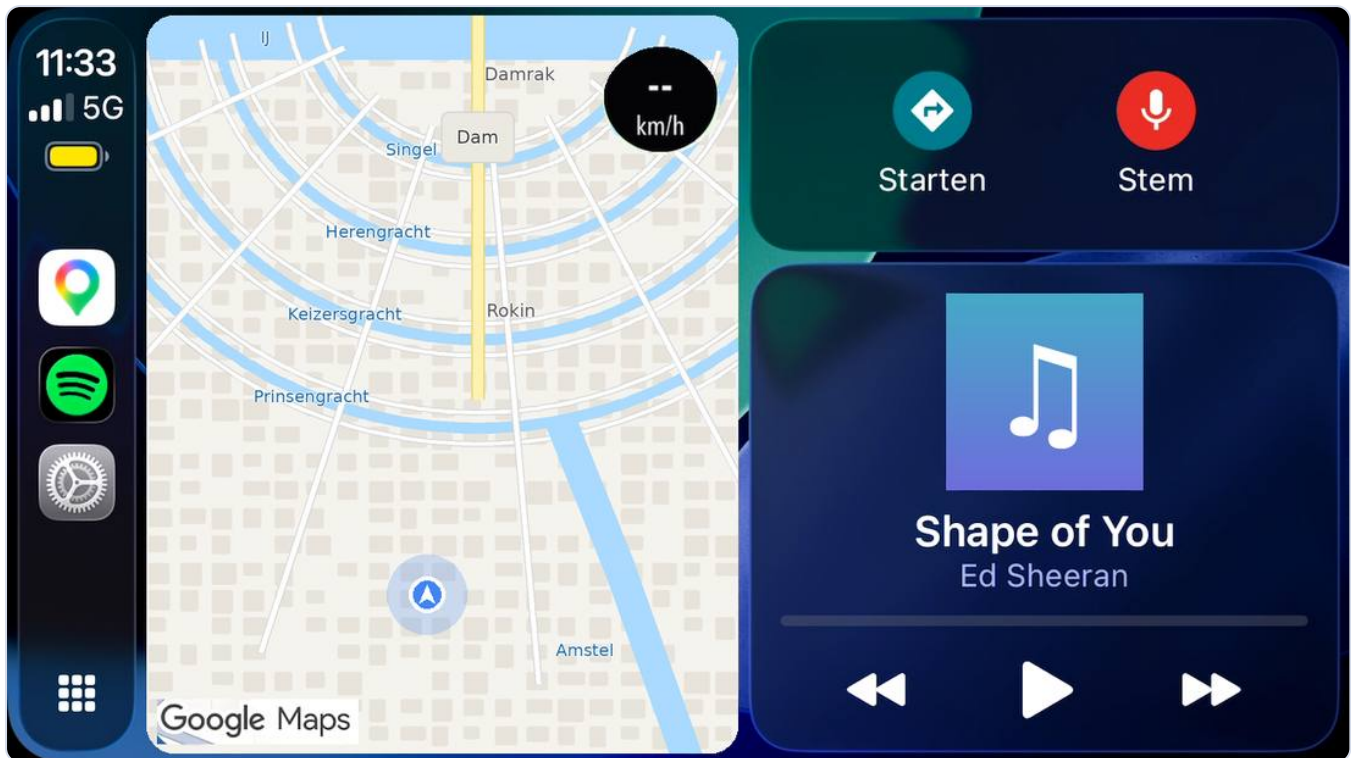


Figura 18-12 CarPlay con navegación y música una al lado de la otra



Consejo: la primera vinculación puede tardar un poco más. Después, CarPlay se conecta automáticamente en cada trayecto.



Atención: mientras se usa CarPlay, el Bluetooth del sistema está ocupado. No podrá usar otras funciones Bluetooth del sistema.

18.3 Android Auto

Con Android Auto utiliza su teléfono Android de forma segura a través de la pantalla: navegación, música, mensajes y llamadas manos libres. Según el teléfono y la versión, la conexión puede ser por cable o inalámbrica.

18.3.1 Requisitos y preparación

- Un sistema Denago compatible con Android Auto.
- Un teléfono Android con Android 9.0 o superior; Android Auto ya viene integrado. Para Android Auto inalámbrico se necesita Android 11.0 o superior (Android 10.0 en algunos dispositivos Google Pixel y Samsung).
- Un cable de datos USB original.

Antes de empezar

1. Encienda el contacto y ponga el coche en P o manténgalo parado.
2. Compruebe que Android Auto está instalado y actualizado.
3. Active el Bluetooth y la ubicación en su teléfono.

Android Auto se inicia con la aplicación **AndroidAuto** en la vista general de aplicaciones. Tras la primera vinculación se inicia automáticamente.

18.3.2 Android Auto por USB

1. Conecte su teléfono al cable USB del sistema con un cable de datos.
2. Normalmente Android Auto se inicia solo. Si no, abra la aplicación **AndroidAuto**.
3. Desbloquee su teléfono y dé su permiso. Si lo desea, elija **Permitir siempre en este coche**.
4. Android Auto se abre en la pantalla.



Figura 18-13 Android Auto: vista general de aplicaciones



Atención: algunos cables USB solo sirven para cargar y no admiten transferencia de datos.

18.3.3 Android Auto inalámbrico

1. Active el Bluetooth y el Wi-Fi en su teléfono.
2. En el sistema, abra la aplicación **AndroidAuto**.
3. Vincule su teléfono con el sistema por Bluetooth y confirme el PIN en ambos dispositivos.
4. En su teléfono, dé permiso para Android Auto. Si lo desea, elija **Permitir siempre en este coche**.
5. La pantalla de Android Auto se abre automáticamente.

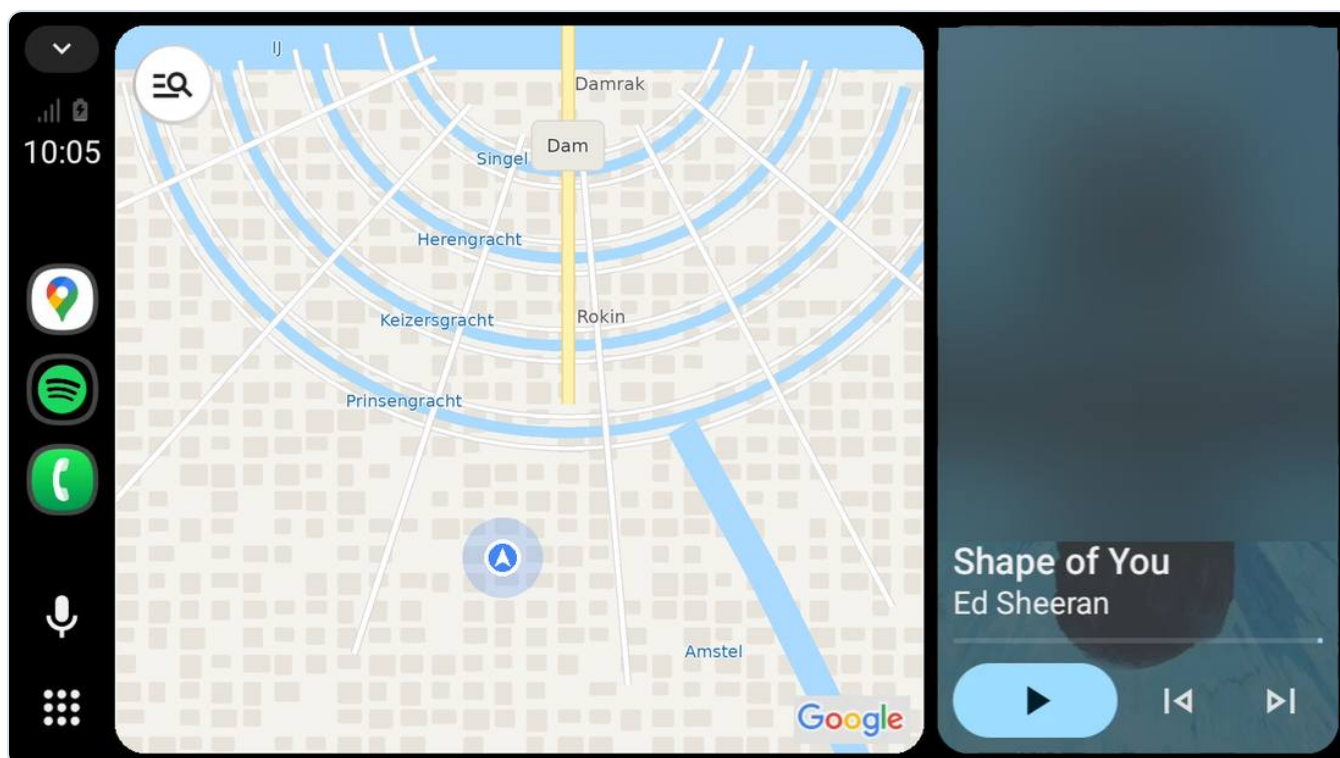


Figura 18-14 Android Auto con navegación y música



Consejo: ¿la conexión inalámbrica no funciona a la primera? Conéctese primero una vez por USB. Después, la conexión inalámbrica suele funcionar.



Atención: mientras se usa Android Auto, el Bluetooth del sistema está ocupado. No podrá vincular otros dispositivos Bluetooth ni reproducir a través de BT Music.

18.4 AirPlay

Con AirPlay duplica la pantalla de su iPhone en el sistema Denago. Funciona a través del punto de acceso personal de su iPhone.

1. En su iPhone, active el **Punto de acceso personal**.
2. En el sistema, abra la aplicación **AirPlay** o elija el icono de AirPlay (pantalla con triángulo) en la pantalla de conexión.
3. La pantalla le pide que se conecte al punto de acceso de su teléfono. Toque el icono de Wi-Fi de arriba a la izquierda y elija el punto de acceso de su iPhone.
4. En su iPhone, abra el centro de control y elija **Duplicar pantalla**. Elija el sistema Denago.
5. La pantalla de su iPhone aparece en el sistema.

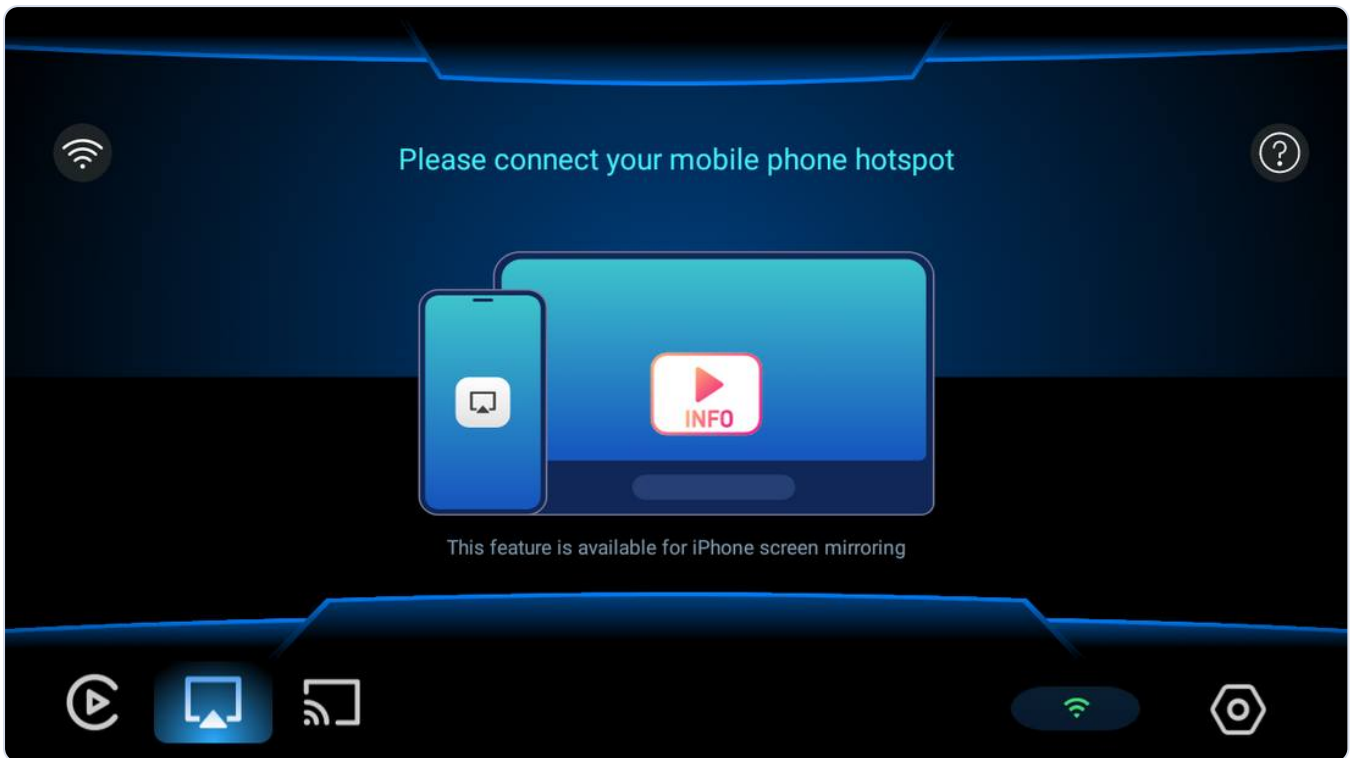


Figura 18-15 AirPlay: conectar con el punto de acceso de su teléfono

Con el signo de interrogación de arriba a la derecha abre **Using Help**, con códigos QR para una explicación y para la aplicación para teléfonos Android.

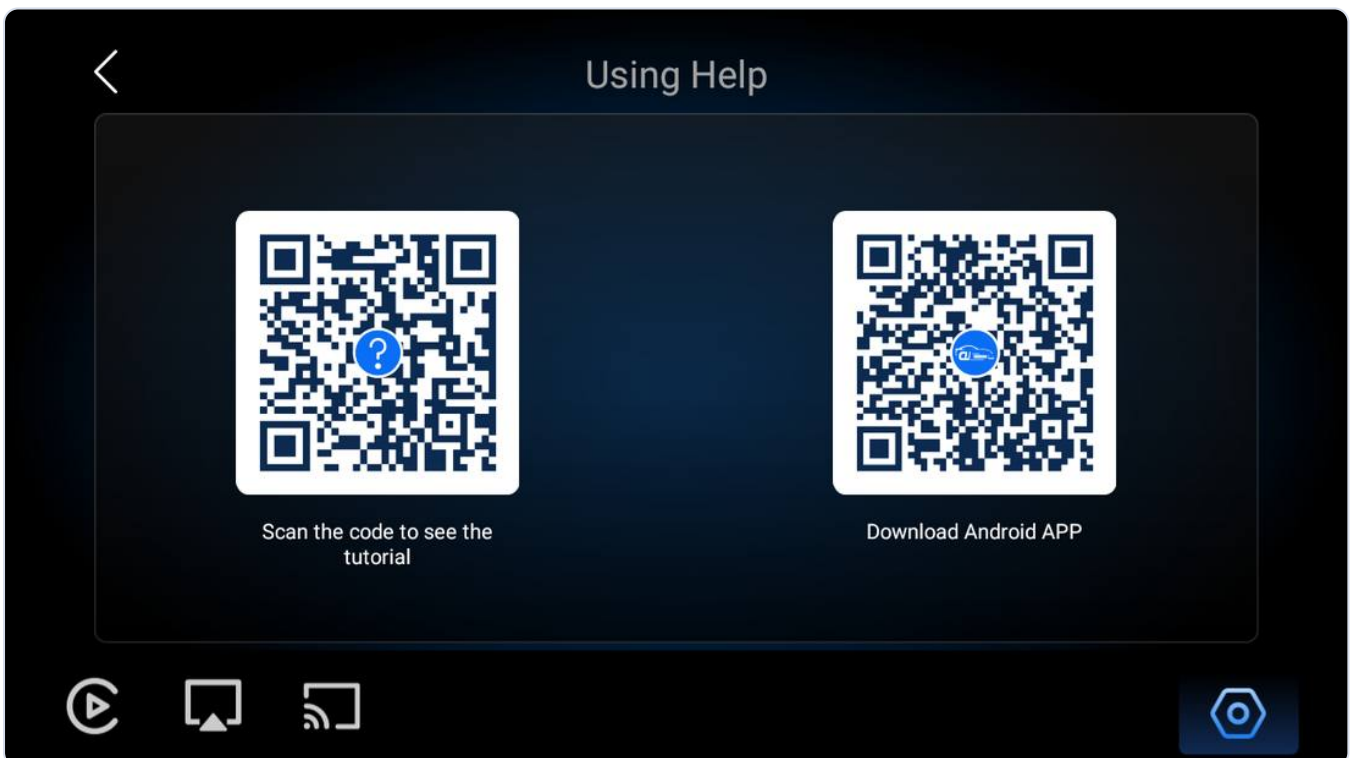


Figura 18-16 AirPlay: Using Help



Atención: durante la conducción no vea vídeos ni otros contenidos que distraigan en la pantalla duplicada. Para la navegación y la música durante la conducción, utilice preferiblemente CarPlay.

18.5 Reproducir contenido multimedia por USB

Puede reproducir música y vídeo directamente desde una memoria USB, sin teléfono.

La memoria USB se reconoce automáticamente, pero no se inicia sola. Abra usted mismo la aplicación adecuada:

- **Music** para archivos de audio;
- **Video** para archivos de vídeo;
- **Archivos** para navegar por las carpetas.

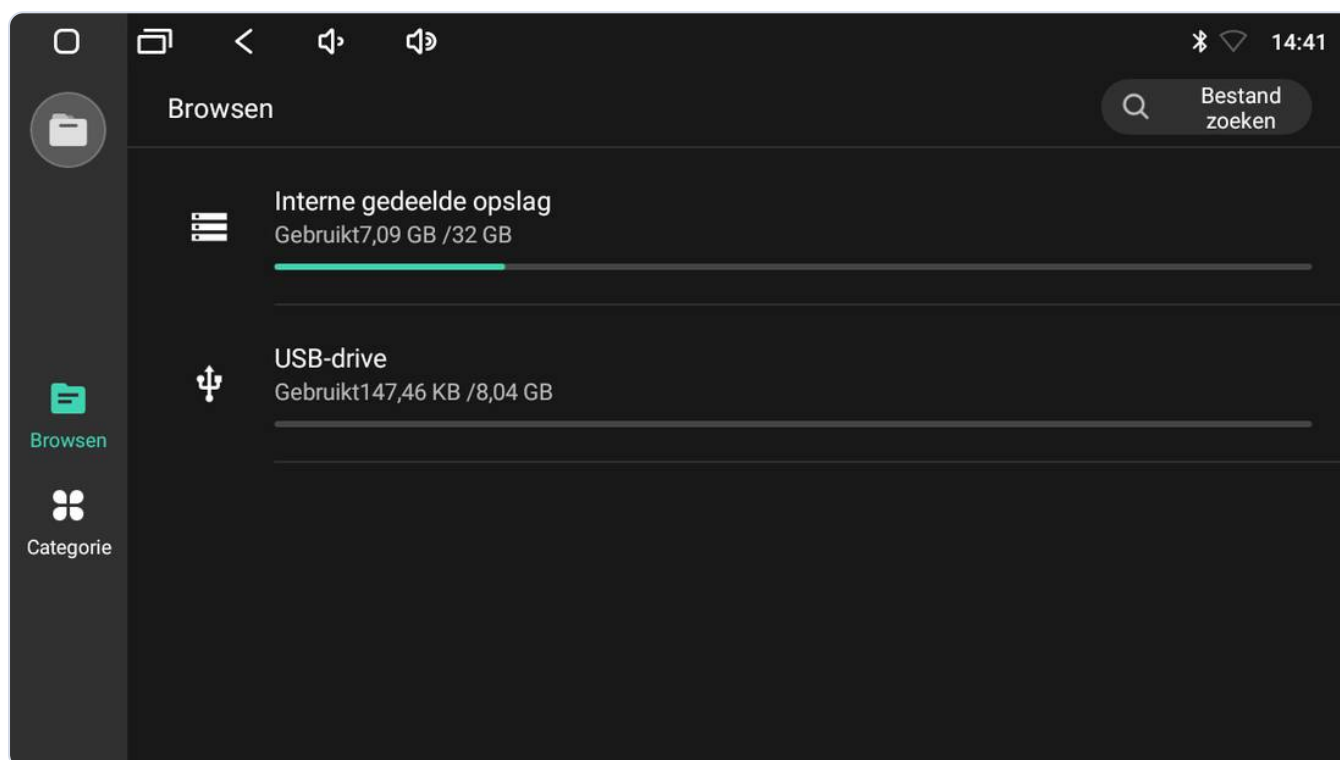


Figura 18-17 Archivos: memoria interna y memoria USB

En la aplicación **Archivos**, en Explorar, verá la memoria interna y una memoria USB conectada, con el espacio utilizado. En Categorías verá los archivos ordenados por tipo, como música, vídeo e imágenes. Con Buscar archivos busca por nombre.



Consejo: guarde el cable USB de forma ordenada, por ejemplo en la guantera. Así cambiará fácilmente de memoria sin cables a la vista.

18.5.1 Reproducir música

1. Abra **Music**. A la izquierda elige entre **Reproduciendo** (lo que suena ahora), **Biblioteca** (su música por fuente) y **Favoritos**.
2. Toque **Biblioteca** y elija la memoria USB o la memoria interna. Si no hay música, verá «Vacío».

3. Toque una canción para reproducirla.
4. Use los botones para pausar, saltar, marcar como favorita (corazón) o mostrar la lista de reproducción.

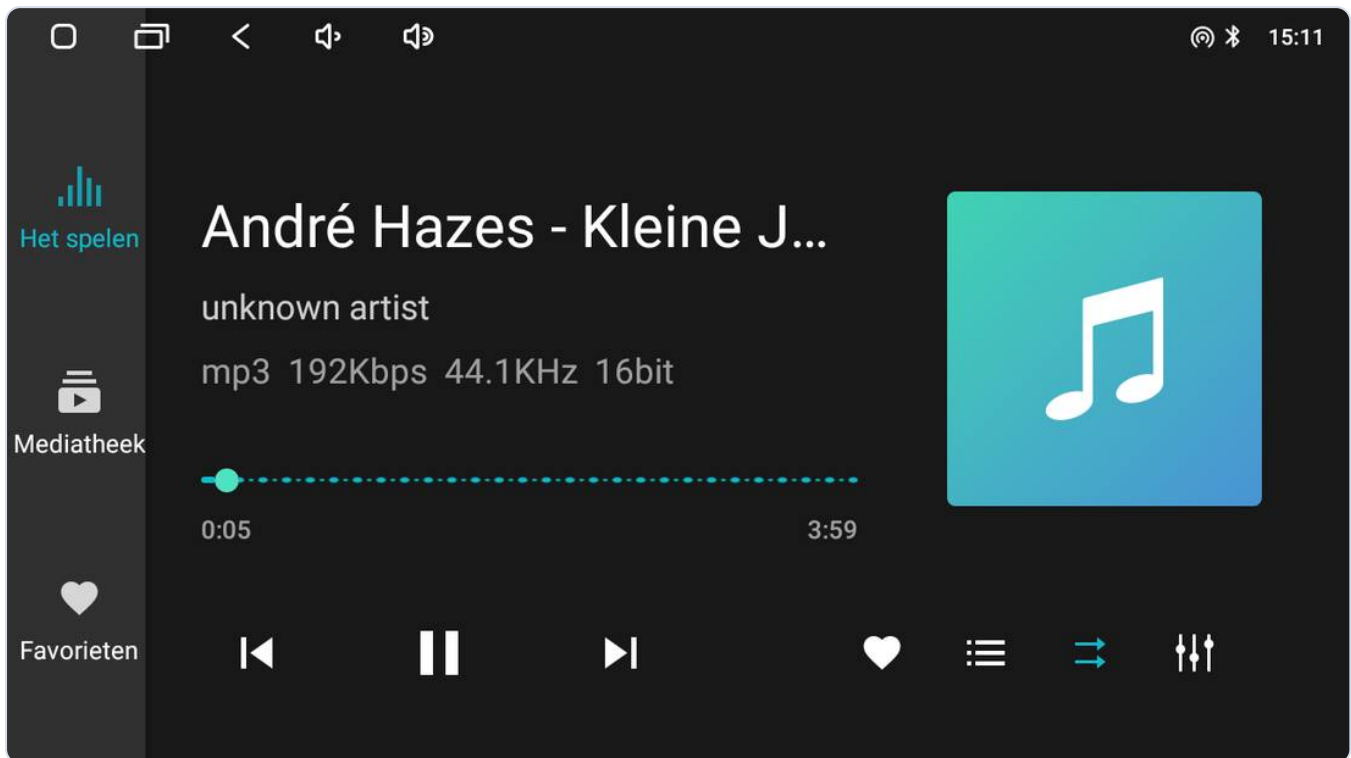


Figura 18-18 Music: reproducir una canción desde USB

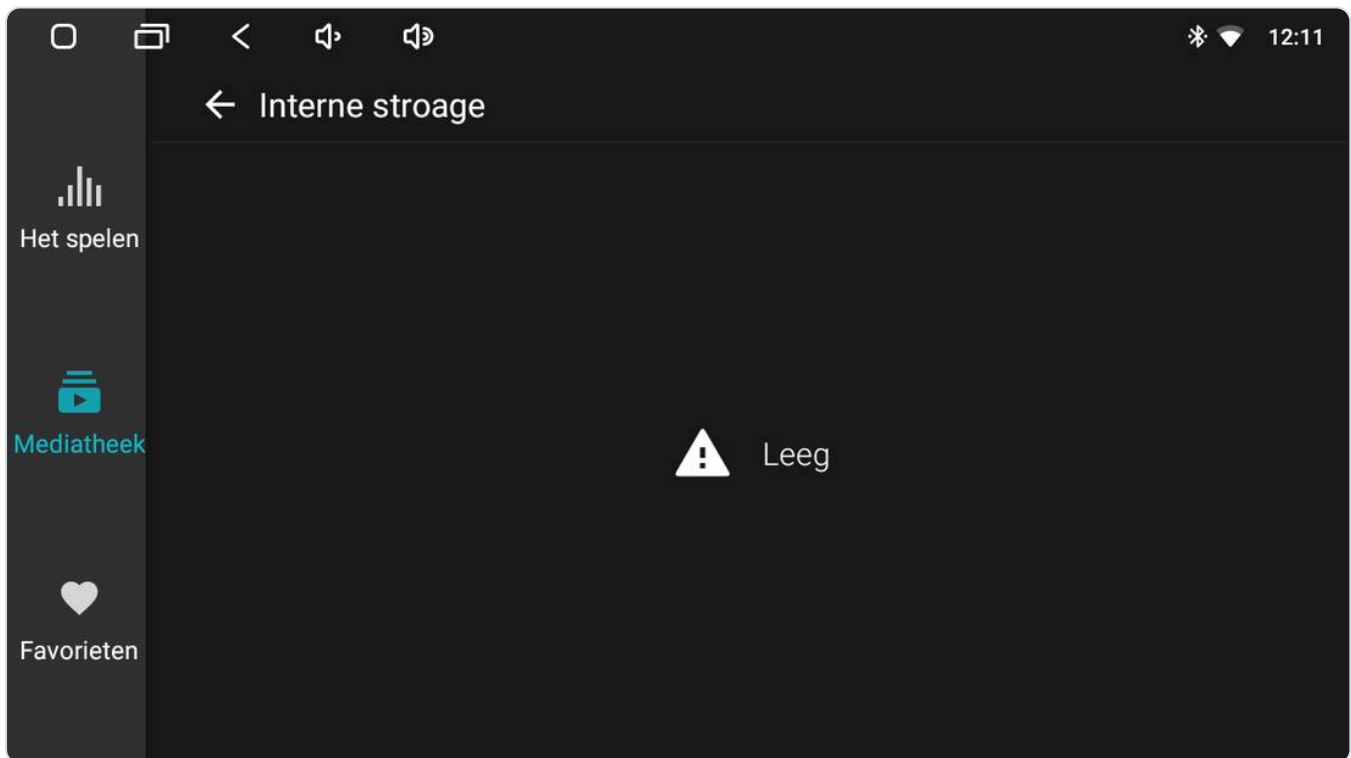


Figura 18-19 Music: biblioteca sin música

Función	Descripción
Archivos	Vista general de carpetas y archivos multimedia
Anterior / Siguiente	Canción anterior o siguiente
Pausa / Reproducir	Pausar o reanudar la reproducción
Repetir	Repetir la canción actual o toda la lista
Ecualizador	Abrir los ajustes de sonido

18.5.2 Reproducir vídeo

El sistema reproduce todos los formatos de vídeo habituales, como MP4, AVI y MKV.

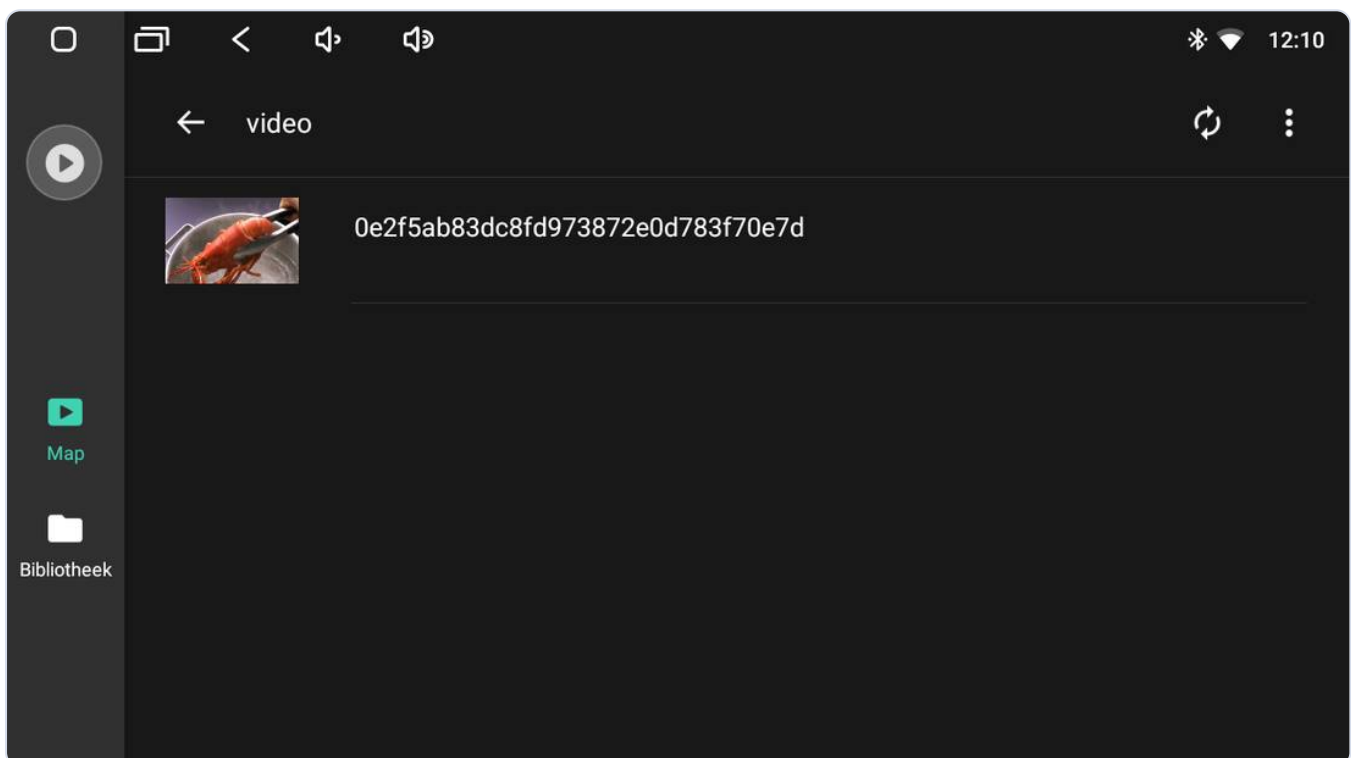


Figura 18-20 Video: vista general de archivos de vídeo

En la aplicación Video elige a la izquierda entre **Carpeta** (archivos de vídeo por carpeta) y **Biblioteca**. Con el icono de actualizar de arriba a la derecha vuelve a buscar archivos.

1. Inserte una memoria USB con archivos de vídeo.
2. Abra **Video**.
3. Vaya a la carpeta y toque un vídeo para iniciarlo.
4. Use los botones para pausar, avanzar o reiniciar.



Atención: no vea vídeos durante la conducción. Puede estar prohibido por la ley y es peligroso. En algunas instalaciones, el vídeo se bloquea automáticamente durante la conducción.



Consejo: utilice una memoria USB con formato FAT32 o exFAT. La transmisión mediante aplicaciones como YouTube solo es posible con conexión a internet (18.6).

18.6 Wi-Fi y funciones en línea

Gracias a Android y al Wi-Fi integrado, puede descargar y usar aplicaciones, como en una tableta.

18.6.1 Conectarse a una red Wi-Fi

1. Abra **Settings** y elija **Wi-Fi**.
2. Active el Wi-Fi y toque la red deseada.
3. Introduzca la contraseña. La conexión se establece automáticamente.

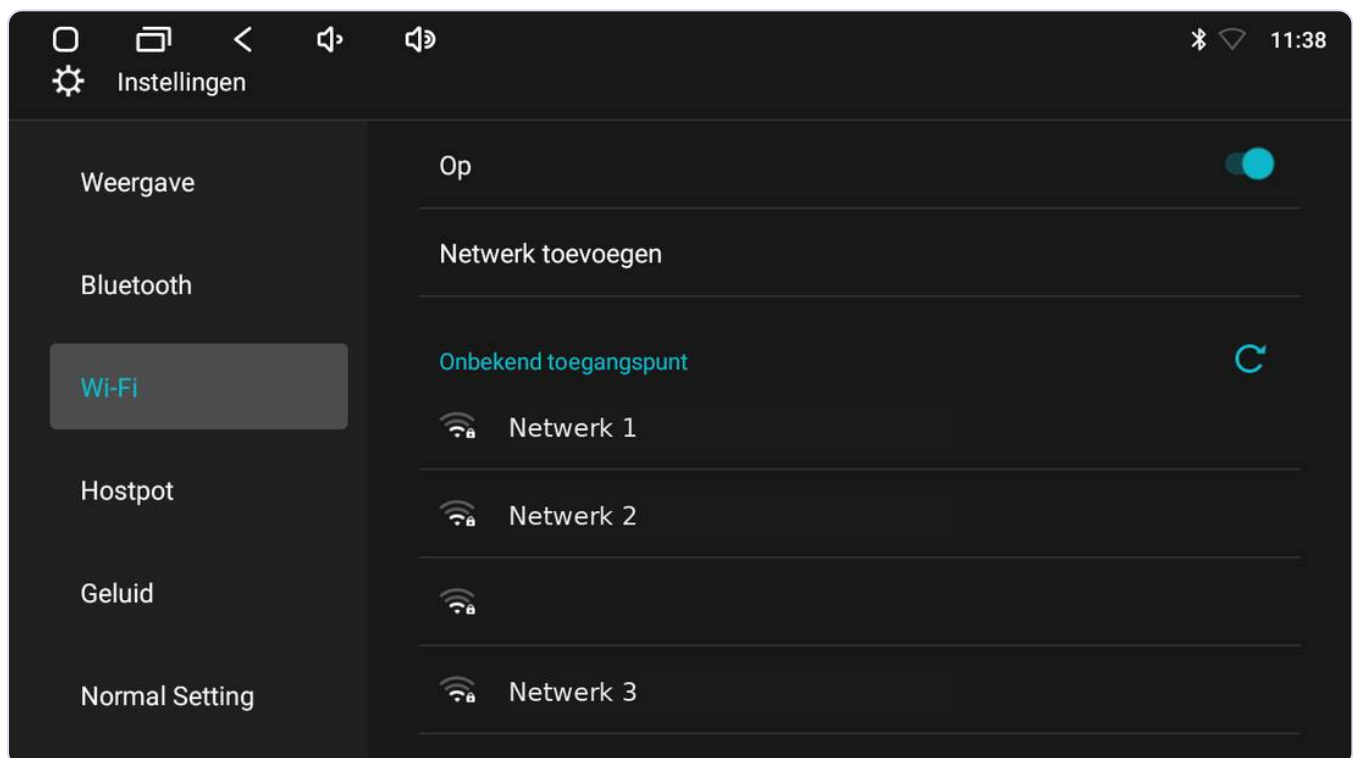


Figura 18-21 Ajustes de Wi-Fi con las redes disponibles

Si el Wi-Fi está desactivado, verá el mensaje «Activa el Wi-Fi para ver las redes disponibles». Active entonces el interruptor de la parte superior.

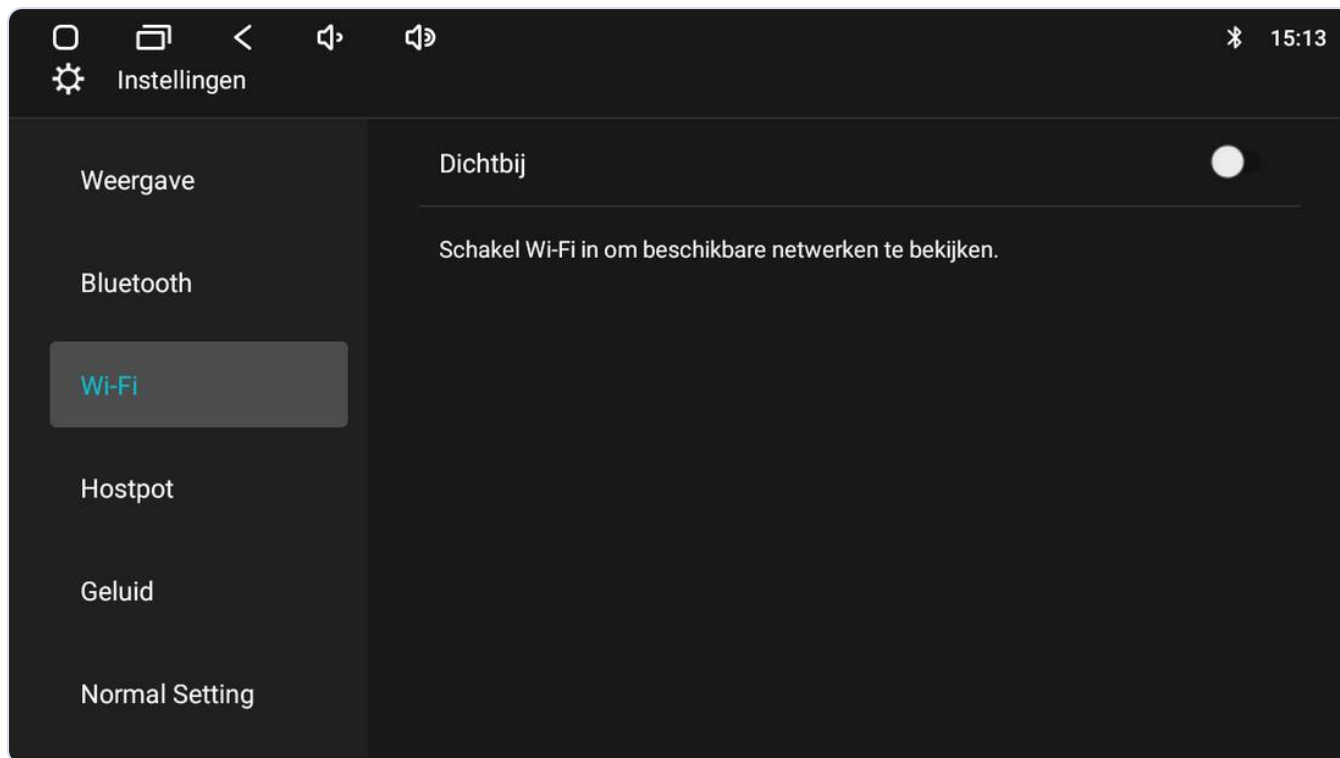


Figura 18-22 Wi-Fi desactivado

Si no ve su red, toque el icono de actualizar o elija **Añadir red** para introducir manualmente el nombre de la red.



Consejo: en ruta, utilice el punto de acceso de su teléfono. Actívelo primero en su teléfono y elíjalo después en la lista de Wi-Fi.



Atención: CarPlay y Android Auto inalámbricos también utilizan Wi-Fi. En algunas versiones, por ello, no puede estar conectado al mismo tiempo a otra red Wi-Fi.

18.6.2 Google Play Store y aplicaciones

1. Abra **Play Store** en la vista general de aplicaciones.
2. La primera vez, inicie sesión con una cuenta de Google.
3. Busque una aplicación y toque **Instalar**. Las actualizaciones aparecen automáticamente en Play Store.

Asegúrese de tener una conexión Wi-Fi estable durante la descarga y la actualización. La mayoría de las aplicaciones necesitan internet para funcionar correctamente.



Atención: Denago no se hace responsable del funcionamiento de aplicaciones de terceros. Durante la conducción, utilice solo aplicaciones que puedan manejarse con seguridad.



Atención: nunca elimine las aplicaciones integradas de CarPlay y Android Auto. Una aplicación eliminada no vuelve sola tras un reinicio; en ese caso puede ser necesario restablecer la configuración de fábrica.

19 Radio

Abra la aplicación **Radio** en la vista general de aplicaciones o toque el mosaico de la radio en la pantalla de inicio (capítulo 11). El sistema admite radio FM con RDS: si la emisora transmite esa información, verá el nombre de la emisora e información adicional en la pantalla.

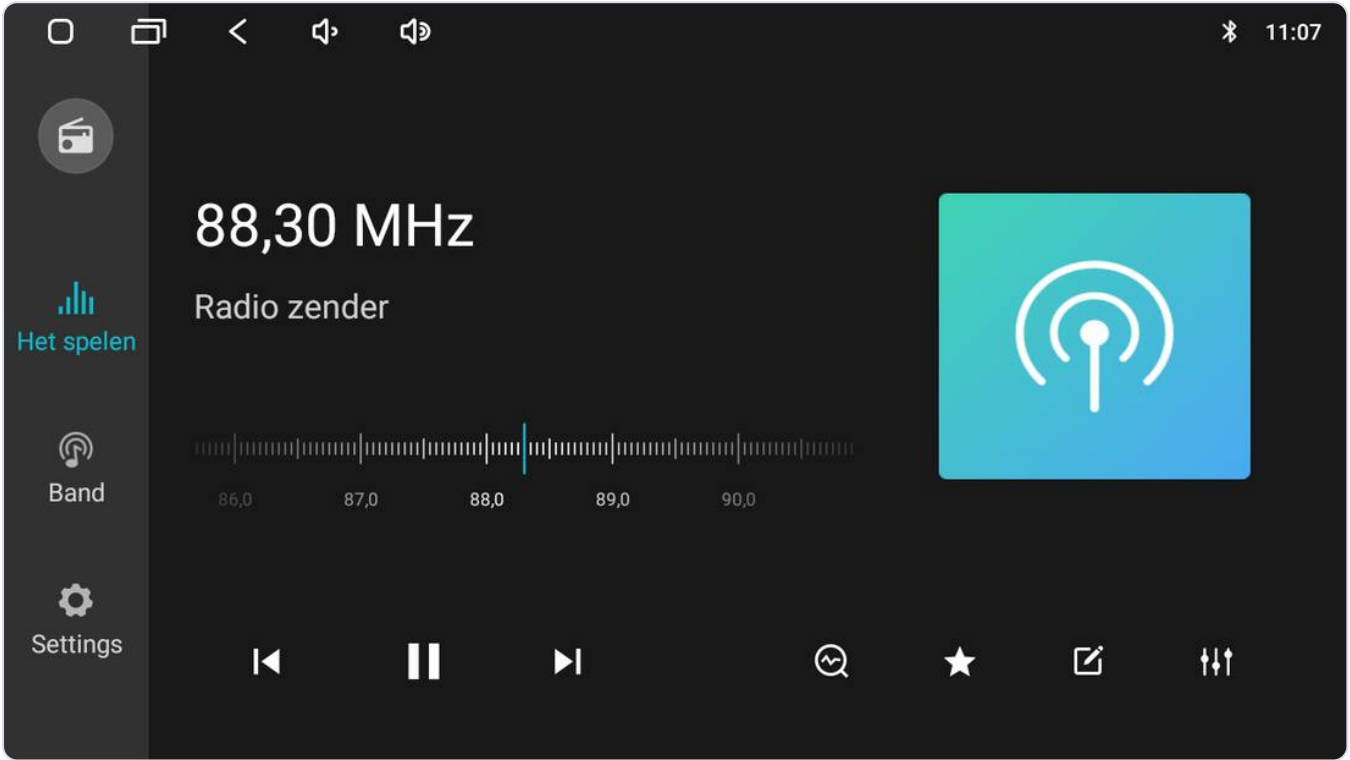


Figura 19-1 La pantalla de la radio

A la izquierda elige entre **Reproduciendo**, **Band** y **Settings**. En la parte inferior de la pantalla están los botones:

Botón	Función
Anterior / Siguiente	Buscar la emisora anterior o siguiente
Pausa	Pausar el sonido de la radio
Lupa	Buscar automáticamente todas las emisoras (FM Search)
Estrella	Guardar la emisora actual como favorita
Lápiz	Editar la lista de emisoras
Controles deslizantes	Ecualizador (capítulo 14)

19.1 Buscar emisoras

- **Manualmente:** arrastre la marca de la barra de frecuencias hasta la frecuencia deseada.
- **Automáticamente:** toque el botón de búsqueda o las flechas. La radio busca la siguiente emisora con señal suficiente.

Buscar y guardar todas las emisoras

1. Toque la lupa. La pantalla **FM Search** muestra las emisoras encontradas.
2. Toque **Auto Store** arriba a la derecha para guardar automáticamente las emisoras encontradas.
3. Toque la estrella junto a una emisora para marcarla como favorita.

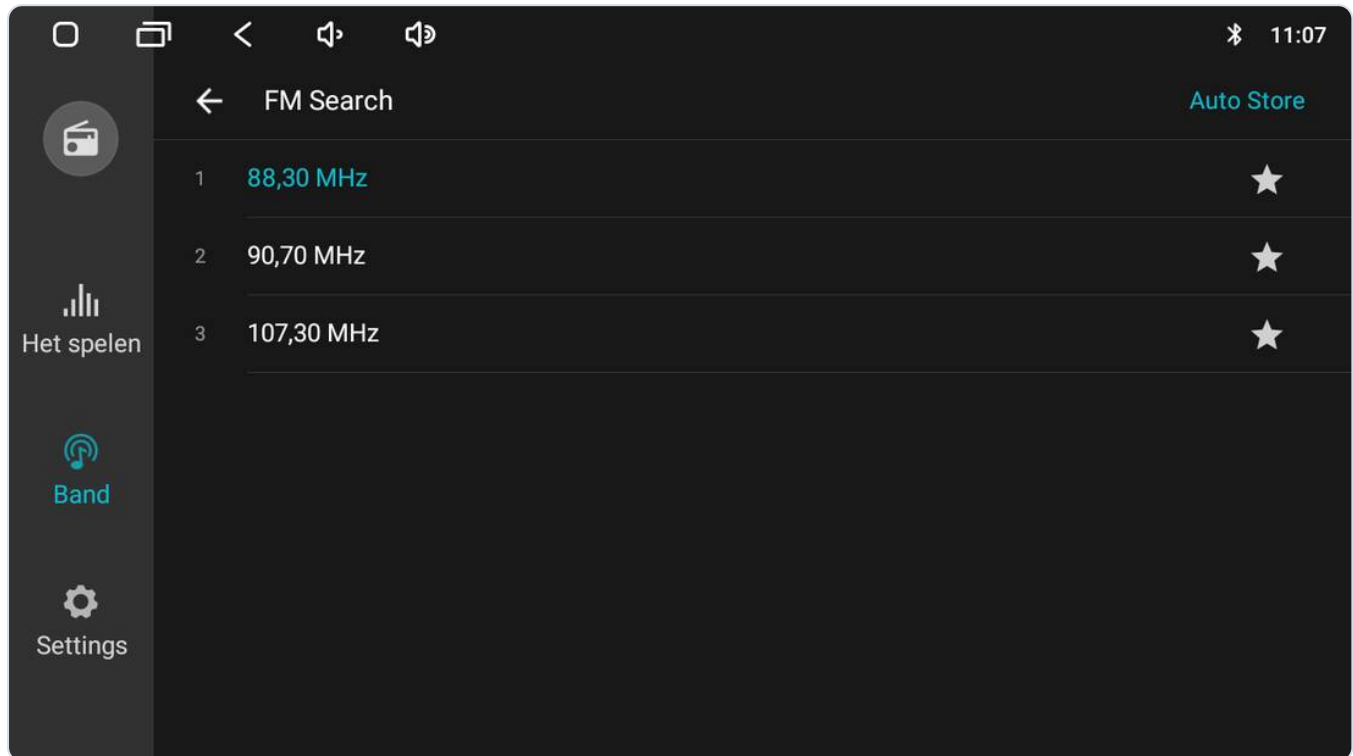


Figura 19-2 FM Search: emisoras encontradas



Consejo: que aparezca la información RDS depende de la emisora y de la antena.

19.2 Memorizar emisoras

1. Sintonice la emisora deseada.
2. Mantenga pulsado un botón de presintonía durante unos segundos.
3. La emisora queda memorizada en esa posición.

Según la versión, puede usar varias páginas de presintonías deslizando la pantalla.

19.3 Otras funciones de la radio

- **Ecualizador:** ajuste el sonido (capítulo 14).
- **Sensibilidad de búsqueda (DX / LOC):** vaya a **Settings** en la aplicación de radio y toque **Sensitivity**. Elija **DX** para encontrar también emisoras más débiles y lejanas, o **LOC** para buscar solo emisoras locales potentes. Elija **LOC** si la radio se detiene en emisoras con mucho ruido durante la búsqueda.

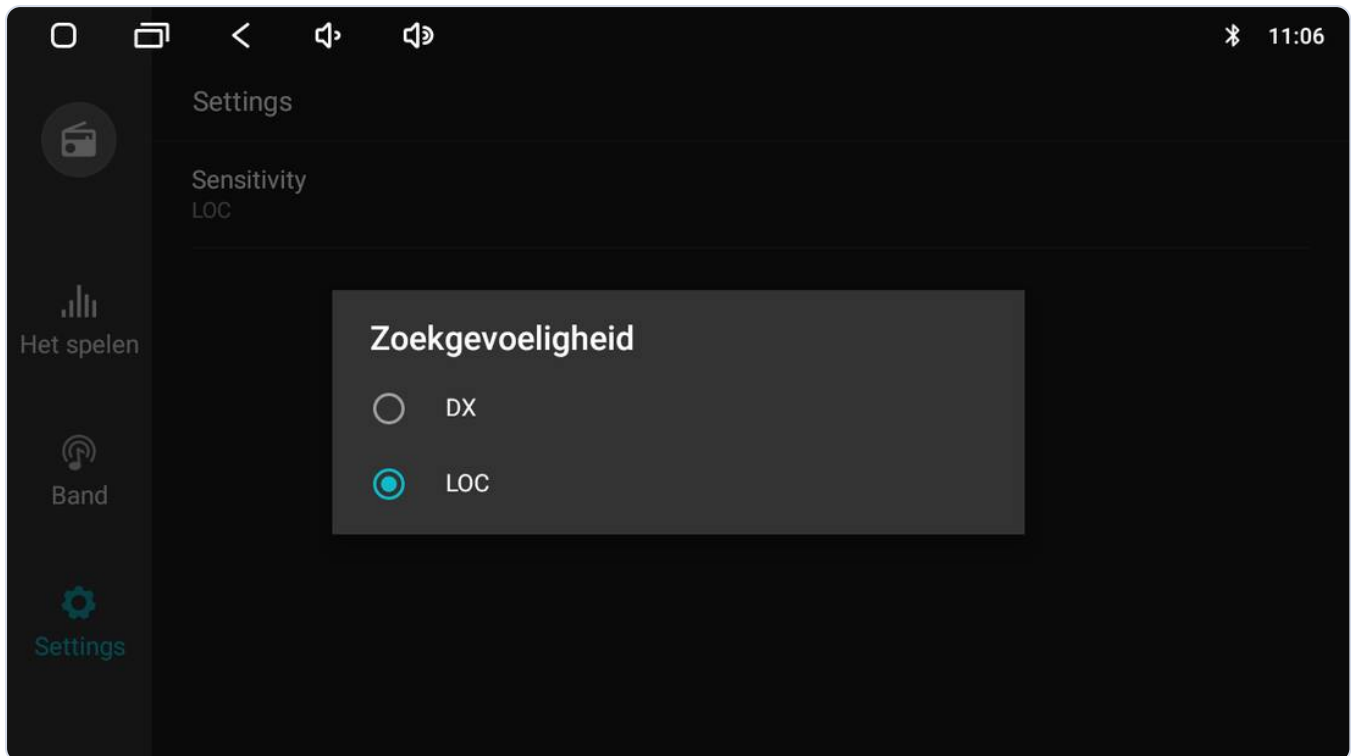


Figura 19-3 Sensibilidad de búsqueda DX o LOC

19.4 Radio digital DAB+ (opcional)

El sistema no tiene receptor DAB+ integrado. Con un adaptador DAB+ externo con receptor puede escuchar radio digital, con mejor calidad de sonido y más emisoras. El adaptador no se suministra.

1. Conecte el adaptador DAB+ a un puerto USB del sistema.
2. Monte la antena del adaptador, normalmente una antena adhesiva en el parabrisas.
3. Abra la aplicación DAB+ correspondiente y deje que busque emisoras automáticamente.

Siga siempre el manual del adaptador para la instalación y el uso.



Atención: coloque la antena DAB+ de forma que no obstaculice la visión del conductor.

19.5 Radio por internet

Con una conexión a internet también puede escuchar radio por internet, con emisoras de todo el mundo. Hay dos maneras:

- mediante aplicaciones en el propio sistema, como myTuner o Radio FM, que se descargan de Play Store (18.6.2);
- mediante CarPlay o Android Auto, con aplicaciones de radio de su teléfono.



Consejo: la radio por internet también funciona donde la recepción de FM es mala, siempre que tenga una conexión a internet estable por Wi-Fi o mediante el punto de acceso de su teléfono.



Solución de problemas

20 Solución de problemas

20.1 Ajustes y manejo

Problema	Solución
Los menús están en el idioma equivocado	Settings → Language → elija Español (España)
No hay imagen al dar marcha atrás	Active Reverse Trigger y compruebe el formato de la cámara
La imagen de la cámara parpadea o está distorsionada	Pruebe otro formato: PAL, NTSC, 720P o 1080P, 25 o 30 Hz
Los botones del volante no funcionan	Compruebe el ajuste de CANBUS o programe los botones con Key Learn
Falta la indicación de la climatización o los datos del coche	En CANBUS Select, elija el módulo, el coche y el modelo correctos
Pantalla demasiado brillante en la oscuridad	Ajuste el inicio automático del modo nocturno a <i>According to lamps</i>
El sonido está desequilibrado	Ponga el balance en el centro y elija el ajuste de ecualizador Flat
Nuevas funciones o errores	Busque actualizaciones con la aplicación OTA

20.2 Alimentación

Problema	Posible causa y solución
La radio no se enciende	Compruebe el conector de alimentación, el fusible y que la batería está conectada. Con un cable CANBUS: compruebe que el módulo está bien sujeto.
La radio no se apaga al quitar el contacto	Es posible que el positivo permanente y el positivo conmutado (ACC) estén intercambiados. Haga revisar el cableado.
La radio olvida los ajustes tras apagarse	Probablemente el positivo permanente y el positivo conmutado están intercambiados, o el positivo permanente no está conectado.
La batería se descarga	El sistema sigue consumiendo corriente. Compruebe la conexión ACC y haga revisar el cableado.

20.3 Imagen y sonido

Problema	Posible causa y solución
La pantalla táctil no responde bien	Limpie la pantalla, retire la posible lámina protectora y reinicie el sistema.
La imagen de la cámara permanece en la pantalla	Compruebe el cable de la señal de marcha atrás o el ajuste de CANBUS (capítulo 16.1).
No sale sonido de los altavoces	Compruebe el volumen, el silencio y las conexiones de los altavoces. Con un amplificador de fábrica, a veces se necesita una conexión o un adaptador independiente.
La distribución del sonido no es correcta	Ponga el balance y el fader en el centro (capítulo 14.2).
Se le entiende mal durante las llamadas	Compruebe que el micrófono externo está conectado y situado cerca del conductor.

20.4 Recepción y conexiones

Problema	Posible causa y solución
La radio FM tiene mala recepción o ninguna	Compruebe la conexión de la antena y si un posible amplificador de antena recibe alimentación.
El Bluetooth no se conecta	Elimine la vinculación en el teléfono y en la radio, y vuelva a vincular mediante Manage Devices.
CarPlay o Android Auto no funciona	Utilice un buen cable USB, compruebe que la función está activada en su teléfono y reinicie ambos dispositivos.
Recepción GPS nula o deficiente	Compruebe que la antena GPS está conectada y tiene vista despejada al cielo.
La memoria USB no se reconoce	Utilice una memoria con formato FAT32 o exFAT y pruebe otro puerto USB.
El Wi-Fi se desconecta	Compruebe la distancia al punto de acceso y que el punto de acceso del teléfono permanece activado.

20.5 ¿No se ha resuelto el problema?

Si no consigue resolverlo, abra la aplicación **CNLog**. El registro puede ser útil cuando contacte con el proveedor.

Contacte con su distribuidor o con Denago (capítulo 27.4). Indique el modelo, el número de versión del software y una breve descripción del problema.

E

**Seguridad, mantenimiento y
garantía**

21 Información de seguridad

Lea esta información antes de instalar o utilizar el sistema. La navegación, el multimedia y la conexión del smartphone son ayudas; el conductor sigue siendo siempre responsable de conducir de forma segura y de respetar las normas de tráfico.

No abra la carcasa ni realice reparaciones si no está cualificado para ello. Los daños causados por no seguir estas instrucciones no están cubiertos por la garantía.

21.1 Seguridad durante la instalación

- Si tiene dudas sobre el montaje, encargue la instalación a un instalador autorizado. Utilice el sistema solo con una batería de 12 V con negativo a masa.
- Siga las instrucciones del fabricante del coche para desconectar la batería. Si hay que desconectar la batería, quite el contacto y desconecte primero el polo negativo (-).
- Nunca instale el sistema en un lugar donde obstaculice la visión, interfiera con los airbags o los testigos de aviso o dificulte el manejo del coche.
- Nunca desactive ni puentee la detección de estacionamiento (cable del freno de mano). Es un dispositivo de seguridad.
- No pase los cables junto a piezas móviles, bajo tornillos ni por lugares calientes.
- No utilice la alimentación de la radio para otros aparatos.
- Después de la instalación, compruebe las luces de freno, los intermitentes y los limpiaparabrisas.

21.2 Seguridad durante la conducción

- Maneje el sistema solo cuando pueda hacerlo con seguridad. Si desea cambiar ajustes, aparque primero en un lugar seguro.
- No mire la pantalla durante mucho tiempo mientras conduce.
- Ver vídeos durante la conducción puede estar prohibido por la ley. Consulte la normativa del país por el que circula.
- Ajuste el volumen a un nivel seguro, para seguir oyendo el tráfico y los servicios de emergencia. Un sonido fuerte prolongado puede dañar su audición.
- Llame lo menos posible mientras conduce; utilice el manos libres.
- Nunca confíe únicamente en la cámara de marcha atrás. Mire también por los retrovisores y alrededor del coche.

21.3 Navegación

- La navegación es una ayuda. Compruebe usted mismo que una ruta es segura y está permitida.
- Las normas de tráfico, las señales y la situación real prevalecen siempre sobre la navegación.
- Los datos de los mapas pueden estar desactualizados y no contienen información sobre, por ejemplo, gálibos, limitaciones de peso u obras.
- Nunca utilice la navegación como única fuente para localizar los servicios de emergencia.

21.4 La pantalla

- En las pantallas LCD pueden aparecer algunos píxeles defectuosos. En caso de duda, contacte con su vendedor.
- Maneje la pantalla táctil solo con el dedo, nunca con objetos punzantes.
- Con frío o calor extremos, la pantalla puede responder más lentamente.
- No dirija las salidas de aire de la climatización o la calefacción directamente a la pantalla.
- Una lámina protectora puede reducir la sensibilidad táctil.

21.5 Anomalías y averías

Si ve u huele humo, nota un olor extraño u oye ruidos inusuales, apague el sistema inmediatamente y contacte con su distribuidor. Deje también de usarlo si la pantalla se bloquea o se producen otras averías.

21.6 Evitar que se descargue la batería

- No utilice el sistema en un coche sin alimentación conmutada por el contacto (ACC).
- En caso de uso prolongado, mantenga el motor en marcha.
- Si la batería se descarga o se desconecta, pueden perderse los ajustes.

21.7 Cámara de marcha atrás

Utilice la entrada de cámara solo para una cámara de marcha atrás o de retrovisor, como ayuda para maniobrar. La imagen puede mostrarse en espejo.

21.8 Agua, calor y refrigeración

- El sistema no es resistente al agua. No lo maneje con las manos mojadas ni coloque bebidas sobre el aparato o cerca de él.
- Si entra líquido, apague el sistema inmediatamente y hágalo revisar antes de volver a usarlo.
- Mantenga despejadas las aberturas de ventilación. Si el coche ha estado mucho tiempo al sol, deje que se enfríe primero.
- Mantenga alejados los objetos calientes, como cigarrillos.

21.9 Pila del mando a distancia (si se suministra)

- Mantenga las pilas de botón fuera del alcance de niños y mascotas. En caso de ingestión, busque atención médica inmediatamente.
- No recargue, abra ni caliente las pilas de botón ni las arroje al fuego.
- Al sustituirlas, respete la polaridad (+ y -) y utilice el mismo tipo de pila.
- No toque las pilas con fugas.

21.10 Datos personales

El sistema guarda datos suyos y de su teléfono, como teléfonos vinculados, contactos, historial de llamadas, redes Wi-Fi y cuentas de aplicaciones. Estos datos permanecen en el sistema.

- ¿Va a vender el coche o el sistema, devolverlo o llevarlo a reparar? Desvincule primero sus teléfonos (capítulo 18.1), olvide las redes Wi-Fi guardadas (capítulo 18.6) y cierre la sesión en las aplicaciones.
- Si desea borrar todos los datos de una vez, restablezca el sistema a la configuración de fábrica. También se perderán sus ajustes y las aplicaciones instaladas. El capítulo 13.9 explica cómo hacerlo.

22 Limpieza

- Apague el sistema antes de limpiarlo.
- Limpie la pantalla con regularidad con un paño suave y seco, sin presionar con fuerza.
- Para manchas persistentes, utilice un paño ligeramente humedecido con un limpiador suave. Seque después.
- Nunca utilice alcohol, disolventes ni productos abrasivos.
- Nunca sumerja el sistema ni el mando a distancia en agua.
- No deje que los niños limpien el sistema.

23 Mantenimiento y servicio

El sistema no necesita mantenimiento periódico. No obstante, compruebe de vez en cuando que no está dañado.

- Nunca abra, desmonte ni modifique el sistema usted mismo. Podría sufrir una descarga eléctrica o dañar el sistema. Los daños causados por reparaciones o modificaciones propias no están cubiertos por la garantía.
- Solo puede sustituir usted mismo la pila del mando a distancia (si lo hay) y el fusible del sistema.
- Encargue siempre las reparaciones e inspecciones a un instalador autorizado o a un servicio técnico.

23.1 Sustituir el fusible

Utilice siempre un fusible exactamente del mismo amperaje (15 A). Si el nuevo fusible también se funde, no lo vuelva a sustituir; haga revisar el sistema por su distribuidor.

24 Almacenamiento y transporte

- Limpie el sistema antes de guardarlo durante un periodo prolongado.
- Guárdelo en un lugar seco, sin polvo, protegido del sol y no a temperaturas extremas.
- Si tiene un mando a distancia, quítele la pila si no lo va a usar durante mucho tiempo.
- Proteja el sistema contra golpes y vibraciones durante el transporte, preferiblemente en el embalaje original.

25 Eliminación y reciclaje

El producto

Este producto está sujeto a la Directiva europea RAEE 2012/19/UE. El símbolo del contenedor tachado significa que no debe desecharlo con la basura doméstica. Entréguelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos o en la tienda al comprar un aparato nuevo equivalente.

Pilas

Si se suministra un mando a distancia, este contiene una pila de botón. Según el Reglamento europeo de pilas (UE 2023/1542), no debe desechar las pilas con la basura doméstica. Retire la pila del mando antes de desecharlo y entregue gratuitamente las pilas usadas en un punto de recogida de pilas o de pequeños residuos químicos.

Embalaje

Separe los materiales de embalaje, como cartón, plástico y film, según las indicaciones del embalaje.

26 Exención de responsabilidad

- Este manual se ha elaborado con cuidado. Las imágenes, menús y funciones pueden variar debido a diferencias de versión, vehículo y versión de software.
- Las descripciones se basan en los ajustes predeterminados. El contenido puede diferir del producto o del software; Denago puede introducir cambios sin previo aviso.
- Apple, CarPlay y AirPlay son marcas de Apple Inc. Android, Android Auto y Google son marcas de Google LLC. La marca denominativa Bluetooth es propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Wi-Fi es una marca de la Wi-Fi Alliance. Los demás nombres de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Las aplicaciones que consumen mucha potencia de procesador o memoria pueden ralentizar el sistema. Es posible que las aplicaciones de terceros no funcionen correctamente; Denago no garantiza su funcionamiento.
- Su operador puede cobrar por el tráfico de datos a través de su teléfono. Para descargas grandes, utilice preferiblemente Wi-Fi.
- Las aplicaciones de terceros preinstaladas pueden cambiar o desaparecer mediante actualizaciones.
- No copie, comparta ni descargue material protegido por derechos de autor sin permiso.

Software de código abierto. Este producto contiene software de código abierto, como Android y el kernel de Linux, sujeto a licencias como la GNU General Public License (GPL). Puede solicitar el código fuente de los componentes sujetos a la GPL hasta tres años después de la compra en info@xlsuperstores.nl.

Sus derechos legales. Nada de lo dispuesto en este manual limita sus derechos legales como consumidor ni la responsabilidad que no pueda excluirse por ley.

27 Garantía, reclamaciones y contacto

27.1 Garantía

Sus derechos legales

Como consumidor, tiene derechos legales si su producto presenta un defecto. Cuáles son exactamente esos derechos depende del país en el que haya comprado el producto. En caso de defecto, puede dirigirse al vendedor.

Su producto Denago está cubierto por la garantía legal del país de compra. Conserve su comprobante de compra, como una factura o una confirmación de pedido; lo necesitará si desea hacer valer la garantía.

¿Cuándo no cubre la garantía los daños?

Los daños no están cubiertos por la garantía si se deben a:

- la apertura de la carcasa o la modificación del sistema;
- la modificación del sistema operativo o la instalación de software de fuentes no oficiales;
- una instalación o un uso incorrectos, contrarios a este manual.

Los daños en una lámina protectora de transporte suministrada no están cubiertos por la garantía.

27.2 Reclamaciones

¿El sistema no encaja en su coche, la instalación no funciona o ha recibido un producto equivocado? Contacte primero con la tienda o el distribuidor donde compró el producto. Si no encuentran una solución juntos, escriba al servicio de atención al cliente de Denago; buscaremos juntos una solución.

27.3 Condiciones de devolución

Desistimiento y devolución

La posibilidad y la forma de desistir de una compra o devolverla dependen del vendedor y del país en el que haya comprado el producto. Consulte para ello las condiciones de su vendedor.

Aspectos prácticos de la devolución

- Devuelva el producto preferiblemente en su embalaje original.
- Puede conectar brevemente el sistema para probarlo. No modifique el cableado, ya que puede suponer una depreciación.
- Las devoluciones se tramitan a través del vendedor o distribuidor donde compró el producto. Las condiciones y la dirección de devolución varían según el vendedor.

27.4 Contacto

¿Tiene alguna pregunta o problema con su producto? Contacte primero con la tienda o el distribuidor donde lo compró. Si no encuentran una solución juntos, escriba al servicio de atención al cliente de Denago. El servicio de atención al cliente solo está disponible por correo electrónico.

Fabricante e importador	XLsuperstores BV
Dirección postal	Ligusterbaan 1, 2908 LW Capelle aan den IJssel, Países Bajos
Correo electrónico	info@xlsuperstores.nl
Sitio web	www.denago.nl
Persona responsable en la UE	No aplicable (establecida en los Países Bajos)
Número de la Cámara de Comercio (KvK)	91546915

F

Anexos

Anexo A – Declaración UE de conformidad**Declaración UE de conformidad**

1. Equipo radioeléctrico	Denago serie DNG-A, sistema multimedia Android para el coche, con Bluetooth y Wi-Fi
2. Fabricante	XLsuperstores BV, Ligusterbaan 1, 2908 LW Capelle aan den IJssel, Países Bajos
3. Responsabilidad	La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
4. Objeto de la declaración	Denago serie DNG-A, tamaño de pantalla 9 o 10,1 pulgadas, Android 13 o Android 15, memoria RAM 2, 4 o 6 GB
5. Legislación	El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: Directiva 2014/53/UE (equipos radioeléctricos) y Directiva 2011/65/UE (RoHS), modificada por la Directiva Delegada (UE) 2015/863.
6. Normas aplicadas	Salud (art. 3.1a): EN IEC 62311:2020. Seguridad (art. 3.1a): EN 62368-1:2014+A11:2017. CEM (art. 3.1b): EN 50498:2010, EN 55032:2015+A11:2020+A1:2020, EN 55035:2017+A11:2020, EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4, EN 301 489-19 V2.1.1. Espectro radioeléctrico (art. 3.2): EN 300 328 V2.2.2, EN 303 413 V1.1.1, EN 303 345-1 V1.1.1, EN 303 345-2 V1.1.1, EN 303 345-3 V1.1.1. RoHS: EN IEC 63000:2018.
7. Organismo notificado	SGS North America Inc., organismo notificado número 2906, ha realizado el examen UE de tipo (módulo B del anexo III de la Directiva 2014/53/UE) y ha expedido un certificado de examen UE de tipo.
8. Accesorios y software	Cables y antenas suministrados según el capítulo 6; sistema operativo Android 13 o Android 15.

Firmado por y en nombre de XLsuperstores BV

Lugar y fecha	Capelle aan den IJssel, 12 de enero de 2026
Nombre y cargo	M. Yaalou, director, XLsuperstores BV
Firma	